



Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

Συνδεόμενο πλήρως περιστρεφόμενο άροτρο

Teres 300 με εκκρεμή τροχό στήριξης

Teres 300 V με εκκρεμή τροχό στήριξης



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Εισάγετε εδώ τα στοιχεία αναγνώρισης του μηχανήματος. Τα στοιχεία αναγνώρισης θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.



ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1	Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης	1	4.5.2	Δομή των προειδοποιητικών εικόνων	26
1.1	Πνευματικά δικαιώματα	1	4.5.3	Περιγραφή των προειδοποιητικών εικόνων	27
1.2	Χρησιμοποιούμενες απεικονίσεις	1	4.6	Πινακίδα τύπου στο μηχάνημα	30
1.2.1	Υποδείξεις προειδοποίησης και προειδοποιητικές λέξεις	1	4.7	Σώμα αρότρου	30
1.2.2	Λοιπές υποδείξεις	2	4.8	Ασφάλεια υπερφόρτωσης	32
1.2.3	Οδηγίες ενεργειών	2	4.8.1	Ασφάλεια υπερφόρτωσης με πείρο διάτμησης	32
1.2.4	Απαριθμήσεις	4	4.8.2	Υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης	32
1.2.5	Αριθμοί θέσεων σε εικόνες	4	4.9	Κονσόλα αναστροφής	33
1.2.6	Αναφορές κατεύθυνσης	4	4.10	Εκκρεμής τροχός στήριξης	33
1.3	Συνισχύοντα έγγραφα	4	4.11	Κέντρο ρυθμίσεων	34
1.4	Ψηφιακές οδηγίες χρήσης	4	4.12	Δισκομάχαιο	35
1.5	Η γνώμη σας μετράει	5	4.13	Ενισχυμένο μαχαίρι	36
			4.14	Προστατευτικό εγκατάστασης	36
			4.15	Προϋνίο	37
2	Ασφάλεια και υπευθυνότητα	6	4.16	Ελάσματα εισαγωγής	37
2.1	Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	6	4.17	Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης	37
2.1.1	Σημασία των οδηγιών χρήσης	6	4.18	Κουτί εγγράφων	38
2.1.2	Ασφαλής οργάνωση επιχείρησης	6	4.19	ComfortClick	39
2.1.3	Αναγνώριση και αποφυγή κινδύνων	11			
2.1.4	Ασφαλής εργασία και ασφαλής χειρισμός με το μηχάνημα	14	5	Τεχνικά χαρακτηριστικά	40
2.1.5	Ασφαλής επισκευή και μετατροπή	16	5.1	Διαστάσεις	40
2.2	Συνήθειες ασφαλείας	19	5.2	Εκκρεμής τροχός στήριξης	40
			5.3	Επιτρεπόμενες κατηγορίες σύνδεσης	40
3	Προβλεπόμενη χρήση	21	5.4	Ιδανική ταχύτητα εργασίας	41
			5.5	Χαρακτηριστικά ισχύος του τρακτέρ	41
4	Περιγραφή προϊόντος	22	5.6	Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου	41
4.1	Το μηχάνημα συνοπτικά	22	5.7	Κλίση πρανούς με δυνατότητα κίνησης	41
4.2	Λειτουργία του μηχανήματος	24			
4.3	Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού	24	6	Προετοιμασία μηχανήματος	43
4.4	Πίσω φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο	25	6.1	Προετοιμασία πρώτης χρήσης	43
4.5	Προειδοποιητικές εικόνες	25	6.1.1	Υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών τρακτέρ	43
4.5.1	Θέσεις των προειδοποιητικών εικόνων	25			

6.1.2	Προετοιμασία τρακτέρ	46	6.4.3	Ρύθμιση βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση μεταφοράς	68
6.1.3	Αφαίρεση προστατευτικής βαφής	47	6.4.4	Ρύθμιση ελάχιστου πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου	69
6.1.4	Προσαρμογή θέσης άξονα κάτω βραχίονα στο τρακτέρ	47	6.4.5	Ρύθμιση ελάχιστου πλάτους μπροστινού δίσκου	69
6.1.5	Ενεργοποίηση κεντρικής ασφάλειας υπερφόρτωσης	48	6.4.6	Τοποθέτηση πίσω φωτισμού	70
6.2	Σύνδεση μηχανήματος	49			
6.2.1	Κλείδωμα κάτω βραχίονα τρακτέρ πλευρικά	49	7	Χρήση μηχανήματος	71
6.2.2	Έλεγχος προφόρτισης της ασφάλειας υπερφόρτωσης	49	7.1	Αφαίρεση πίσω φωτισμού	71
6.2.3	Προετοιμασία βάσης	50	7.2	Ρύθμιση βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση χρήσης	71
6.2.4	Προσέγγιση τρακτέρ στο μηχάνημα	51	7.3	Λύσιμο πλευρικής ασφάλισης των κάτω βραχιόνων τρακτέρ	72
6.2.5	Σύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	51	7.4	Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου	72
6.2.6	Σύνδεση τροφοδοσίας τάσης	53	7.5	Ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρων με ComfortClick	73
6.2.7	Σύνδεση κάτω βραχίονα τρακτέρ	54	7.6	Υδραυλική ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου	73
6.2.8	Ανύψωση στηρίγματος στάθμευσης	54	7.7	Ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου με ComfortClick	74
6.2.9	Σύνδεση άνω βραχίονα	54	7.8	Χρήση μηχανήματος	75
6.3	Προετοιμασία μηχανήματος για χρήση	55	7.9	Αναστροφή στο κεφαλάρι	75
6.3.1	Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου	55			
6.3.2	Ρύθμιση σημείου έλξης	57	8	Αποκατάσταση βλαβών	76
6.3.3	Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου	58			
6.3.4	Ρύθμιση γωνίας κλίσης του αρότρου προς το τρακτέρ	59	9	Στάθμευση μηχανήματος	80
6.3.5	Υδραυλική ρύθμιση βάθους εργασίας των σωμάτων αρότρου	60	9.1	Αποσύνδεση άνω βραχίονα	80
6.3.6	Χειροκίνητη ρύθμιση βάθους των σωμάτων αρότρου	60	9.2	Κατέβασμα στηρίγματος στάθμευσης	80
6.3.7	Προετοιμασία δισκομάχαιρου για χρήση	61	9.3	Αποσύνδεση κάτω βραχίονα	80
6.3.8	Προετοιμασία προούνιου για χρήση	62	9.4	Απομακρύνετε το τρακτέρ από το μηχάνημα	81
6.3.9	Δύναμη ενεργοποίησης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης	64	9.5	Αποσύνδεση τροφοδοσίας τάσης	81
6.3.10	Ρύθμιση βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης με άγκιστρο υποδοχής	67	9.6	Αποσύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	82
6.4	Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο	67			
6.4.1	Κλείδωμα κάτω βραχίονα τρακτέρ πλευρικά	67	10	Συντήρηση μηχανήματος	83
6.4.2	Έλεγχος προφόρτισης της ασφάλειας υπερφόρτωσης	68	10.1	Συντήρηση μηχανήματος	83
			10.1.1	Πρόγραμμα συντήρησης	83

10.1.2	Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	84
10.1.3	Έλεγχος κατάστασης αναλώσιμων	85
10.1.4	Έλεγχος των βιδωτών συνδέσεων	86
10.1.5	Έλεγχος τροχών	86
10.1.6	Έλεγχος ρουλεμάν πλήμνης τροχού	87
10.1.7	Έλεγχος πείρου κάτω βραχίονα και πείρου άνω βραχίονα	87

11 Φόρτωση μηχανήματος 88

11.1	Φόρτωση μηχανήματος με γερανό	88
11.2	Πρόσδεση μηχανήματος	89

12 Παράρτημα 90

12.1	Ροπές σύσφιξης βιδών	90
12.2	Συνισχύοντα έγγραφα	91

13 Πίνακες 92

13.1	Ευρετήριο λημμάτων	92
------	--------------------	----

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Πνευματικά δικαιώματα

CMS-T-00012308-A.1

Για την επανεκτύπωση, τη μετάφραση και την παραγωγή αντιτύπων σε οποιαδήποτε μορφή, ακόμη και αποσπασματικά, απαιτείται έγγραφη άδεια της AMAZONEN-WERKE.

1.2 Χρησιμοποιούμενες απεικονίσεις

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Υποδείξεις προειδοποίησης και προειδοποιητικές λέξεις

CMS-T-00002415-A.1

Οι υποδείξεις προειδοποίησης επισημαίνονται με μια κάθετη μπάρα με τριγωνικό σύμβολο ασφαλείας και με μία προειδοποιητική λέξη. Οι προειδοποιητικές λέξεις "ΚΙΝΔΥΝΟΣ", "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ" ή "ΠΡΟΣΟΧΗ" περιγράφουν τη σοβαρότητα του επικείμενου κινδύνου και έχουν τις ακόλουθες σημασίες:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Επισημαίνει έναν άμεσο κίνδυνο μεγάλης επικινδυνότητας για βαρύτατους τραυματισμούς, όπως ακρωτηριασμούς ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Επισημαίνει έναν ενδεχόμενο κίνδυνο μέτριας επικινδυνότητας για βαρύτατους τραυματισμούς ή θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Επισημαίνει έναν κίνδυνο μικρής επικινδυνότητας για ελαφριές ή μέτριες σωματικές βλάβες.

1.2.2 Λοιπές υποδείξεις

CMS-T-00002416-A.1

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Επισημαίνει έναν κίνδυνο για ζημιές στο μηχάνημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Επισημαίνει έναν κίνδυνο για ζημιές στο περιβάλλον.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επισημαίνει συμβουλές εφαρμογής και υποδείξεις για την ιδανική χρήση.

1.2.3 Οδηγίες ενεργειών

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Αριθμημένες οδηγίες ενεργειών

CMS-T-005217-B.1

Ενέργειες, που πρέπει να εκτελεστούν σε μια συγκεκριμένη σειρά, απεικονίζονται ως αριθμημένες οδηγίες ενεργειών. Πρέπει να τηρείται η προκαθορισμένη σειρά των ενεργειών.

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1
2. Οδηγία ενεργειών 2

1.2.3.2 Οδηγίες ενεργειών και αντιδράσεις

CMS-T-005678-B.1

Οι αντιδράσεις σε οδηγίες ενεργειών επισημαίνονται με ένα βέλος.

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1

➔ Αντίδραση στην οδηγία ενεργειών 1

2. Οδηγία ενεργειών 2

1.2.3.3 Εναλλακτικές οδηγίες ενεργειών

CMS-T-00000110-B.1

Η εναλλακτικές οδηγίες ενεργειών αρχίζουν με τη λέξη "ή".

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1

ή

εναλλακτική οδηγία ενεργειών

2. Οδηγία ενεργειών 2

1.2.3.4 Οδηγίες ενεργειών με μόνο μία ενέργεια

CMS-T-005211-C.1

Οι οδηγίες ενεργειών με μόνο μία ενέργεια δεν αριθμούνται, αλλά απεικονίζονται με ένα βέλος.

Παράδειγμα:

► Οδηγία ενεργειών

1.2.3.5 Οδηγίες ενεργειών χωρίς σειρά

CMS-T-005214-C.1

Οι οδηγίες ενεργειών, για τις οποίες δεν πρέπει να τηρηθεί συγκεκριμένη σειρά, απεικονίζονται σε μορφή λίστας με βέλη.

Παράδειγμα:

► Οδηγία ενεργειών

► Οδηγία ενεργειών

► Οδηγία ενεργειών

1.2.3.6 Εργασία σε συνεργείο

CMS-T-00013932-B.1



ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

- Επισημαίνει εργασίες επισκευής, που πρέπει να εκτελούνται σε ένα ειδικευμένο συνεργείο επαρκώς εξοπλισμένο σε γεωργική τεχνολογία, τεχνολογία ασφαλείας και τεχνολογία περιβάλλοντος, από ειδικευμένο προσωπικό με ανάλογη εκπαίδευση.

1.2.4 Απαριθμήσεις

CMS-T-000024-A.1

Οι απαριθμήσεις χωρίς υποχρεωτική σειρά παρουσιάζονται ως λίστα με κουκκίδες απαρίθμησης.

Παράδειγμα:

- Σημείο 1
- Σημείο 2

1.2.5 Αριθμοί θέσεων σε εικόνες

CMS-T-000023-B.1

Ένας αριθμός σε πλαίσιο εντός ενός κειμένου, για παράδειγμα μία **1**, παραπέμπει σε έναν αριθμό θέσης σε μια διπλανή εικόνα.

1.2.6 Αναφορές κατεύθυνσης

CMS-T-00012309-A.1

Εάν δεν αναφέρεται διαφορετικά, ισχύουν όλες οι αναφορές κατεύθυνσης προς την κατεύθυνση πορείας.

1.3 Συνισχύοντα έγγραφα

CMS-T-00000616-B.1

Στο παράρτημα υπάρχει μια λίστα με τα συνισχύοντα έγγραφα.

1.4 Ψηφιακές οδηγίες χρήσης

CMS-T-00002024-B.1

Μπορείτε να κατεβάσετε τις ψηφιακές οδηγίες χρήσης και E-Learning από την ενημερωτική διαδικτυακή πύλη του ιστοτόπου της AMAZONE.

1.5 Η γνώμη σας μετράει

CMS-T-000059-D.1

Αγαπητή αναγνώστριά, αγαπητέ αναγνώστη, τα έγγραφά μας ανανεώνονται τακτικά. Με τις δικές σας προτάσεις βελτίωσης συμβάλλετε στη δημιουργία εγγράφων περισσότερο φιλικών προς τον χρήστη. Στείλτε μας τις προτάσεις σας με επιστολή, φαξ ή e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Ασφάλεια και υπευθυνότητα

2

CMS-T-00005276-G.1

2.1 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

CMS-T-00005277-G.1

2.1.1 Σημασία των οδηγιών χρήσης

CMS-T-00006180-A.1

Προσοχή στις οδηγίες χρήσης

Οι οδηγίες χρήσης είναι ένα σημαντικό έγγραφο και αποτελεί μέρος του μηχανήματος. Απευθύνεται στον χρήστη και περιέχει πληροφορίες σχετικές με την ασφάλεια. Μόνο οι τρόποι εργασίας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης είναι ασφαλείς. Εάν δεν ληφθούν υπόψη οι οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Διαβάστε ολόκληρο και προσέξτε το κεφάλαιο για την ασφάλεια πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος.
- ▶ Διαβάστε και προσέξτε πριν από την εργασία επιπρόσθετα τις εκάστοτε ενότητες των οδηγιών χρήσης.
- ▶ Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διατηρήστε διαθέσιμες τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Παραδώστε τις οδηγίες χρήσης στους επόμενους χρήστες.

2.1.2 Ασφαλής οργάνωση επιχείρησης

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Προσόντα προσωπικού

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Απαιτήσεις για τα άτομα, τα οποία εργάζονται με το μηχάνημα

CMS-T-00002310-B.1

Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται σωστά, ενδέχεται να τραυματιστούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Για την αποφυγή ατυχημάτων από ακατάλληλη χρήση, πρέπει κάθε άτομο, που

εργάζεται με το μηχάνημα, να ικανοποιεί τις ακόλουθες ελάχιστες απαιτήσεις:

- Το άτομο πρέπει να είναι σωματικά και πνευματικά ικανό, να ελέγχει το μηχάνημα.
- Το άτομο μπορεί να εκτελεί με ασφάλεια τις εργασίες με το μηχάνημα στα πλαίσια αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Το άτομο κατανοεί τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος στα πλαίσια των εργασιών του και μπορεί να διακρίνει και να αποτρέπει τους κινδύνους που απορρέουν από την εργασία.
- Το άτομο έχει κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης και μπορεί να εφαρμόσει τις πληροφορίες, που μεταδίδονται από τις οδηγίες χρήσης.
- Το άτομο είναι εξοικειωμένο με την ασφαλή οδήγηση οχημάτων.
- Για διαδρομές στο οδικό δίκτυο, το άτομο γνωρίζει τους κανόνες της οδικής κυκλοφορίας και διαθέτει την προβλεπόμενη άδεια οδήγησης.

2.1.2.1.2 Επίπεδα προσόντων

CMS-T-00002311-A.1

Για την εργασία με το μηχάνημα προϋπόθεση είναι τα ακόλουθα επίπεδα προσόντων:

- Γεωργός
- Ανειδίκευτος γεωργός

Οι εργασίες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορούν να εκτελούνται γενικά από άτομα με το επίπεδο προσόντων "Ανειδίκευτος γεωργός".

2.1.2.1.3 Γεωργός

CMS-T-00002312-A.1

Οι γεωργοί χρησιμοποιούν γεωργικά μηχανήματα για την καλλιέργεια χωραφιών. Αποφασίζουν για τη χρήση ενός γεωργικού μηχανήματος για έναν συγκεκριμένο σκοπό.

Οι γεωργοί είναι κατά κανόνα εξοικειωμένοι με την εργασία με γεωργικά μηχανήματα και ενημερώνουν εάν χρειάζεται ανειδίκευτους γεωργούς σχετικά με την χρήση γεωργικών μηχανημάτων. Μπορούν να εκτελούν μεμονωμένες, εύκολες επισκευές και εργασίες συντήρησης σε γεωργικά μηχανήματα.

Γεωργοί μπορούν για παράδειγμα να είναι:

- Γεωργοί με πανεπιστημιακές σπουδές ή εκπαίδευση σε επαγγελματική σχολή
- Γεωργοί εμπειρικοί (π.χ. αγρόκτημα από κληρονομιά, εκτεταμένες εμπειρικές γνώσεις)
- Μισθωτοί, οι οποίοι εργάζονται υπό τις οδηγίες γεωργών

Ενδεικτική απασχόληση:

- Ενημέρωση ασφαλείας του ανειδίκευτου γεωργού

2.1.2.1.4 Ανειδίκευτος γεωργός

CMS-T-00002313-A.1

Οι ανειδίκευτοι γεωργοί χρησιμοποιούν γεωργικά μηχανήματα κατ' εντολή του γεωργού. Ενημερώνονται από τον γεωργό για την χρήση των γεωργικών μηχανημάτων και εργάζονται αυτόνομα σύμφωνα με την εντολή εργασίας του γεωργού.

Ανειδίκευτοι γεωργοί μπορεί για παράδειγμα να είναι:

- Εποχικοί και ανειδίκευτοι εργάτες
- Μαθητευόμενοι γεωργοί υπό εκπαίδευση
- Υπάλληλοι του γεωργού (π.χ. οδηγός τρακτέρ)
- Μέλη της οικογένειας του γεωργού

Ενδεικτικές απασχολήσεις:

- Οδήγηση του μηχανήματος
- Ρύθμιση βάθους εργασίας

2.1.2.2 Θέσεις εργασίας και συνεπιβαίνοντες

CMS-T-00002307-B.1

Συνεπιβαίνοντες

Οι συνεπιβαίνοντες ενδέχεται να πέσουν από κινήσεις του μηχανήματος, να περάσει από πάνω τους το τρακτέρ και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν. Εκτινασσόμενα προς τα επάνω αντικείμενα μπορεί να πετύχουν και να τραυματίσουν συνεπιβαίνοντες.

- ▶ Μην επιβιβάζετε ποτέ άλλα άτομα στο μηχάνημα.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ να επιβιβάζονται άτομα στο κινούμενο μηχάνημα.

2.1.2.3 Κίνδυνος για παιδιά

CMS-T-00002308-A.1

Παιδιά σε κίνδυνο

Τα παιδιά δεν μπορούν να εκτιμήσουν τους κινδύνους και συμπεριφέρονται απρόβλεπτα. Για αυτόν τον λόγο, τα παιδιά κινδυνεύουν ιδιαίτερα.

- Κρατάτε μακριά τα παιδιά.
- Όταν ξεκινάτε ή ενεργοποιείτε κινήσεις του μηχανήματος, βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν παιδιά στην επικίνδυνη περιοχή.

2.1.2.4 Ασφάλεια λειτουργίας

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Τεχνικά άρθρα κατάσταση

CMS-T-00002314-D.1

Χρησιμοποιείτε μόνο σωστά προετοιμασμένο μηχάνημα

Χωρίς σωστή προετοιμασία σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης δεν είναι εξασφαλισμένη η ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- Προετοιμάστε το μηχάνημα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Κίνδυνος από ζημιές στο μηχάνημα

Ζημιές στο μηχάνημα μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος και να προκαλέσουν ατυχήματα. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- Εάν υποψιάζεστε ή διαπιστώσετε ζημιές:
Ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.
- Αποκαταστήστε αμέσως ζημιές που σχετίζονται με την ασφάλεια.
- Αποκαταστήστε τις ζημιές σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Εάν δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας ζημιές σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης:
Αναθέστε την αποκατάσταση των ζημιών σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.

Τήρηση τεχνικών οριακών τιμών

Εάν δεν τηρούνται οι τεχνικές οριακές τιμές του μηχανήματος ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Εκτός αυτού, μπορεί να υποστεί ζημιά το μηχάνημα. Οι τεχνικές οριακές τιμές αναγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

- Τηρείτε τις τεχνικές οριακές τιμές.

2.1.2.4.2 Μέσα ατομικής προστασίας

CMS-T-00002316-B.1

Μέσα ατομικής προστασίας

Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας είναι ένας σημαντικός θεμέλιος λίθος της ασφάλειας. Από την απουσία ή τη χρήση ακατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας αυξάνεται ο κίνδυνος σωματικών βλαβών και τραυματισμών. Μέσα ατομικής προστασίας είναι για παράδειγμα τα γάντια εργασίας, τα υποδήματα ασφαλείας, η προστατευτική ενδυμασία, η μάσκα προστασίας της αναπνοής, οι ωτοασπίδες, το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου και τα προστατευτικά γυαλιά

- ▶ Ορίζετε μέσα ατομικής προστασίας για την εκάστοτε εργασία και έχετε στη διάθεσή σας αυτόν τον εξοπλισμό προστασίας.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα ατομικής προστασίας που είναι σε σωστή κατάσταση και παρέχουν αποτελεσματική προστασία.
- ▶ Προσαρμόζετε τα μέσα ατομικής προστασίας στο άτομο, για παράδειγμα το μέγεθος.
- ▶ Προσέξτε τις υποδείξεις των κατασκευαστών για τα υλικά λειτουργίας, τους σπόρους, το λίπασμα, τα φυτοφάρμακα και τα προϊόντα καθαρισμού.

Χρήση κατάλληλης ενδυμασίας

Τα φαρδιά ρούχα αυξάνουν τον κίνδυνο παγίδευσης ή τύλιξης σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα και τον κίνδυνο παγίδευσης σε εξαρτήματα που προεξέχουν. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
- ▶ Μην φοράτε ποτέ δαχτυλίδια, αλυσίδες και άλλα κοσμήματα.
- ▶ *Εάν έχετε μακριά μαλλιά,*
φορέστε δίχτυ για μαλλιά.

2.1.2.4.3 Προειδοποιητικές εικόνες

CMS-T-00002317-B.1

Διατήρηση προειδοποιητικών εικόνων σε ευανάγνωστη κατάσταση

Οι προειδοποιητικές εικόνες στο μηχάνημα προειδοποιούν για κινδύνους σε επικίνδυνα σημεία και αποτελούν σημαντικό τμήμα του εξοπλισμού ασφαλείας του μηχανήματος. Η έλλειψη προειδοποιητικών εικόνων αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών.

- ▶ Καθαρίστε τις λερωμένες προειδοποιητικές εικόνες.
- ▶ Αντικαθιστάτε αμέσως τις προειδοποιητικές εικόνες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι πλέον δυσανάγνωστες.
- ▶ Τοποθετείτε στα ανταλλακτικά τις προβλεπόμενες προειδοποιητικές εικόνες.

2.1.3 Αναγνώριση και αποφυγή κινδύνων

CMS-T-00005278-C.1

2.1.3.1 Πηγές κινδύνων στο μηχάνημα

CMS-T-00002318-F.1

Υγρά υπό πίεση

Το υδραυλικό λάδι που εξέρχεται υπό μεγάλη πίεση μπορεί να εισχωρήσει μέσω του δέρματος στο σώμα και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ακόμη και μια τρύπα μεγέθους κεφαλιού καρφίτσας μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ Πριν αποσυνδέσετε ή ελέγξετε για ζημιές τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις, εκτονώστε την πίεση του υδραυλικού συστήματος.
- ▶ Εάν έχετε την υποψία, ότι έχει υποστεί ζημιά ένα σύστημα πίεσης, αναθέστε τον έλεγχο του συστήματος πίεσης σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ Μην ανιχνεύετε ποτέ διαρροές με γυμνά χέρια.
- ▶ Κρατάτε το σώμα και το πρόσωπο μακριά από διαρροές.
- ▶ Εάν έχουν εισχωρήσει υγρά στο σώμα, αναζητήστε αμέσως γιατρό.

Κίνδυνος τραυματισμού στον αρθρωτό άξονα

Από τον αρθρωτό άξονα και τα κινούμενα εξαρτήματα ενδέχεται να παγιδευτούν, να παρασυρθούν και να τραυματιστούν σοβαρά άνθρωποι. Σε περίπτωση υπερφόρτισης του αρθρωτού άξονα, μπορεί να υποστεί ζημιά το μηχάνημα, να εκτιναχθούν εξαρτήματα και να προκληθούν τραυματισμοί.

- ▶ Κρατήστε επαρκή απόσταση από τον σωλήνα προφίλ, τον προφυλακτήρα αρθρωτού άξονα και το προστατευτικό PTO.
- ▶ Τηρήστε τη φορά περιστροφής και τον επιτρεπόμενο αριθμό στροφών του αρθρωτού άξονα.
- ▶ Εάν τεθεί σε πολύ μεγάλη γωνία ο αρθρωτός άξονας:
Απενεργοποιήστε το σύστημα κίνησης αρθρωτού άξονα.
- ▶ Όταν δεν χρειάζεστε τον αρθρωτό άξονα:
Απενεργοποιήστε το σύστημα κίνησης αρθρωτού άξονα.

Κίνδυνος τραυματισμού στο PTO

Από το PTO και τα κινούμενα εξαρτήματα ενδέχεται να παγιδευτούν, να παρασυρθούν και να τραυματιστούν σοβαρά άνθρωποι. Σε περίπτωση υπερφόρτισης του PTO, μπορεί να υποστεί ζημιά το μηχανήμα, να εκτιναχθούν εξαρτήματα και να προκληθούν τραυματισμοί.

- ▶ Κρατήστε επαρκή απόσταση από τον σωλήνα προφίλ, τον προφυλακτήρα αρθρωτού άξονα και το προστατευτικό PTO.
- ▶ Αφήστε να ασφαλίσουν οι μηχανισμοί ασφάλισης στο PTO.
- ▶ *Για την ασφάλιση του προφυλακτήρα αρθρωτού άξονα από παράσυρση:*
Αναρτήστε τις αλυσίδες ασφάλισης.
- ▶ *Για την ασφάλιση της συνδεδεμένης υδραυλικής αντλίας από παράσυρση:*
Τοποθετήστε τον μειωτήρα ροπής.
- ▶ Τηρήστε τη φορά περιστροφής και τον επιτρεπόμενο αριθμό στροφών του PTO.
- ▶ *Για την αποφυγή ζημιών στο μηχανήμα από κορυφές ροπής στρέψης:*
Συνδέστε αργά το PTO με χαμηλό αριθμό στροφών του κινητήρα του τρακτέρ.

Κίνδυνος από μέρη του μηχανήματος που συνεχίζουν να κινούνται

Μετά την απενεργοποίηση των μηχανισμών κίνησης μπορεί να συνεχίζουν να κινούνται κάποια μέρη του μηχανήματος και να τραυματιστούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Περιμένετε πριν πλησιάσετε στο μηχανήμα, μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα μέρη του μηχανήματος που συνεχίζουν να κινούνται.
- ▶ Ακουμπάτε μόνο ακινητοποιημένα μέρη του μηχανήματος.

2.1.3.2 Επικίνδυνες περιοχές

CMS-T-00005280-A.1

Επικίνδυνες περιοχές στο μηχάνημα

Στις επικίνδυνες περιοχές υπάρχουν οι ακόλουθοι σημαντικοί κίνδυνοι:

Το μηχάνημα και τα εργαλεία του κινούνται ανάλογα με την εργασία.

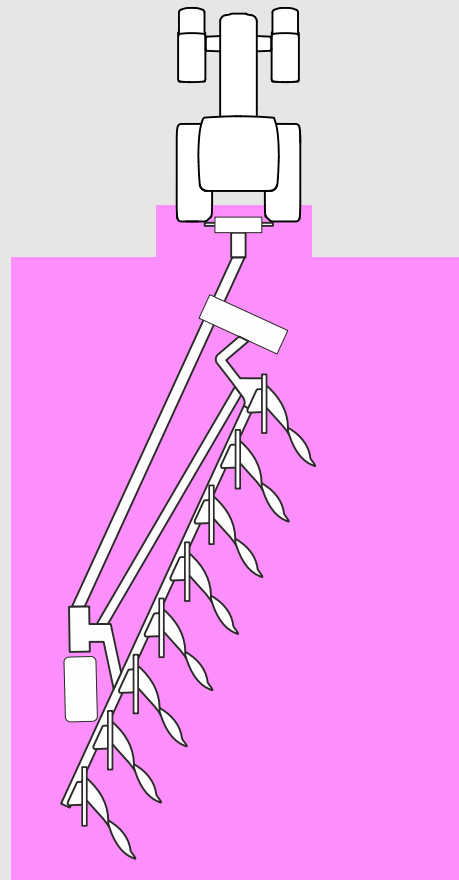
Υδραυλικά ανυψούμενα μέρη του μηχανήματος ενδέχεται να κατέβουν απρατηρήτα και αργά.

Το μηχάνημα μπορεί να κυλήσει ακούσια.

Υλικά ή ξένα αντικείμενα ενδέχεται να βγουν μέσα από το μηχάνημα ή να εκτιναχθούν από το μηχάνημα.

Εάν δεν ληφθεί υπόψη η επικίνδυνη περιοχή, ενδέχεται να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Κρατάτε τα άτομα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή του μηχανήματος.
- ▶ Όταν εισέρχονται άτομα στην επικίνδυνη περιοχή, απενεργοποιήστε αμέσως τους κινητήρες και τους μηχανισμούς κίνησης.
- ▶ Πριν εργαστείτε στην επικίνδυνη περιοχή του μηχανήματος, ασφαλίστε το μηχάνημα. Αυτό ισχύει και για σύντομης διάρκειας εργασίες ελέγχου.



CMS-I-00003789

2.1.4 Ασφαλής εργασία και ασφαλής χειρισμός με το μηχάνημα

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 Σύνδεση μηχανημάτων

CMS-T-00002320-D.1

Σύνδεση μηχανήματος στο τρακτέρ

Εάν το μηχάνημα συνδεθεί λανθασμένα στο τρακτέρ, προκύπτουν κίνδυνοι, που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα.

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα υπάρχουν σημεία σύνθλιψης και σημεία κοπής, στην περιοχή των σημείων σύνδεσης.

- ▶ Όταν συνδέετε το μηχάνημα στο τρακτέρ ή το αποσυνδέετε από το τρακτέρ, πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα.
- ▶ Συνδέετε και μεταφέρετε το μηχάνημα μόνο με κατάλληλα τρακτέρ.
- ▶ Όταν συνδέετε το μηχάνημα στο τρακτέρ, προσέξτε ώστε η διάταξη σύνδεσης του τρακτέρ να ικανοποιεί τις απαιτήσεις του μηχανήματος.
- ▶ Συνδέστε το μηχάνημα με τον προβλεπόμενο τρόπο στο τρακτέρ.

2.1.4.2 Ασφάλεια κατά την πορεία

CMS-T-00002321-E.1

Κίνδυνοι κατά την πορεία στον δρόμο και στο χωράφι

Μηχανήματα που έχουν συνδεθεί ή αναρτηθεί στο τρακτέρ καθώς και πρόσθια φορτία και οπίσθια φορτία επηρεάζουν την οδική συμπεριφορά καθώς και την ικανότητα διεύθυνσης και πέδησης του τρακτέρ. Η οδική συμπεριφορά εξαρτάται επίσης από την κατάσταση λειτουργίας, από την πλήρωση ή φόρτωση και το έδαφος. Εάν ο οδηγός δεν λαμβάνει υπόψη την αλλαγμένη οδική συμπεριφορά, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- ▶ Φροντίζετε πάντα ώστε να υπάρχει επαρκής ικανότητα διεύθυνσης και πέδησης του τρακτέρ.
- ▶ *Το τρακτέρ πρέπει να εξασφαλίζει την προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή ικανότητα πέδησης του τρακτέρ και του συνδεδεμένου μηχανήματος.*
Ελέγξτε τη λειτουργία των φρένων πριν από την αναχώρηση.
- ▶ *Ο πρόσθιος άξονας του τρακτέρ πρέπει να φέρει πάντα τουλάχιστον το 20 % του βάρους του τρακτέρ άνευ φορτίου, ώστε να εξασφαλίζεται αρκετή ικανότητα διεύθυνσης.*
Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως πρόσθια φορτία.
- ▶ Στερεώνετε τα πρόσθια φορτία ή τα οπίσθια φορτία πάντα σύμφωνα με τους κανονισμούς στα προβλεπόμενα για τον σκοπό αυτό σημεία στερέωσης.
- ▶ Υπολογίστε και προσέξτε το επιτρεπόμενο ωφέλιμο φορτίο του συνδεδεμένου ή αναρτημένου μηχανήματος.
- ▶ Λάβετε υπόψη τα επιτρεπόμενα κατά άξονα φορτία και τα κατακόρυφα φορτία του τρακτέρ.
- ▶ Προσέξτε το επιτρεπόμενο φορτίο στήριξης του κοτσαδόρου και της ράβδου έλξης.
- ▶ Προσαρμόστε τον τρόπο οδήγησής σας έτσι ώστε να ελέγχετε ανά πάσα στιγμή με ασφάλεια το τρακτέρ με το προσαρτημένο ή το συνδεδεμένο μηχανήμα. Για τον σκοπό αυτό λάβετε υπόψη τις προσωπικές σας ικανότητες, τις συνθήκες του οδοστρώματος, της κυκλοφορίας, της ορατότητας και τις καιρικές συνθήκες, την οδική συμπεριφορά του τρακτέρ καθώς και τις επιδράσεις από το συνδεδεμένο μηχανήμα.

Κίνδυνος ατυχήματος κατά την πορεία στον δρόμο από ανεξέλεγκτες πλευρικές κινήσεις του μηχανήματος

- ▶ Ασφαλίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ για την πορεία στον δρόμο.

Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο

Εάν δεν προετοιμαστεί το μηχανήμα σωστά για οδική κυκλοφορία, ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα στην οδική κυκλοφορία.

- ▶ Ελέγξτε ως προς τη λειτουργία τον φωτισμό και τη σήμανση για την πορεία στον δρόμο.
- ▶ Απομακρύνετε τους πολλούς ρύπους από το μηχανήμα.
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο".

Στάθμευση μηχανήματος

Το σταθμευμένο μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί. Ενδέχεται να συνθλιβούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Σταθμεύετε το μηχάνημα μόνο σε στερεό και επίπεδο έδαφος.
- ▶ *Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε για την καλή ευστάθεια του μηχανήματος. Στηρίξτε το μηχάνημα σε περίπτωση αμφιβολιών.*
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Στάθμευση μηχανήματος".

Στάθμευση χωρίς επίβλεψη

Ένα τρακτέρ και το συνδεδεμένο μηχάνημα σταθμευμένα χωρίς να έχουν ασφαλιστεί και χωρίς επίβλεψη αποτελούν κίνδυνο για άλλους και για παιδιά που παίζουν.

- ▶ *Πριν εγκαταλείψετε το μηχάνημα, ακινητοποιήστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.*
- ▶ Ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.

2.1.5 Ασφαλής επισκευή και μετατροπή

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 Αλλαγή στο μηχάνημα

CMS-T-00002322-B.1

Κατασκευαστικές αλλαγές μόνο με εξουσιοδότηση

Οι κατασκευαστικές αλλαγές και προεκτάσεις μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ικανότητα λειτουργίας και την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Αναθέτετε κατασκευαστικές αλλαγές και προεκτάσεις μόνο σε καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ *Για να διατηρείται η ισχύς της άδειας λειτουργίας σύμφωνα με τις εθνικές και διεθνείς νομικές διατάξεις, βεβαιωθείτε ότι το εξειδικευμένο συνεργείο χρησιμοποιεί μόνο εξαρτήματα μετατροπής, ανταλλακτικά και στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού εγκεκριμένα από την AMAZONE.*

2.1.5.2 Εργασίες στο μηχάνημα

CMS-T-00002323-I.1

Εργασίες μόνο στο ακινητοποιημένο μηχάνημα

Εάν το μηχάνημα δεν είναι ακινητοποιημένο, ενδέχεται να κινηθούν ακούσια μέρη του ή να τεθεί σε κίνηση το μηχάνημα. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ *Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες σε ανυψωμένα φορτία ή κάτω από αυτά:*
Κατεβάστε τα φορτία ή ασφαλίστε τα φορτία με υδραυλική ή μηχανική διάταξη ασφάλισης.
- ▶ Απενεργοποιήστε όλους τους μηχανισμούς κίνησης.
- ▶ Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
- ▶ Ασφαλίστε επιπρόσθετα το μηχάνημα, ιδίως σε κατηφόρες, με τάκους έναντι κύλισης.
- ▶ Βγάλτε το κλειδί της ανάφλεξης και πάρτε το μαζί σας.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα εξαρτήματα που λειτουργούν, καθώς και να κρυώσουν τα καυτά εξαρτήματα.

Εργασίες συντήρησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης, ιδίως σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια, θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λειτουργίας. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Στα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια ανήκουν για παράδειγμα υδραυλικά εξαρτήματα, ηλεκτρονικά εξαρτήματα, πλαίσια, ελατήρια, κοτσαδόρος, άξονες και αναρτήσεις αξόνων, αγωγοί και δοχεία που περιέχουν εύφλεκτες ουσίες.

- ▶ *Πριν από ρύθμιση, συντήρηση ή καθαρισμό του μηχανήματος,*
ασφαλίστε το μηχάνημα.
- ▶ Συντηρείτε το μηχάνημα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Εκτελέστε αποκλειστικά και μόνο τις εργασίες, που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής, που επισημαίνονται ως "**ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟΥ**", σε ένα ειδικευμένο συνεργείο επαρκώς εξοπλισμένο σε γεωργική τεχνολογία, τεχνολογία ασφαλείας και τεχνολογία περιβάλλοντος, από ειδικευμένο προσωπικό με ανάλογη εκπαίδευση.
- ▶ Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες συγκόλλησης, διάτρησης, κοπής με πριόνι, λείανσης, κοπής στο πλαίσιο, στο σύστημα ανάρτησης ή σε συστήματα σύνδεσης του μηχανήματος.
- ▶ Μην υποβάλετε ποτέ σε κατεργασία εξαρτήματα που είναι σημαντικά για την ασφάλεια.
- ▶ Μην ανοίγετε περισσότερο τις υπάρχουσες οπές.
- ▶ Εκτελείτε όλες τις εργασίες συντήρησης εντός των προβλεπόμενων διαστημάτων συντήρησης.

Ανυψωμένα μέρη μηχανήματος

Τα ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος ενδέχεται να κατέβουν ακούσια και να συνθλίψουν ή να σκοτώσουν ανθρώπους.

- ▶ Μην περνάτε ποτέ κάτω από ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος.
- ▶ *Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες σε ή κάτω από ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος,* κατεβάστε τα μέρη του μηχανήματος ή ασφαλίστε τα ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος με μηχανική διάταξη στήριξης ή υδραυλική διάταξη ασφάλισης.

Κίνδυνος από εργασίες συγκόλλησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συγκόλλησης, ιδίως σε ή κοντά σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια, θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Στα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια ανήκουν για παράδειγμα τα υδραυλικά εξαρτήματα και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, το πλαίσιο, τα ελατήρια, οι διατάξεις σύνδεσης με το τρακτέρ όπως το συνδεόμενο πλαίσιο τριών σημείων, η ράβδος έλξης, η βάση ανάρτησης, ο κοτσαδόρος ή η τραβέρσα έλξης και εκτός αυτών οι άξονες και οι αναρτήσεις αξόνων, οι αγωγοί και τα δοχεία που περιέχουν εύφλεκτες ουσίες.

- ▶ Αναθέτετε εργασίες συγκόλλησης σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια μόνο σε καταρτισμένα ειδικευμένα συνεργεία με αντίστοιχα εγκεκριμένο προσωπικό.
- ▶ Αναθέτετε εργασίες συγκόλλησης σε όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα μόνο σε καταρτισμένο προσωπικό.
- ▶ *Εάν έχετε αμφιβολίες, ότι μπορεί να συγκολληθεί ένα εξάρτημα:*
Ρωτήστε σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ *Πριν πραγματοποιήσετε συγκολλήσεις στο μηχάνημα:*
Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το τρακτέρ.
- ▶ Μην πραγματοποιείτε συγκολλήσεις κοντά σε ψεκαστικό φυτοπροστασίας, με το οποίο προηγουμένως χρησιμοποιήθηκε υγρό λίπασμα.

2.1.5.3 Υλικά λειτουργίας

CMS-T-00002324-C.1

Ακατάλληλα υλικά λειτουργίας

Υλικά λειτουργίας, τα οποία δεν πληρούν τις απαιτήσεις της AMAZONE, μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο μηχάνημα και ατυχήματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο υλικά λειτουργίας, τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

2.1.5.4 Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού και ανταλλακτικά

CMS-T-00002325-B.1

Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ και ανταλλακτικά, τα οποία δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της AMAZONE, μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος και να προκαλέσουν ατυχήματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα, τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις της AMAZONE.
- ▶ *Εάν έχετε ερωτήσεις για στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ ή ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στην AMAZONE.*

2.2 Συνήθειες ασφαλείας

CMS-T-00002300-D.1

Ασφάλιση τρακτέρ και μηχανήματος

Εάν το τρακτέρ και το μηχάνημα δεν είναι ασφαλισμένα από ακούσια ενεργοποίηση και κύλιση, ενδέχεται αυτά να τεθούν ανεξέλεγκτα σε κίνηση, να περάσουν από πάνω, να συνθλίψουν και να σκοτώσουν κάποιον.

- ▶ Κατεβάστε το ανυψωμένο μηχάνημα ή τα ανυψωμένα εξαρτήματα του μηχανήματος.
- ▶ Εκτονώστε την πίεση από τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με χειρισμό των διατάξεων χειρισμού.
- ▶ *Εάν πρέπει να παραμείνετε κάτω από το ανυψωμένο μηχάνημα ή κάτω από εξαρτήματα, ασφαλίστε το ανυψωμένο μηχάνημα και τα εξαρτήματα από κάθοδο με ένα μηχανικό στήριγμα ασφαλείας ή μια υδραυλική διάταξη ασφάλισης.*
- ▶ Σταθμεύστε το τρακτέρ.
- ▶ Τραβήξτε το χειρόφρενο του τρακτέρ.
- ▶ Βγάλτε το κλειδί της ανάφλεξης.

Ασφάλιση μηχανήματος

Μετά την αποσύνδεση πρέπει να ασφαλίσετε το μηχάνημα. Εάν δεν ασφαλίσετε το μηχάνημα και μέρη του μηχανήματος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού από συνθλίψεις και κοψίματα.

- ▶ Σταθμεύετε το μηχάνημα μόνο σε στερεό και επίπεδο έδαφος.
- ▶ *Πριν εκτονώσετε την πίεση από τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις και τις αποσυνδέσετε από το τρακτέρ, φέρτε το μηχάνημα σε θέση εργασίας.*
- ▶ Προστατέψτε τα άτομα από άμεση επαφή με μέρη του μηχανήματος που έχουν αιχμηρές ακμές ή προεξέχουν.

Διατήρηση της λειτουργικότητας των διατάξεων προστασίας

Εάν λείπουν, έχουν υποστεί ζημιά, είναι ελαττωματικές ή έχουν αφαιρεθεί διατάξεις προστασίας, ενδέχεται να τραυματιστούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι από μέρη του μηχανήματος.

- ▶ Ελέγχετε το μηχάνημα τουλάχιστον μία φορά την ημέρα για ζημιές, για τη σωστή τοποθέτηση και ως προς την ικανότητα λειτουργίας των διατάξεων προστασίας.
- ▶ *Εάν έχετε αμφιβολίες, ότι όλες οι διατάξεις προστασίας είναι σωστά τοποθετημένες και λειτουργούν,*
αναθέστε τον έλεγχο των διατάξεων προστασίας σε ένα καταρτισμένο, ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ Βεβαιώνετε ότι πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα όλες οι διατάξεις προστασίας είναι σωστά τοποθετημένες και λειτουργούν.
- ▶ Αντικαθιστάτε τις διατάξεις προστασίας που έχουν υποστεί ζημιά.

Άνοδος και κάθοδος

Από αμελή συμπεριφορά κατά την άνοδο και κάθοδο ενδέχεται να πέσουν άτομα από τη σκάλα. Άτομα, τα οποία ανεβαίνουν στο μηχάνημα εκτός των προβλεπόμενων σημείων ανάβασης, ενδέχεται να γλιστρήσουν, να πέσουν και να τραυματιστούν σοβαρά. Οι ρύποι καθώς και τα υλικά λειτουργίας ενδέχεται να περιορίσουν την ασφάλεια και την ευστάθεια. Από ακούσια ενεργοποίηση στοιχείων χειρισμού ενδέχεται να ενεργοποιηθούν χωρίς να το θέλετε λειτουργίες, οι οποίες επιφέρουν κίνδυνο.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο τα προβλεπόμενα σημεία ανάβασης.
- ▶ *Για να είναι ασφαλές το πάτημα και για ευστάθεια:*
Διατηρείτε τα σκαλοπάτια και τις επιφάνειες παραμονής πάντα καθαρές και σε σωστή κατάσταση.
- ▶ *Όταν το μηχάνημα κινείται:*
Μην ανεβαίνετε ποτέ στο μηχάνημα ή μην κατεβαίνετε από το μηχάνημα.
- ▶ Ανεβαίνετε και κατεβαίνετε ξανά με το πρόσωπο προς το μηχάνημα.
- ▶ Διατηρείτε κατά την άνοδο και την κάθοδο επαφή με τουλάχιστον 3 σημεία σε σκαλοπάτια και κάγκελα: ταυτόχρονα 2 χέρια και ένα πόδι ή 2 πόδια και ένα χέρι στο μηχάνημα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατά την άνοδο και κάθοδο στοιχεία χειρισμού ως χειρολαβή.
- ▶ Μην πηδάτε ποτέ από το μηχάνημα κατά την κάθοδο.

Προβλεπόμενη χρήση

3

CMS-T-00006508-B.1

- Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση σύμφωνα με τους κανόνες της γεωργικής πρακτικής για την επεξεργασία του εδάφους σε καλλιεργήσιμη γη αγροτικής εκμετάλλευσης.
- Το μηχάνημα είναι ένα γεωργικό μηχάνημα για σύνδεση σε αναβατόριο τρακτέρ τριών σημείων, το οποίο ικανοποιεί τις τεχνικές απαιτήσεις.
- Το μηχάνημα είναι κατάλληλο και προβλέπεται για την επεξεργασία εδάφους με αναστροφή.
- Σε διαδρομές σε δημόσιους δρόμους είναι δυνατή, ανάλογα με τις διατάξεις του ισχύοντος κώδικα οδικής κυκλοφορίας, η σύνδεση και μεταφορά του μηχανήματος πίσω σε ένα τρακτέρ, το οποίο ικανοποιεί τις τεχνικές απαιτήσεις.
- Η χρήση και η συντήρηση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο από πρόσωπα τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις. Οι απαιτήσεις για τα πρόσωπα περιγράφονται στο κεφάλαιο *"Προσόντα προσωπικού"*.
- Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του μηχανήματος. Το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Από χρήσεις του μηχανήματος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή ακόμη και θάνατος και ζημιές στο μηχάνημα και υλικές ζημιές.
- Πρέπει να τηρούνται από τους χρήστες και τους ιδιοκτήτες οι σχετικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων όπως και οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί τεχνικής ασφάλειας, οι ιατρικοί κανονισμοί εργασίας και οι διατάξεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας.
- Περισσότερες υποδείξεις για την προβλεπόμενη χρήση για ειδικές περιπτώσεις μπορείτε να ζητήσετε από την AMAZONE.
- Χρήσεις διαφορετικές από τις αναφερόμενες στην προβλεπόμενη χρήση θεωρούνται ως μη προβλεπόμενες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση, παρά μόνο αποκλειστικά ο ιδιοκτήτης.

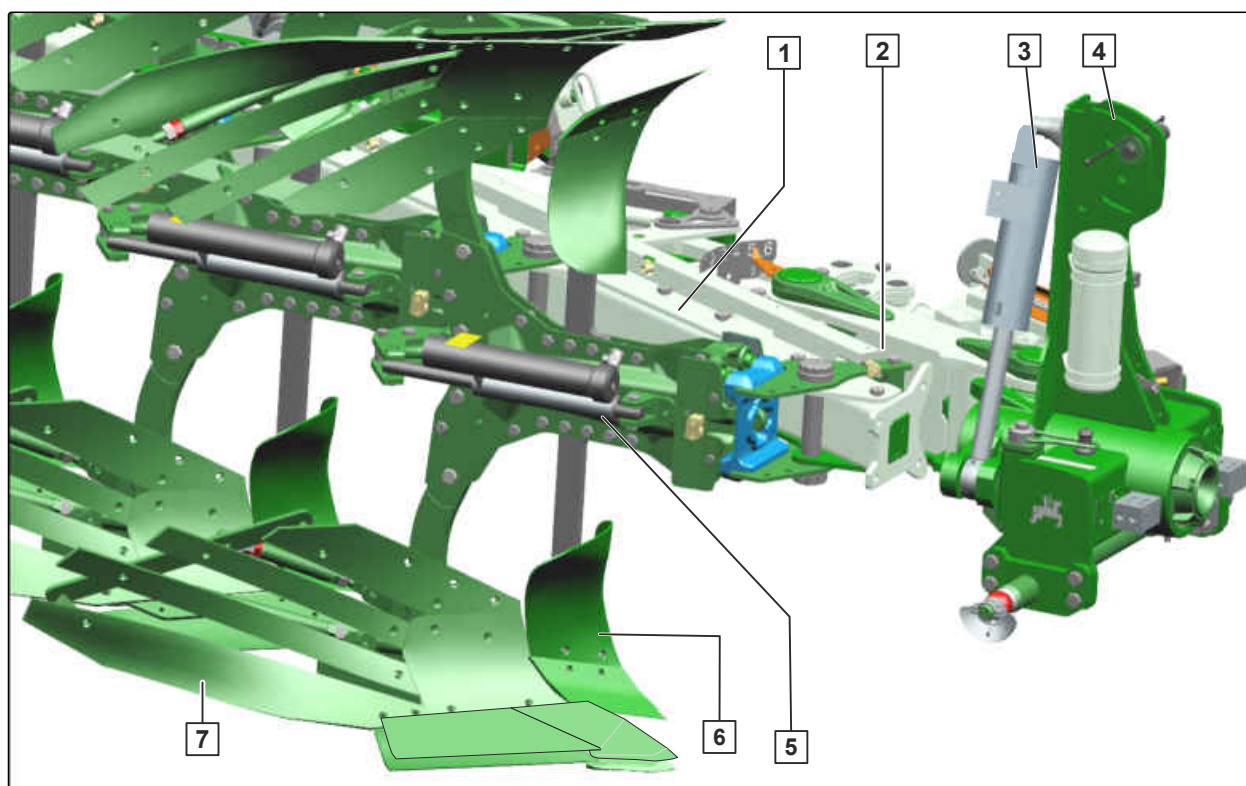
Περιγραφή προϊόντος

4

CMS-T-00009146-D.1

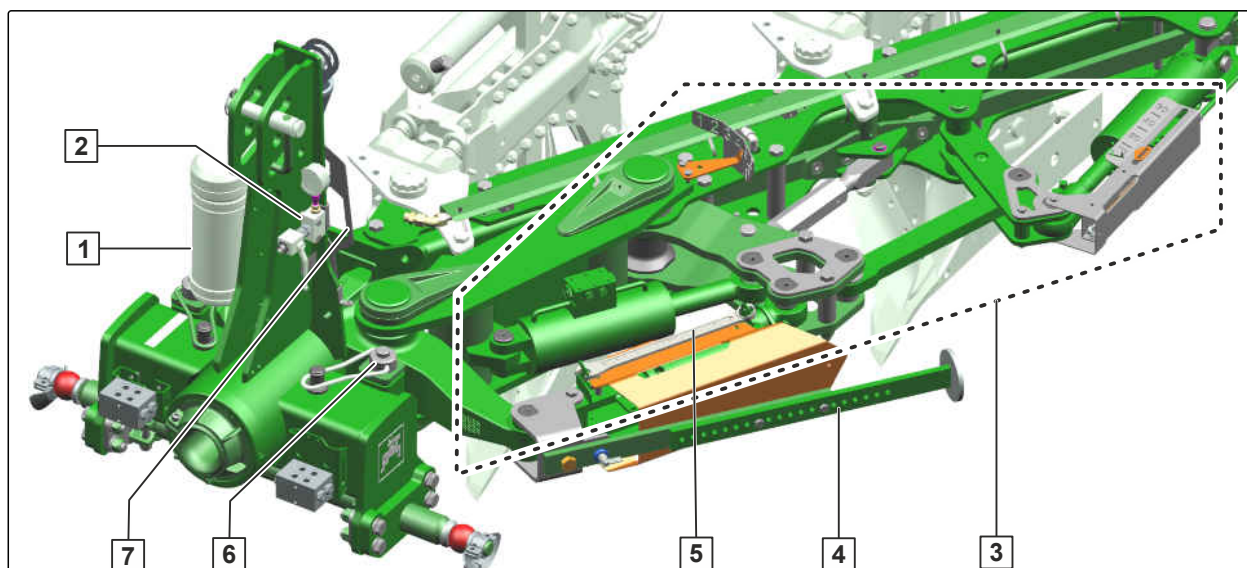
4.1 Το μηχάνημα συνοπτικά

CMS-T-00009149-C.1



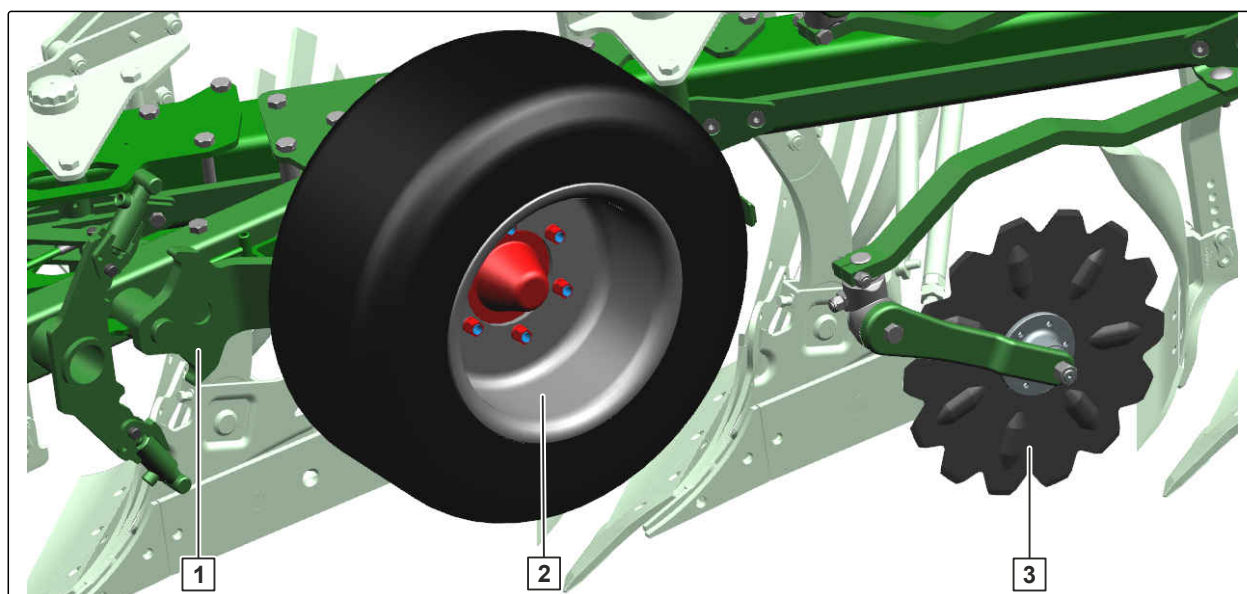
CMS-I-00006281

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Πλαίσιο | 2 Πινάκιδα τύπου μηχανήματος |
| 3 Κύλινδρος αναστροφής | 4 Βάση |
| 5 Ασφάλεια υπερφόρτωσης | 6 Προϋνίο |
| 7 Σώμα αρότρου | |



CMS-I-00005128

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 Κουτί εγγράφων | 2 Ρύθμιση ασφάλειας υπερφόρτωσης |
| 3 Κέντρο ρυθμίσεων | 4 Στήριγμα στάθμευσης |
| 5 Κλειδί άλεν | 6 Ρύθμιση κλίσης |
| 7 Βάση εύκαμπτου σωλήνα | |



CMS-I-00006280

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Ρύθμιση βάθους εργασίας | 2 Εκκρεμής τροχός στήριξης |
| 3 Δισκομάχαιρο | |

4.2 Λειτουργία του μηχανήματος

CMS-T-00007360-B.1

Το συνδεδεμένο πλήρως περιστρεφόμενο άροτρο έχει τις εξής λειτουργίες:

- Το άροτρο είναι ένα γεωργικό εργαλείο για το επιφανειακό σκάψιμο και την αναστροφή του εδάφους του χωραφιού στην περιοχή του ορίζοντα επεξεργασίας.
- Ένα άροτρο μπορεί να αναστρέφει το έδαφος προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.
- Για να αναστρέφεται κατά την επιστροφή το έδαφος προς την ίδια πλευρά, το άροτρο σηκώνεται από το έδαφος μετά τη διαδικασία αναστροφής στο τέλος του χωραφιού και περιστρέφεται προς την άλλη πλευρά.
- Το πλάτος μπροστινού δίσκου είναι ρυθμιζόμενο υδραυλικά ή χειροκίνητα.
- Το πλάτος εργασίας ρυθμίζεται χειροκίνητα σε βαθμίδες ή, στο Teres V, υδραυλικά και αδιαβάθμητα.
- Το βάθος εργασίας ρυθμίζεται υδραυλικά ή χειροκίνητα από τον τροχό στήριξης.

4.3 Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού

CMS-T-00006500-B.1

Τα στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού είναι εξοπλισμοί, τους οποίους πιθανόν να μην έχει το μηχανήμα σας ή που να είναι διαθέσιμοι μόνο σε ορισμένες αγορές. Για να δείτε τον εξοπλισμό του μηχανήματός σας, ανατρέξτε στα έγγραφα πώλησης ή απευθυνθείτε για περισσότερες λεπτομέρειες στον έμπορο.

Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού:

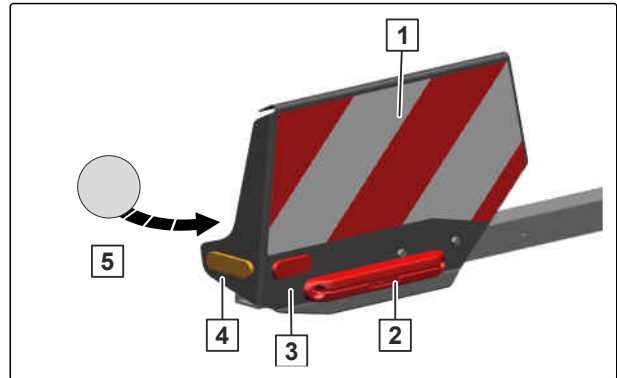
- Αποξέστης
- Προστατευτικό εγκατάστασης
- Φαρδιοί δίσκοι
- ComfortClick
- Έλασμα εισαγωγής
- Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης για άγκιστρο υποδοχής
- Προέκταση πλαισίου
- Δισκομάχαιρο
- Δόντι υπεδάφους
- Προϋνίο

- Πίσω φωτισμός LED για την πορεία στον δρόμο
- Πλευρικές προειδοποιητικές πινακίδες για τη Γαλλία

4.4 Πίσω φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο

CMS-T-00009148-B.1

- 1 Προειδοποιητικές πινακίδες προς τα εμπρός και προς τα πίσω
- 2 Πίσω φώτα, φώτα φρένων και φλας
- 3 Ανακλαστήρες, κόκκινοι
- 4 Ανακλαστήρες, κίτρινοι
- 5 Ανακλαστήρες, λευκοί



CMS-I-00006282



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

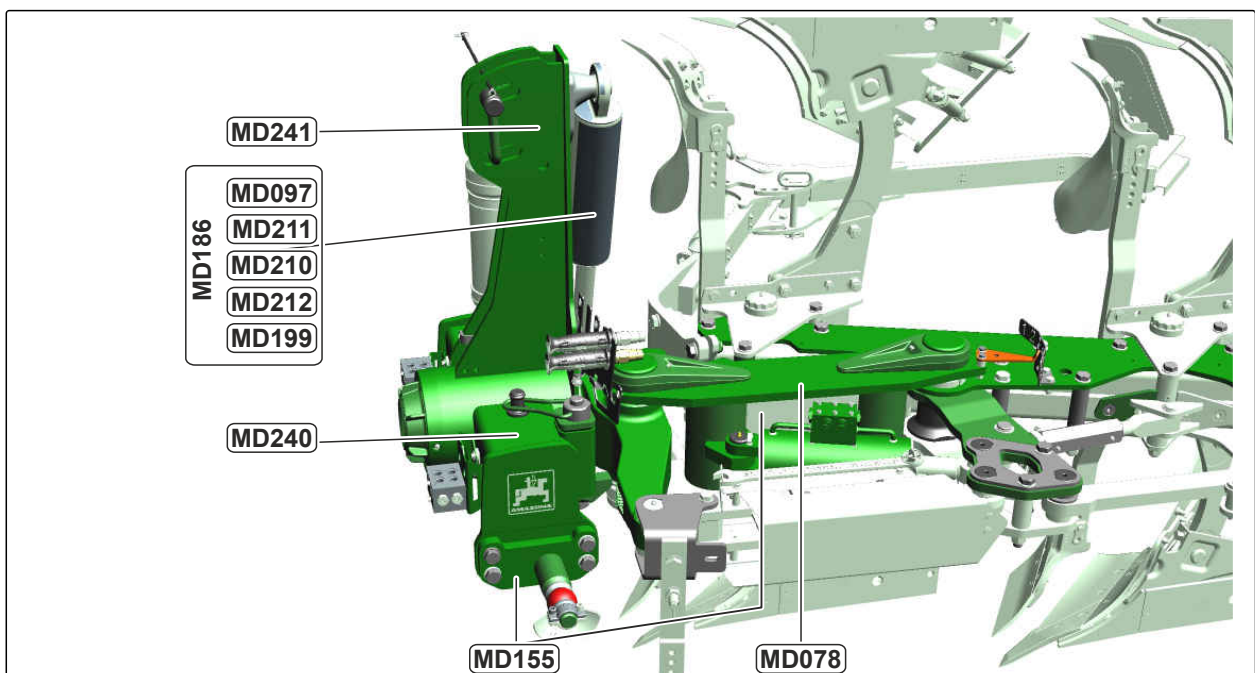
Ο φωτισμός και η σήμανση για την πορεία στον δρόμο μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις εθνικές διατάξεις.

4.5 Προειδοποιητικές εικόνες

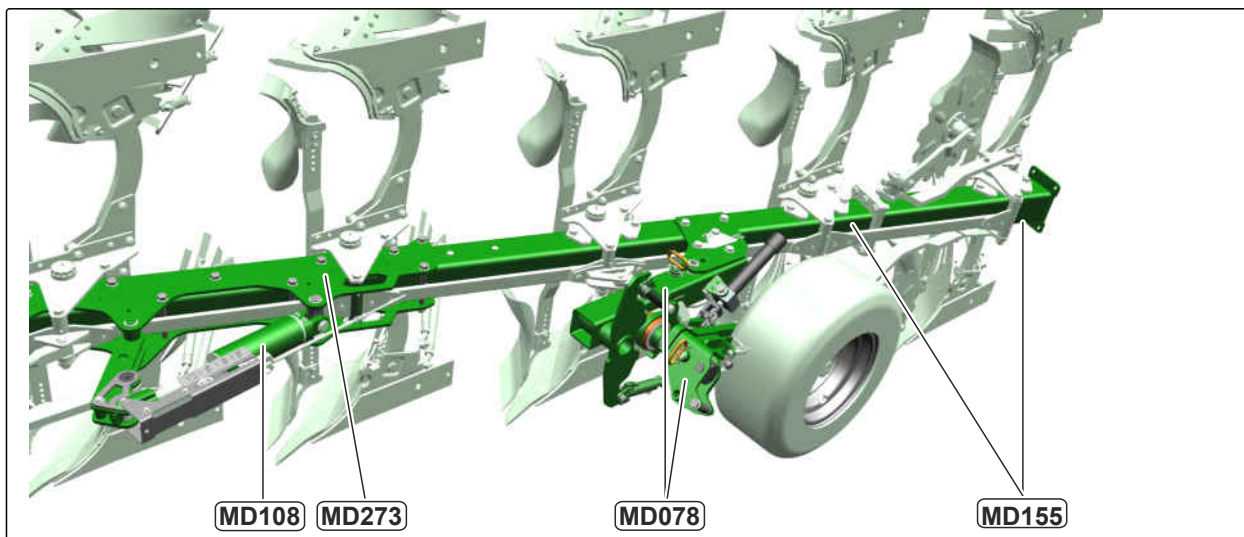
CMS-T-00006496-C.1

4.5.1 Θέσεις των προειδοποιητικών εικόνων

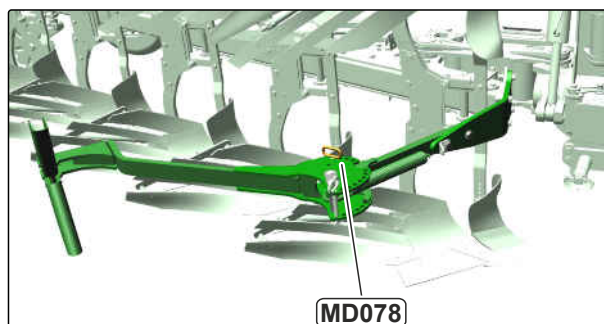
CMS-T-00007220-B.1



CMS-I-00005132



CMS-I-00005131



CMS-I-00005139

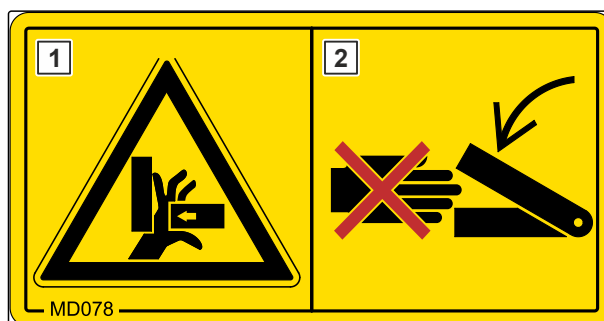
4.5.2 Δομή των προειδοποιητικών εικόνων

CMS-T-000141-D.1

Οι προειδοποιητικές εικόνες επισημαίνουν επικίνδυνα σημεία στο μηχάνημα και προειδοποιούν για υπολειπόμενους κινδύνους. Σε αυτά τα επικίνδυνα σημεία υπάρχουν μόνιμοι ή απρόσμενοι κίνδυνοι.

Μια προειδοποιητική εικόνα αποτελείται από 2 πεδία:

- Στο πεδίο **1** εμφανίζεται το εξής:
 - ο Η παραστατική επικίνδυνη περιοχή, η οποία περικλείεται από ένα τριγωνικό σύμβολο ασφαλείας
 - ο Ο αριθμός παραγγελίας
- Στο πεδίο **2** εμφανίζεται η παραστατική οδηγία για την αποτροπή του κινδύνου.



CMS-I-00000416

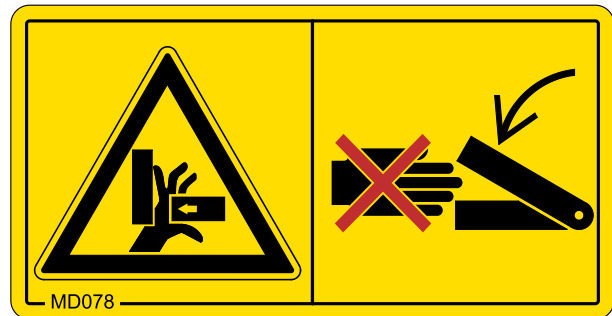
4.5.3 Περιγραφή των προειδοποιητικών εικόνων

CMS-T-00007221-B.1

MD078

Κίνδυνος σύνθλιψης για δάχτυλα ή για τα χέρια

- ▶ Όσο λειτουργεί ο κινητήρας του τρακτέρ ή του μηχανήματος, κρατάτε απόσταση από το επικίνδυνο σημείο.
- ▶ Εάν πρέπει να κινήσετε με τα χέρια εξαρτήματα που επισημαίνονται, προσέξτε τα σημεία σύνθλιψης.



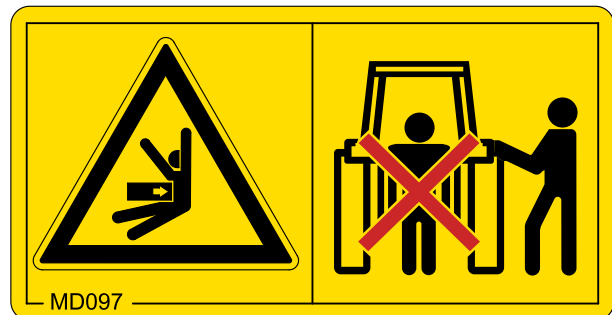
CMS-I-000074

- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή.

MD097

Κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος

- ▶ Πριν χειριστείτε το υδραυλικό σύστημα τρακτέρ, απομακρύνετε τα άτομα από την περιοχή μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος.
- ▶ Χειριστείτε το υδραυλικό σύστημα τρακτέρ μόνο από την προβλεπόμενη θέση εργασίας.

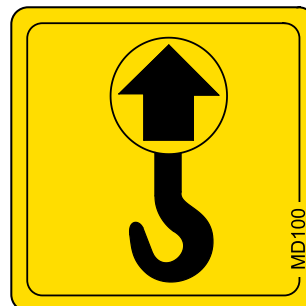


CMS-I-000139

MD100

Κίνδυνος ατυχήματος από ακατάλληλα τοποθετημένα μέσα πρόσδεσης

- ▶ Στερεώνετε τα μέσα πρόσδεσης μόνο στα σημεία με την αντίστοιχη σήμανση.



CMS-I-000089

MD108

Σοβαροί τραυματισμοί από λανθασμένο χειρισμό του υδραυλικού συσσωρευτή που βρίσκεται υπό πίεση

- Αναθέτετε τον έλεγχο και την επισκευή του υδραυλικού συσσωρευτή που βρίσκεται υπό πίεση μόνο σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.

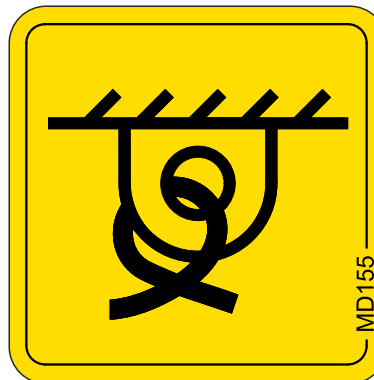


CMS-I-00004027

MD155

Κίνδυνος ατυχήματος και ζημιές στο μηχάνημα κατά τη μεταφορά του ακατάλληλα ασφαλισμένου μηχανήματος

- Τοποθετήστε τους ιμάντες πρόσδεσης για τη μεταφορά του μηχανήματος μόνο στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.



CMS-I-00000450

MD199

Κίνδυνος ατυχήματος από πολύ υψηλή πίεση υδραυλικού συστήματος

- Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε τρακτέρ με μέγιστη υδραυλική πίεση τρακτέρ 210 bar.

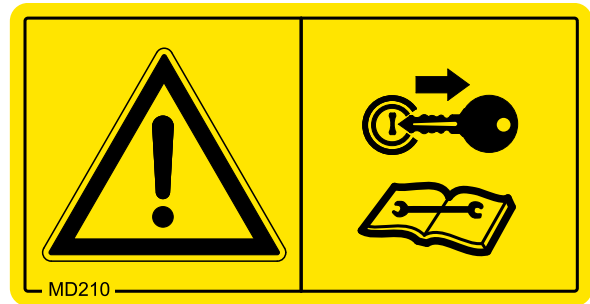


CMS-I-00000486

MD210

Κίνδυνος από ακούσια εκκίνηση και ακούσια κύλιση του μηχανήματος

- ▶ Ασφαλίστε το μηχάνημα πριν από κάθε εργασία από ακούσια εκκίνηση και ακούσια κύλιση.

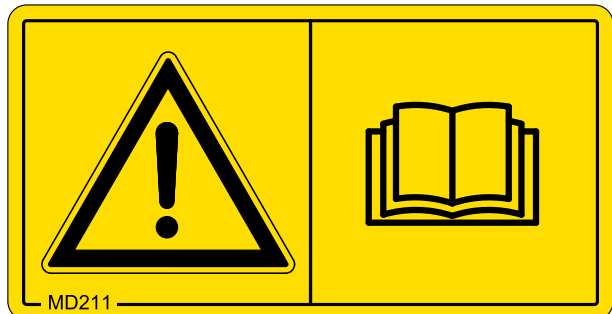


CMS-I-00002251

MD211

Κίνδυνος ατυχήματος από παράβλεψη των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης

- ▶ Πριν εργαστείτε στο ή με το μηχάνημα, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης.

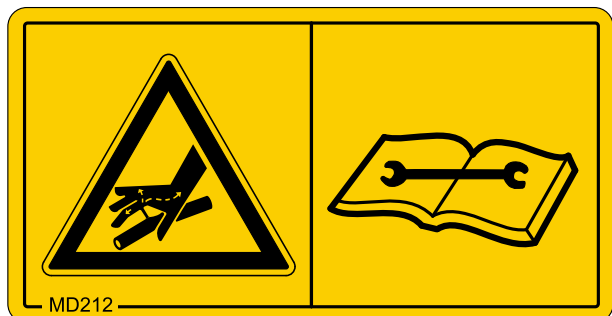


CMS-I-00003658

MD212

Κίνδυνος μόλυνσης από εξερχόμενο υδραυλικό λάδι υπό υψηλή πίεση

- ▶ Μην αναζητάτε ποτέ μη στεγανά σημεία στις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με το χέρι ή τα δάχτυλα.
- ▶ Μην στεγανοποιείτε ποτέ μη στεγανές υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με το χέρι ή τα δάχτυλα.
- ▶ Εάν έχετε τραυματιστεί από υδραυλικό λάδι, αναζητήστε αμέσως γιατρό.



CMS-I-00004384

MD240

Κίνδυνος ατυχήματος σε διαδρομές στον δρόμο λόγω λάθος προετοιμασμένου μηχανήματος

- ▶ Προετοιμάζετε το μηχάνημα σωστά για την πορεία στον δρόμο.

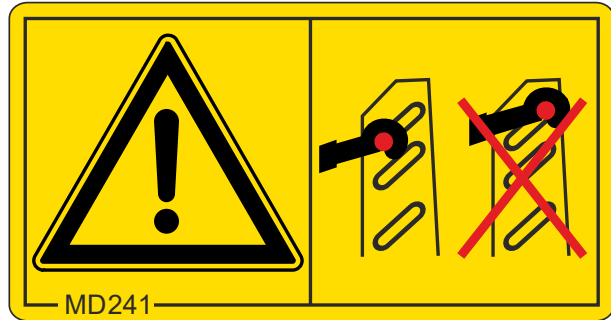


CMS-I-00004805

MD241

Κίνδυνος ατυχήματος κατά τη χρήση του μηχανήματος λόγω λάθος προετοιμασμένου μηχανήματος

- Προετοιμάζετε το μηχάνημα σωστά για τη χρήση.

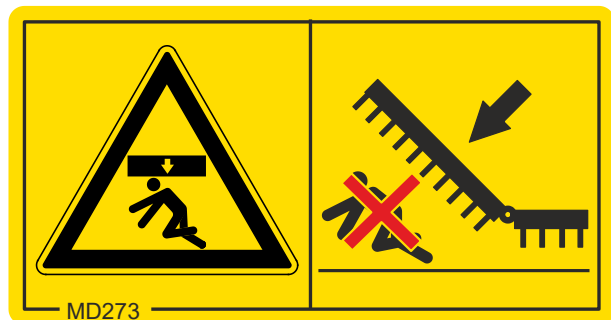


CMS-I-00004804

MD273

Κίνδυνος σύνθλιψης για ολόκληρο το σώμα από κάθοδο εξαρτημάτων του μηχανήματος

- Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή.

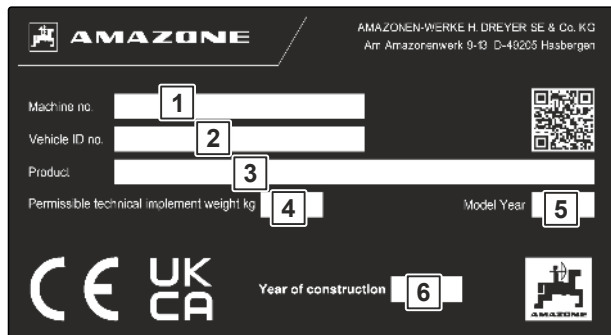


CMS-I-00004833

4.6 Πινακίδα τύπου στο μηχάνημα

CMS-T-00004505-H.1

- 1 Αριθμός μηχανήματος
- 2 Αριθμός αναγνώρισης οχήματος
- 3 Προϊόν
- 4 Επιτρεπόμενο τεχνικό βάρος μηχανήματος
- 5 Μοντέλο έτους
- 6 Έτος κατασκευής



CMS-I-00004294

4.7 Σώμα αρότρου

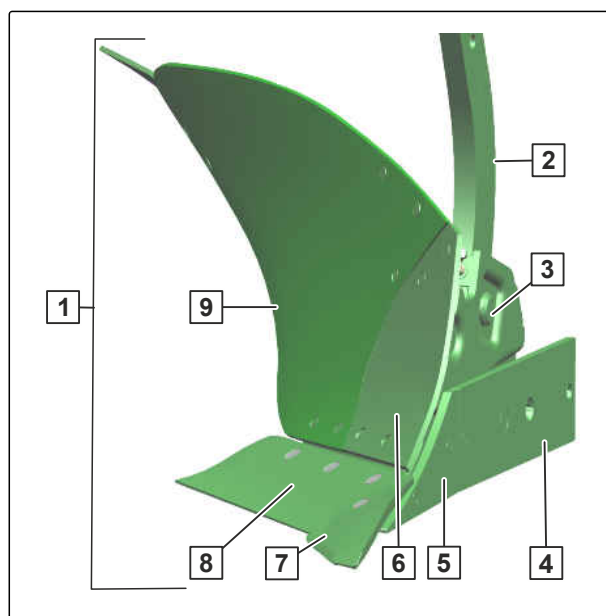
CMS-T-00006555-B.1

Τα σώματα αρότρου επιλέγονται ανάλογα με τη σύσταση του εδάφους και τις συνθήκες εργασίας.

- Το πλάτος εργασίας του σώματος του αρότρου είναι ρυθμιζόμενο.
- Το πλάτος εργασίας όλων των σωμάτων αρότρου πρέπει να ρυθμίζεται το ίδιο.
- Το άθροισμα όλων των πλατών εργασίας και το πλάτος του μπροστινού δίσκου αντιστοιχεί στο πλάτος εργασίας του μηχανήματος.

Δομή του σώματος αρότρου

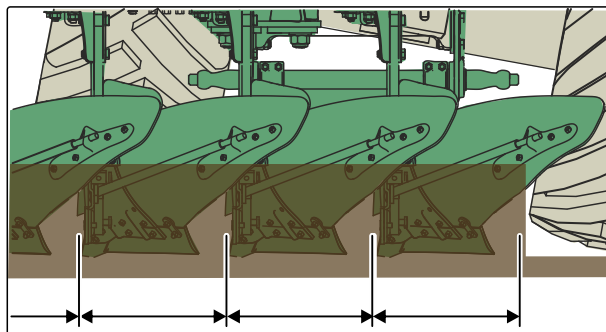
- 1** Σώμα αρότρου
- 2** Σταβάρι
- 3** Πλευρικό τμήμα κορμού
- 4** Ενισχυτική πλάκα
- 5** Μύτη ενισχυτικής πλάκας
- 6** Μπροστινό τμήμα αναστρεπτήρα
- 7** Μύτη υνιού
- 8** Φύλλο δίσκου
- 9** Αναστρεπτήρας



CMS-I-00004826

Πλάτος εργασίας του σώματος αρότρου

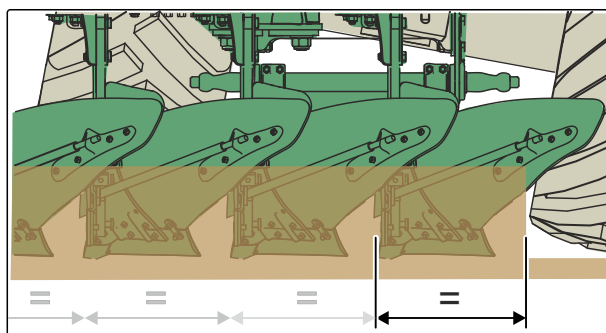
Το πλάτος εργασίας είναι το, μετρημένο σε 90° προς την κατεύθυνση πορείας, πραγματικό πλάτος κοπής ενός σώματος αρότρου.



CMS-I-00002675

Πλάτος μπροστινού δίσκου

- Το πλάτος μπροστινού δίσκου υπολογίζεται από την ακμή της αυλακίας μέχρι την ενισχυτική πλάκα του πρώτου σώματος αρότρου.
- Το πλάτος μπροστινού δίσκου επηρεάζεται από τους ακόλουθους παράγοντες:
 - ο Εσωτερική διάσταση του ίχνους τρακτέρ
 - ο Πλάτος εργασίας του αρότρου
 - ο Κλίση
 - ο Βάθος εργασίας



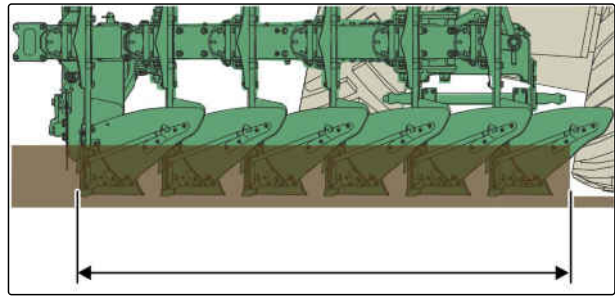
CMS-I-00002674

Πλάτος εργασίας του αρότρου

- Το πλάτος εργασίας του αρότρου αντιστοιχεί στο επεξεργασμένο πλάτος χωραφιού σε μία διέλευση.

Παράδειγμα άροτρο 6 υνιών:

Πλάτος εργασίας = 5 x πλάτος εργασίας ενός σώματος αρότρου + πλάτος μπροστινού δίσκου



CMS-I-00002676

4.8 Ασφάλεια υπερφόρτωσης

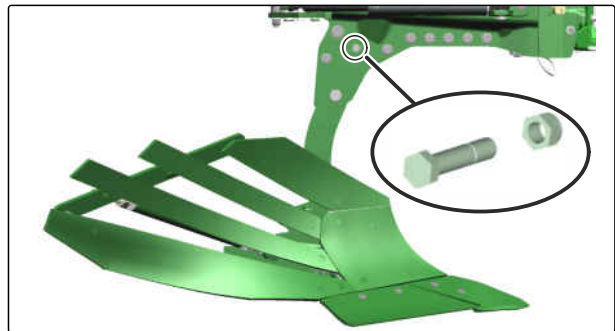
CMS-T-00009210-B.1

4.8.1 Ασφάλεια υπερφόρτωσης με πείρο διάτμησης

CMS-T-00006871-B.1

Κάθε σώμα αρότρου είναι ασφαλισμένο με έναν πείρο διάτμησης από υπερφόρτωση.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης κόβεται ο πείρος διάτμησης.



CMS-I-00004970

4.8.2 Υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης

CMS-T-00006507-C.1

Με την ασφάλεια υπερφόρτωσης τα σώματα αρότρου εκτρέπονται σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Κάθε σώμα αρότρου μπορεί να εκτραπεί μεμονωμένα προς τα επάνω και προς το πλάι. Το υδραυλικό σύστημα που βρίσκεται υπό πίεση επαναφέρει τα σώματα αρότρου ξανά στη θέση εργασίας.

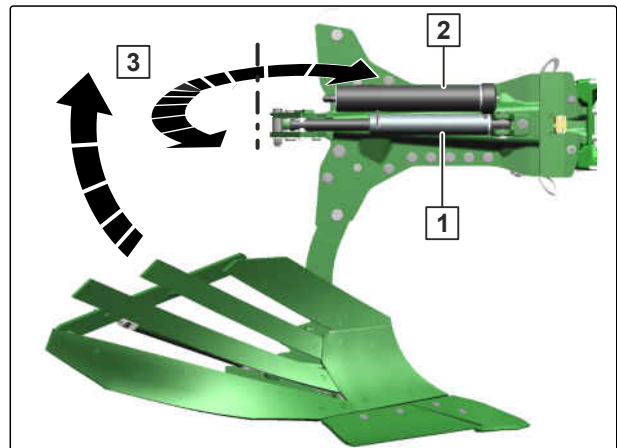
Η δύναμη ενεργοποίησης ρυθμίζεται μέσω της υδραυλικής πίεσης για διάφορα εδάφη.

Ως πρόσθετη ασφάλεια υπερφόρτωσης χρησιμεύει ένας πείρος διάτμησης.

Η υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης υπάρχει σε δύο εκδόσεις:

- Η ασφάλεια υπερφόρτωσης με κεντρική ρύθμιση της πίεσης ενεργοποίησης
- Η ασφάλεια υπερφόρτωσης με αποκεντρωμένη ρύθμιση της πίεσης ενεργοποίησης

- 1 Υδραυλικός κύλινδρος
- 2 Υδραυλικός συσσωρευτής
- 3 Κίνηση αποφυγής



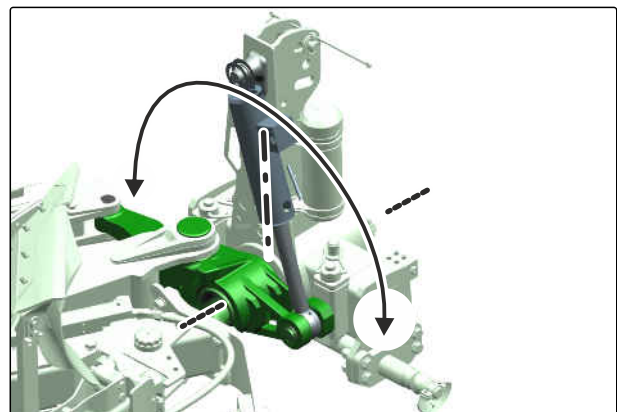
CMS-I-00005725

4.9 Κονσόλα αναστροφής

CMS-T-00009147-A.1

Η κονσόλα αναστροφής περιστρέφει τα σώματα αρότρου στο κεφαλάρι από τη μία πλευρά στην άλλη.

Η τελική θέση της κονσόλας αναστροφής καθορίζει την κλίση του αρότρου.



CMS-I-00005138

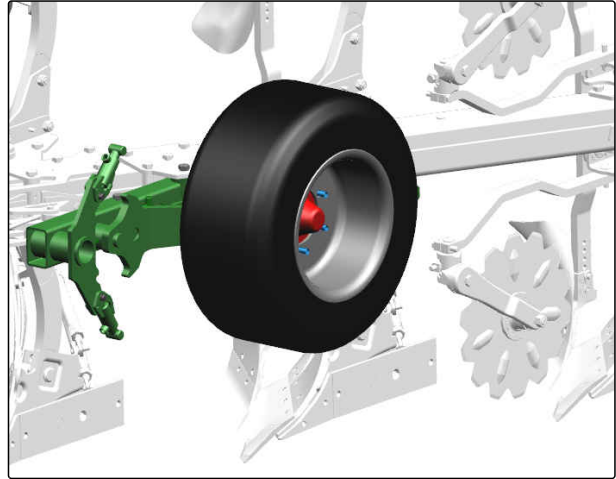
4.10 Εκκρεμής τροχός στήριξης

CMS-T-00009155-A.1

Ο εκκρεμής τροχός στήριξης χρησιμεύει κατά τη χρήση για την καθοδήγηση του βάθους των σωμάτων αρότρου.

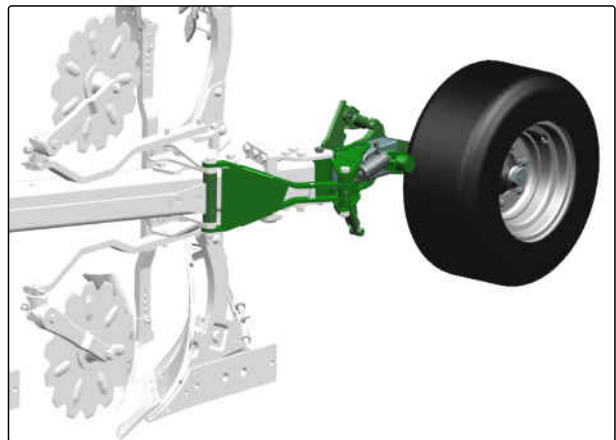
Η ρύθμιση βάθους πραγματοποιείται στον εκκρεμή τροχό στήριξης υδραυλικά ή χειροκίνητα.

Εκκρεμής τροχός στήριξης τοποθετημένος πλευρικά μπροστά στο πλαίσιο



CMS-I-00006283

Εκκρεμής τροχός στήριξης τοποθετημένος πίσω στο τέλος του πλαισίου



CMS-I-00006284

4.11 Κέντρο ρυθμίσεων

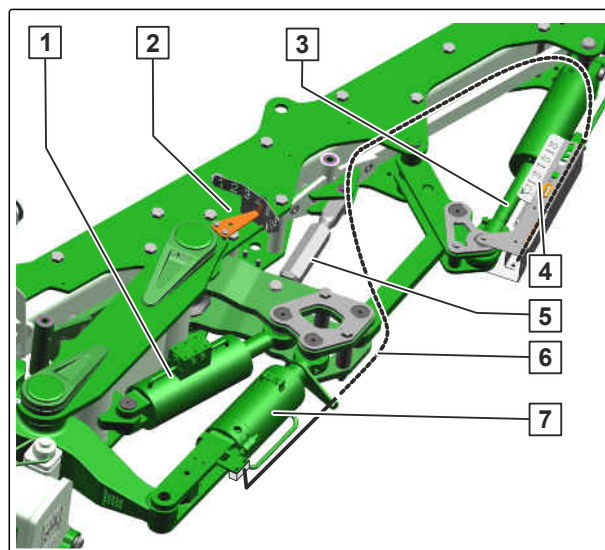
CMS-T-00007313-C.1

Λειτουργίες του κέντρου ρυθμίσεων:

- Οι τιμές που εμφανίζονται στην κλίμακα χρησιμεύουν μόνο ως ενδεικτικές τιμές.
- Προεπιλεγμένο μήκος ατράκτου με σπείρωμα: 449 mm. Το σημείο έλξης προσαρμόζεται αυτόματα σε αλλαγή του πλάτους εργασίας. Δεν είναι απαραίτητη η αλλαγή του μήκους.
- Η ντίζα ελέγχει τη διαδρομή του κυλίνδρου κλεισίματος κατά την αναστροφή των σωμάτων αρότρου.
- Πριν από την αναστροφή των αρότρων, ο κύλινδρος κλεισίματος περιστρέφει το πλαίσιο σε θέση αναστροφής, για την επίτευξη επαρκούς απόστασης από το έδαφος.

Teres V

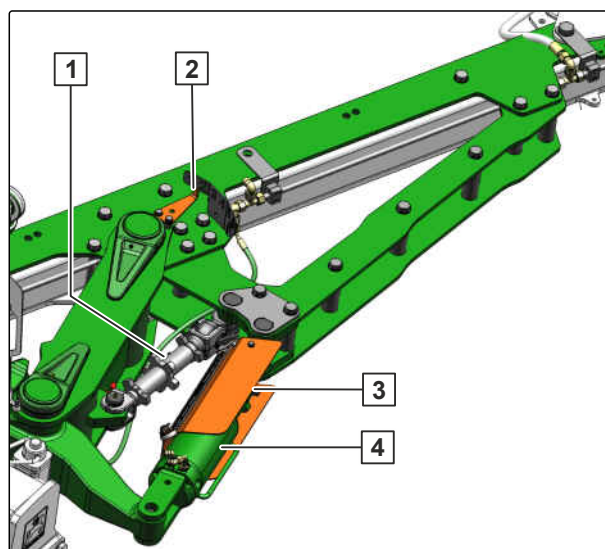
- 1 Ρύθμιση του πλάτους μπροστινού δίσκου
- 2 Ένδειξη του πλάτους μπροστινού δίσκου
- 3 Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας
- 4 Ένδειξη του πλάτους εργασίας
- 5 Άτρακτος με σπείρωμα για το σημείο έλξης
- 6 Ντίζα
- 7 Κύλινδρος κλεισίματος



CMS-I-00005135

Teres με χειροκίνητη ρύθμιση

- 1 Άτρακτος με σπείρωμα για ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου
- 2 Ένδειξη του πλάτους μπροστινού δίσκου
- 3 Ρύθμιση σημείου έλξης
- 4 Κύλινδρος κλεισίματος



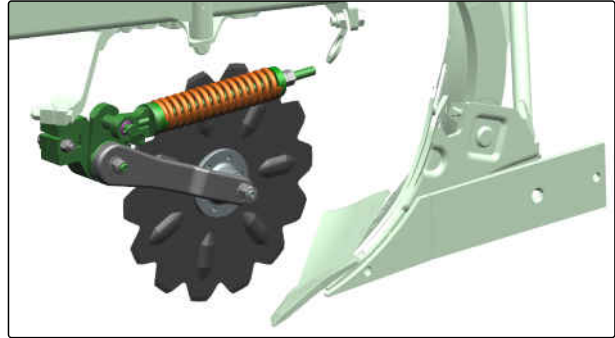
CMS-I-00009835

4.12 Δισκομάχαιρο

CMS-T-00006962-A.1

Το δισκομάχαιρο φροντίζει για μια συγκεκριμένη ακμή αυλακιάς.

Το βάθος εργασίας και η απόσταση από το σώμα αρότρου είναι ρυθμιζόμενα.



CMS-I-00004873

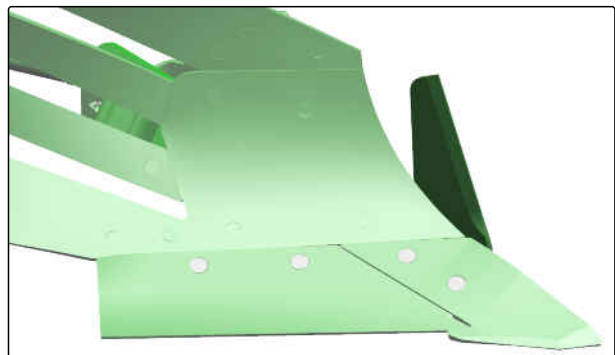
4.13 Ενισχυμένο μαχαίρι

CMS-T-00006963-D.1

Το ενισχυμένο μαχαίρι μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθε σώμα αρότρου του αρότρου ή μόνο στο τελευταίο σώμα αρότρου.

Το ενισχυμένο μαχαίρι κόβει σε δύσκολα ή πετρώδη εδάφη μια καθαρή αυλακιά και μπορεί να υποκαταστήσει το δισκομάχαιρο.

Το ενισχυμένο μαχαίρι μειώνει τη φθορά στο σώμα αρότρου.



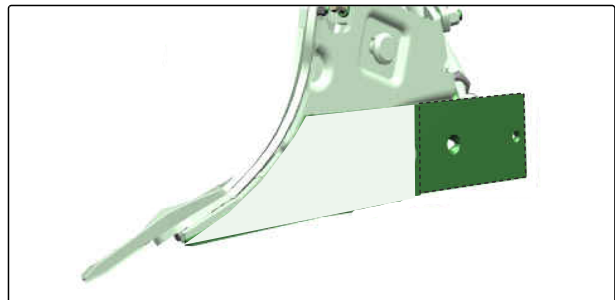
CMS-I-00004876

4.14 Προστατευτικό εγκατάστασης

CMS-T-00006966-C.1

Το προστατευτικό εγκατάστασης είναι τοποθετημένο στην εγκατάσταση και παρατείνει τη διάρκεια χρήσης της εγκατάστασης.

Το προστατευτικό εγκατάστασης παρέχει στο άροτρο στην πλαγιά περισσότερο στήριγμα πλευρικά.

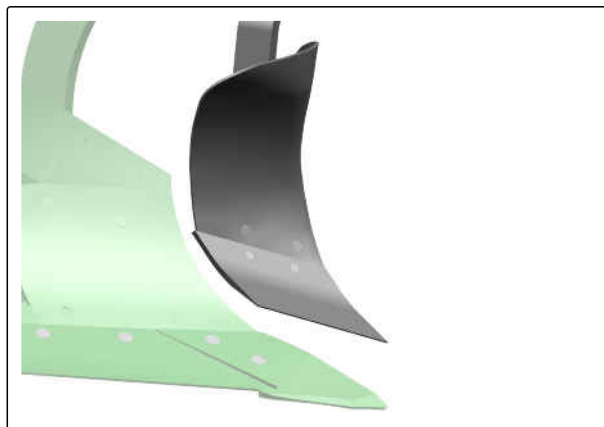


CMS-I-00004882

4.15 Προϋνίο

CMS-T-00006964-B.1

Το προϋνίο είναι κατάλληλο για την εκχέρωση λιβαδιών και την εισαγωγή υπολειμμάτων συγκομιδής.



CMS-I-00004875

4.16 Ελάσματα εισαγωγής

CMS-T-00006965-B.1

Τα ελάσματα εισαγωγής αποτρέπουν ή μειώνουν εμφράξεις.



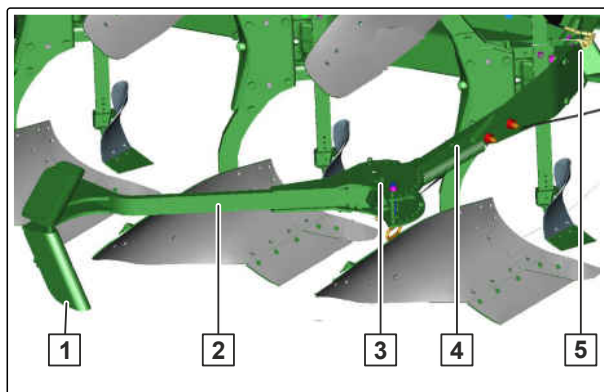
CMS-I-00004874

4.17 Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης

CMS-T-00006977-B.1

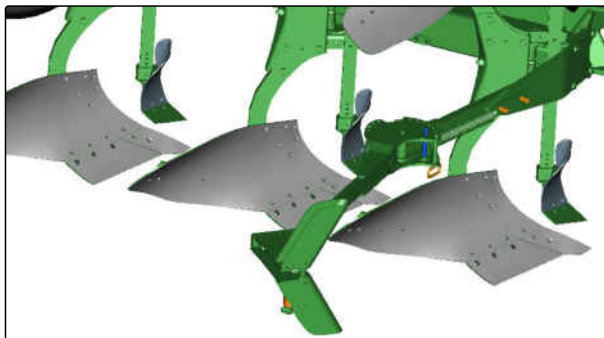
Ο βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης υποδέχεται το μοχλικό σύστημα αρπάγης του κυλίνδρου συμπίεσης.

- 1 Άγκιστρο υποδοχής κυλίνδρου συμπίεσης με οδηγό και υδραυλική διάταξη απεμπλοκής
- 2 Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση έλξης
- 3 Κονσόλα ρύθμισης
- 4 Στήριγμα βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης
- 5 Υδραυλικός σύνδεσμος



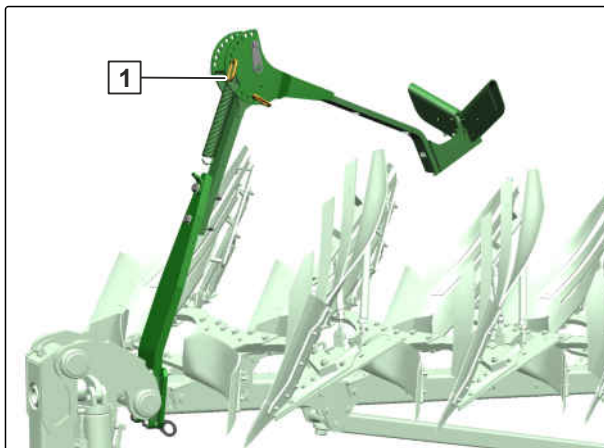
CMS-I-00004894

Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση υποδοχής



CMS-I-00004895

Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση μεταφοράς ασφαλισμένος με πείρο **1**.



CMS-I-00005108

4.18 Κουτί εγγράφων

CMS-T-00015201-A.1

Στο κουτί εγγράφων περιέχονται τα εξής:

- Έγγραφα
- Χειρομοχλός
- Βοηθήματα



CMS-I-00009836

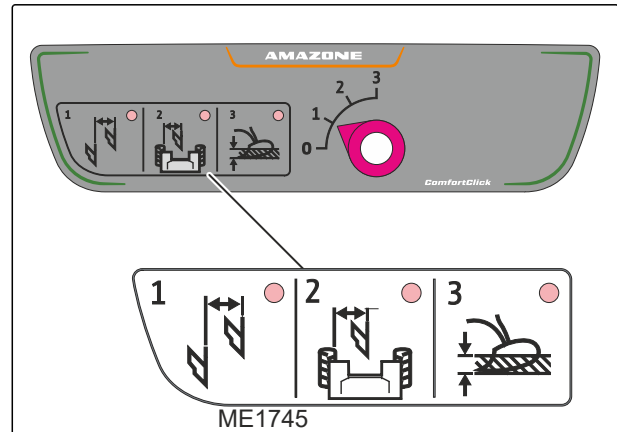
4.19 ComfortClick

CMS-T-00015088-A.1

Ο πίνακας διακοπών ComfortClick επιτρέπει τον χειρισμό των ακόλουθων υδραυλικών λειτουργιών από την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ:

- Θέση 1 – Ρύθμιση πλάτους εργασίας
- Θέση 2 – Ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου
- Θέση 3 – Ρύθμιση βάθους εργασίας

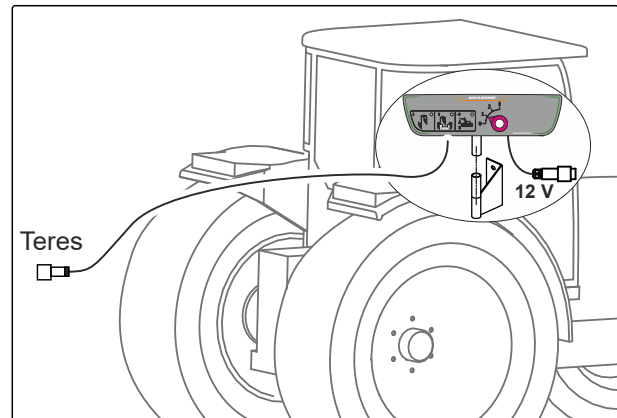
Ένα LED δείχνει τη ρυθμισμένη θέση.



CMS-I-00009781

Το ComfortClick στερεώνεται στην καμπίνα του τρακτέρ και τροφοδοτείται με τάση 12 Volt.

Το ComfortClick συνδέεται με την πλεξούδα καλωδίων στο Teres.



CMS-I-00009780

Τεχνικά χαρακτηριστικά

5

CMS-T-00009144-D.1

5.1 Διαστάσεις

CMS-T-00006510-C.1

Κατά μήκος απόσταση σώματος	90 cm ή 100 cm
Ύψος πλαισίου	80 cm ή 85 cm
Πλάτος εργασίας	33-55 cm ανά σώμα αρότρου

Απόσταση κέντρου βάρους d		
Ασφάλεια υπερφόρτωσης	Πείρος διάτμησης	υδραυλικά
4 υνιά	1.750 mm	2.020 mm
5 υνιά	2.100 mm	2.480 mm
6 υνιά	2.500 mm	3.050 mm

5.2 Εκκρεμής τροχός στήριξης

CMS-T-00009157-B.1

Διαστάσεις τροχού	350/45 17.5
	340/55 16.0
	10/75 15.3
	10/75 15

5.3 Επιτρεπόμενες κατηγορίες σύνδεσης

CMS-T-00006514-A.1

Σύνδεση κάτω βραχίονα	Κατηγορία 3
	Κατηγορία 3N
	Κατηγορία 4N

5.4 Ιδανική ταχύτητα εργασίας

CMS-T-00006513-B.1

8-10 km/h

5.5 Χαρακτηριστικά ισχύος του τρακτέρ

CMS-T-00006511-B.1

Ισχύς κινητήρα
118 kW/160 PS έως 221 kW/300 PS

Ηλεκτρικό σύστημα	
Τάση μπαταρίας	12 V
Πρίζα για φωτισμό	7 πόλων

Υδραυλικό σύστημα	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	210 bar
Ισχύς αντλίας τρακτέρ	τουλάχιστον 15 l/min στα 150 bar
Υδραυλικό λάδι του μηχανήματος	HLP68 DIN51524 Το υδραυλικό λάδι είναι κατάλληλο για όλα τα σύνθετα κυκλώματα υδραυλικού λαδιού όλων των συνηθισμένων μοντέλων τρακτέρ.
Μονάδες ελέγχου	ανάλογα με τον εξοπλισμό του μηχανήματος

5.6 Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου

CMS-T-00002296-D.1

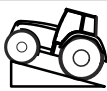
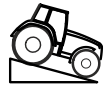
Η τιμή στάθμης ηχητικής πίεσης εκπομπής στη θέση εργασίας είναι μικρότερη από 70 dB(A), μετρημένη σε κατάσταση λειτουργίας με κλειστή καμπίνα στο αυτί του οδηγού του τρακτέρ.

Το ύψος της στάθμης ηχητικής πίεσης εξαρτάται σε σημαντικό βαθμό από το όχημα που χρησιμοποιείται.

5.7 Κλίση πρανούς με δυνατότητα κίνησης

CMS-T-00002297-E.1

Εγκάρσια στην πλαγιά		
Σε κατεύθυνση πορείας αριστερά	15 %	
Σε κατεύθυνση πορείας δεξιά	15 %	

Ανοδικά και καθοδικά της πλαγιάς		
Ανοδικά της πλαγιάς	15 %	
Καθοδικά της πλαγιάς	15 %	

Προετοιμασία μηχανήματος

6

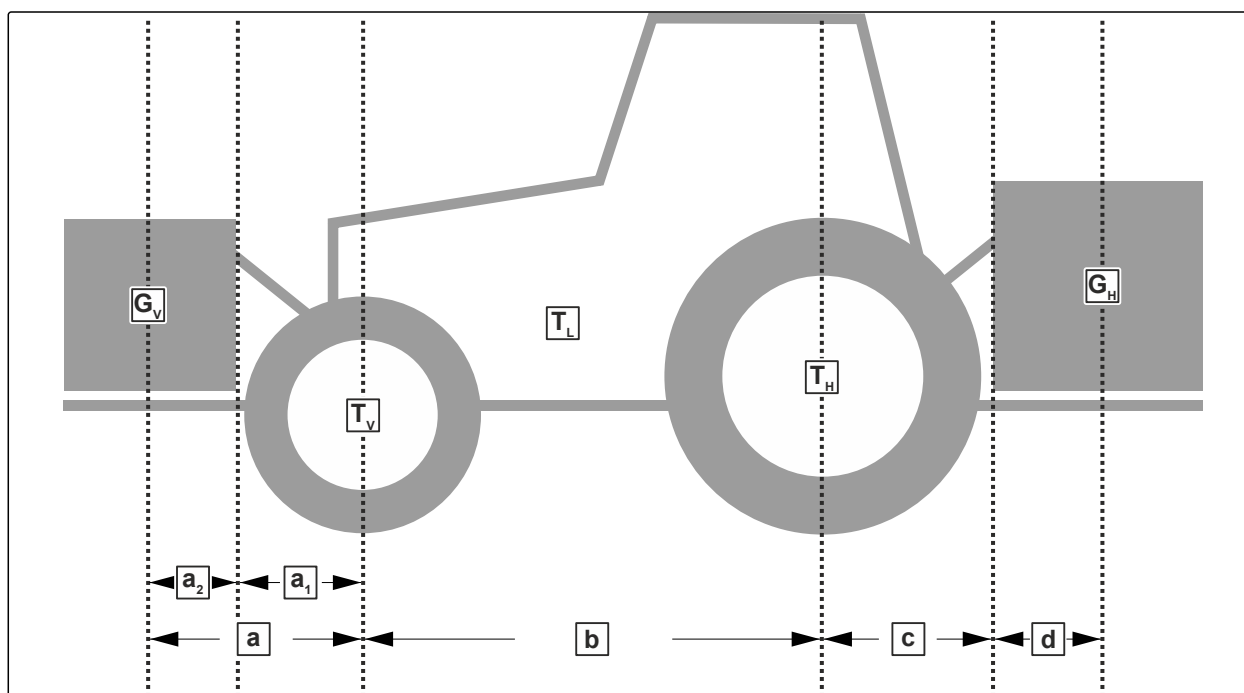
CMS-T-00009137-G.1

6.1 Προετοιμασία πρώτης χρήσης

CMS-T-00009340-E.1

6.1.1 Υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών τρακτέρ

CMS-T-0000063-F.1



CMS-I-00000581

Ονομασία	Μονάδα μέτρησης	Περιγραφή	Προσδιορισμός ένες τιμές
T_L	kg	Απόβαρο τρακτέρ	
T_V	kg	Φορτίο μπροστινού άξονα του έτοιμου για λειτουργία τρακτέρ χωρίς συνδεδεμένο μηχανήμα ή βάρη	
T_H	kg	Φορτίο πίσω άξονα του έτοιμου για λειτουργία τρακτέρ χωρίς συνδεδεμένο μηχανήμα ή βάρη	
G_V	kg	Συνολικό βάρος του μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου	
G_H	kg	Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του πίσω μηχανήματος ή οπίσθιου φορτίου	

Ονομασία	Μονάδα μέτρησης	Περιγραφή	Προσδιορισμένες τιμές
a	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου βάρους μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου και κέντρου του μπροστινού άξονα	
a ₁	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου μπροστινού άξονα και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
a ₂	m	Απόσταση κέντρου βάρους: Απόσταση μεταξύ κέντρου βάρους μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
b	m	Μεταξόνιο	
c	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου πίσω άξονα και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
d	m	Απόσταση κέντρου βάρους: Απόσταση μεταξύ κέντρου του σημείου σύνδεσης του κάτω βραχίονα και κέντρου βάρους του πίσω μηχανήματος ή οπίσθιου φορτίου.	

1. Υπολογίστε τον ελάχιστο πρόσθιο ερματισμό.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Υπολογίστε το πραγματικό φορτίο πρόσθιου άξονα.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Υπολογίστε το πραγματικό συνολικό βάρος του συνδυασμού τρακτέρ και μηχανήματος.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Υπολογίστε το πραγματικό φορτίο πίσω άξονα.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Εντοπίστε τη φέρουσα ικανότητα των ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ σε στοιχεία του κατασκευαστή.
6. Σημειώστε τις τιμές που βρήκατε στον ακόλουθο πίνακα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ατυχήματος από ζημιές στο μηχανήμα λόγω πολύ υψηλών φορτίων

- Βεβαιωθείτε ότι τα υπολογισμένα φορτία είναι μικρότερα ή ίσα με τα επιτρεπόμενα φορτία.

	Πραγματική τιμή σύμφωνα με τον υπολογισμό			Επιτρεπόμενη τιμή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του τρακτέρ			Φέρουσα ικανότητα ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ	
Ελάχιστος πρόσθιος ερματισμός		kg	≤		kg		-	-
Συνολικό βάρος		kg	≤		kg		-	-
Φορτίο πρόσθιου άξονα		kg	≤		kg	≤		kg

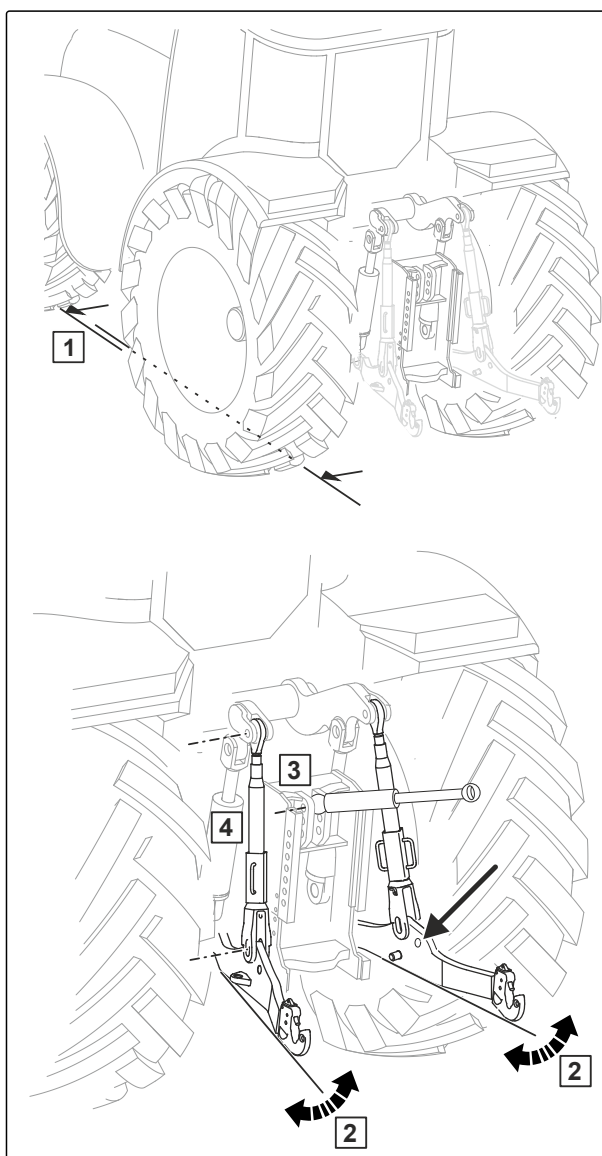
	Πραγματική τιμή σύμφωνα με τον υπολογισμό			Επιτρεπόμενη τιμή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του τρακτέρ			Φέρουσα ικανότητα ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ	
Φορτίο οπίσθιου άξονα		kg	≤		kg	≤		kg

6.1.2 Προετοιμασία τρακτέρ

CMS-T-00015089-A.1

Για τέλειο αποτέλεσμα προετοιμάστε το τρακτέρ για τη χρήση του αρότρου.

1. Επιλέξτε τρακτέρ, στο οποίο το μετατρόχιο **1** μπροστά και πίσω διαφέρει κατά το πολύ 10 cm.
2. Επιλέξτε τρακτέρ, στο οποίο ο πλευρικός τζόγος των κάτω βραχιόνων **2** μπορεί να ρυθμιστεί κατά 8 cm τουλάχιστον.
3. Επιλέξτε τρακτέρ, στο οποίο οι κάτω βραχίονες κινούνται σε σχήμα V με το άροτρο τοποθετημένο.
4. Στο τρακτέρ, ρυθμίστε το μέγιστο ύψος ανύψωσης του πίσω υδραυλικού συστήματος.
5. Τοποθετήστε τον άνω βραχίονα στην πλευρά του τρακτέρ όσο πιο ψηλά **3** γίνεται.
6. Αφαιρέστε την μπίλια έλξης λόγω κινδύνου σύγκρουσης.
7. Ρυθμίστε τις ράβδους ανύψωσης **4** όσο πιο κοντές γίνεται.
8. Ρυθμίστε τις ράβδους ανύψωσης στο ίδιο μήκος.
9. Ρυθμίστε τις ράβδους ανύψωσης όσο πιο πίσω γίνεται στους κάτω βραχίονες του τρακτέρ.
10. Χρησιμοποιήστε επαρκείς διαστασιολόγησης μπροστινό αντίβαρο.
11. Ρυθμίστε το ίδιο την πίεση των ελαστικών των μπροστινών τροχών.
12. Ρυθμίστε το ίδιο την πίεση των ελαστικών των πίσω τροχών.



CMS-I-00009782



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

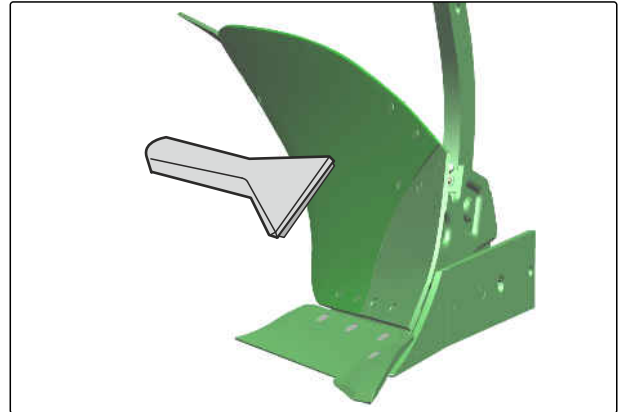
Ο απαραίτητος δείκτης φορτίου ελαστικών πρέπει να είναι εξασφαλισμένος.

13. Απενεργοποιήστε κατά το δυνατό την ανάρτηση μπροστινού άξονα.

6.1.3 Αφαίρεση προστατευτικής βαφής

Η ξύστρα χρώματος βρίσκεται στο σετ με σπείρωμα.

- ▶ Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος αφαιρέστε με την ξύστρα χρώματος την προστατευτική βαφή από τα σώματα αρότρου.



CMS-T-00005238-B.1

CMS-I-00003763

6.1.4 Προσαρμογή θέσης άξονα κάτω βραχίονα στο τρακτέρ

Ο άξονας πίσω βραχίονα μπορεί να τοποθετηθεί σε μια μπροστινή και μια πίσω θέση.

Άξονας κάτω βραχίονα στην μπροστινή θέση:

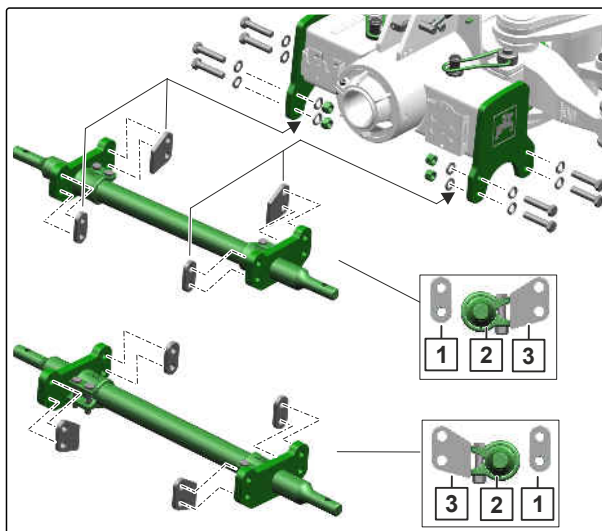
- Αυξημένες ανάγκες δύναμης ανύψωσης
- Μεγαλύτερο ύψος ανύψωσης
- Πλεονέκτημα σε κοντούς άνω βραχίονες

Άξονας κάτω βραχίονα στην πίσω θέση:

- Μειωμένες ανάγκες δύναμης ανύψωσης
- Μειωμένο ύψος ανύψωσης

CMS-T-00015090-A.1

1. Αφαιρέστε 4 βιδωτές συνδέσεις εκατέρωθεν στη βάση.
 2. Αφαιρέστε τον άξονα κάτω βραχίονα και περιστρέψτε τον 180°.
 3. Στερεώστε τον άξονα κάτω βραχίονα με 4 βιδωτές συνδέσεις, τη γλωττίδα **3** και την πλάκα **1** εκατέρωθεν στη βάση.
- ➔ Η γλωττίδα πρέπει να εφαρμόζει στο δαχτυλίδι σύσφιξης **2**.



CMS-I-00009783

6.1.5 Ενεργοποίηση κεντρικής ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00009190-C.1

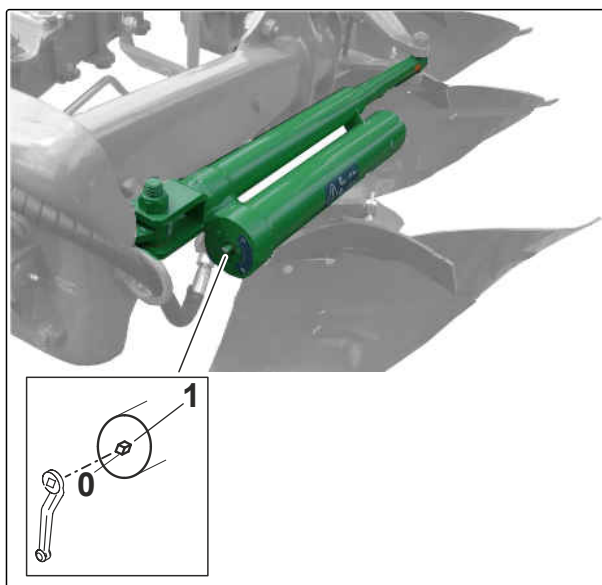


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που εκτινάσσονται υπό υψηλή πίεση

- Ανοίξτε τη βιδωτή σύνδεση στον υδραυλικό συσσωρευτή μέχρι μέγ. 180°.

1. Αφαιρέστε τον χειρομοχλό από το κουτί εγγράφων.
2. Τοποθετήστε τον χειρομοχλό στον υδραυλικό συσσωρευτή.
3. *Για ενεργοποίηση της ασφάλειας υπερφόρτωσης:*
περιστρέψτε τον χειροκίνητο μοχλό 180°.
4. Αποθέστε τον χειρομοχλό στο κουτί εγγράφων.



CMS-I-00004743

6.2 Σύνδεση μηχανήματος

CMS-T-00009142-E.1

6.2.1 Κλείδωμα κάτω βραχίονα τρακτέρ πλευρικά

CMS-T-00007550-C.1

- ▶ Για την αποτροπή ανεξέλεγκτων πλευρικών κινήσεων του μηχανήματος:
Ασφαλίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ πριν από την πορεία στον δρόμο.

6.2.2 Έλεγχος προφόρτισης της ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00009200-A.1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση των σωμάτων αρότρου με ασφάλεια υπερφόρτωσης

Όταν εκτονώνετε την πίεση από την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης, πέφτουν τα σώματα αρότρου από την ανάρτησή τους.

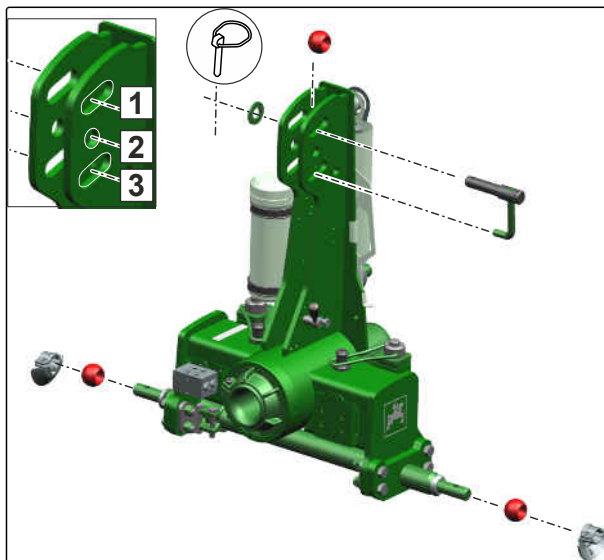
- ▶ Επιλέξτε για την ασφάλεια υπερφόρτωσης μια προφόρτιση με τουλάχιστον 100 bar.
 - ▶ Διατηρείτε την ασφάλεια υπερφόρτωσης πάντα υπό πίεση.
 - ▶ Διατηρείτε κλειστή τη στρόφιγγα απομόνωσης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης.
- ▶ Διατηρείτε τη μονάδα σώματος αρότρου της ασφάλειας υπερφόρτωσης υπό προφόρτιση.

6.2.3 Προετοιμασία βάσης

CMS-T-00007316-B.1

Κριτήρια για την επιλογή του σημείου σύνδεσης άνω βραχίονα

- 1 Επάνω μακρόστενη οπή: μεγάλο ύψος ανύψωσης, μεγάλες ανάγκες δύναμης ανύψωσης. Σε ορισμένα τρακτέρ, το κινηματικό σύστημα του μηχανισμού ανύψωσης περιορίζει το μέγιστο ύψος ανύψωσης.
- 2 Στρογγυλή οπή: βαρύ έδαφος, μέτριες ανάγκες δύναμης ανύψωσης.
- 3 Κάτω μακρόστενη οπή: μειωμένο ύψος ανύψωσης, μειωμένες ανάγκες δύναμης ανύψωσης.



CMS-I-00005140

1. Τοποθετήστε το σφαιρικό χιτώνιο στους πείρους κάτω βραχίονα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιήστε σφαιρικό χιτώνιο χωρίς ενσωματωμένο προφίλ υποδοχής.

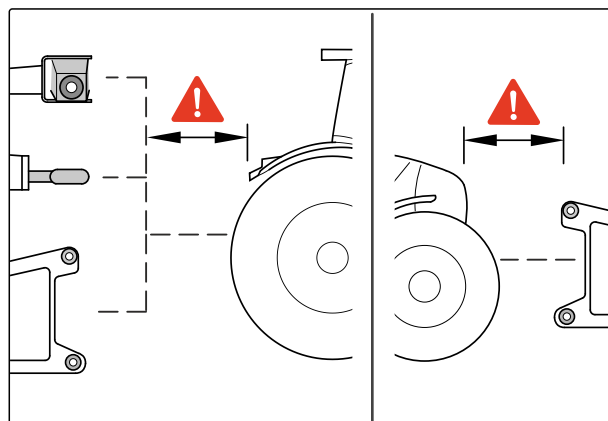
2. Τοποθετήστε το προφίλ υποδοχής στους πείρους κάτω βραχίονα και ασφαλίστε το.
3. Τοποθετήστε τον πείρο άνω βραχίονα μαζί με το σφαιρικό χιτώνιο στην υποδοχή.
4. Ασφαλίστε τον πείρο άνω βραχίονα με την κοτίλια.

6.2.4 Προσέγγιση τρακτέρ στο μηχάνημα

CMS-T-00005794-D.1

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα πρέπει να απομένει επαρκής χώρος για να μπορούν να συνδεθούν ανεμπόδια οι αγωγοί σύνδεσης.

- Πλησιάστε με το τρακτέρ σε επαρκή απόσταση στο μηχάνημα.

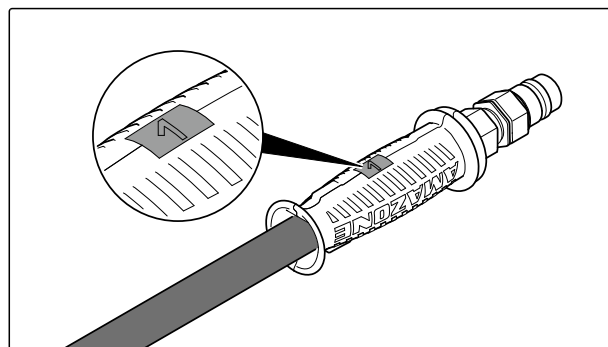


CMS-I-00004045

6.2.5 Σύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

CMS-T-00007367-E.1

Όλοι οι υδραυλικοί εύκαμπτοι σωλήνες είναι εξοπλισμένοι με λαβές. Οι λαβές έχουν χρωματιστές σημάνσεις με έναν αριθμό αναγνώρισης ή ένα γράμμα αναγνώρισης. Οι σημάνσεις αντιστοιχούν στις εκάστοτε υδραυλικές λειτουργίες του αγωγού πίεσης μιας μονάδας ελέγχου τρακτέρ. Για τις σημάνσεις, υπάρχουν κολλημένες μεμβράνες στο μηχάνημα, οι οποίες εξηγούν τις αντίστοιχες υδραυλικές λειτουργίες.

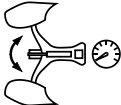


CMS-I-00000121

Ανάλογα με την υδραυλική λειτουργία χρησιμοποιείται η μονάδα ελέγχου τρακτέρ σε διαφορετικούς τρόπους χειρισμού:

Τρόπος χειρισμού	Λειτουργία	Σύμβολο
Κλιμακωτό	Συνεχής κυκλοφορία λαδιού	
Με πάτημα	Κυκλοφορία λαδιού μέχρι να εκτελεστεί η ενέργεια	
Κινητό	Ελεύθερη ροή λαδιού στη μονάδα ελέγχου τρακτέρ	

Σήμανση		Λειτουργία			Μονάδα ελέγχου τρακτέρ	
Πράσινο			Αναστροφή αρότρου	δεξιά	διπλής ενέργειας	
				αριστερά		
Κίτρινο			Πλάτος μπροστινού δίσκου	μεγαλύτερο	διπλής ενέργειας	
				μικρότερο		

Σήμανση		Λειτουργία			Μονάδα ελέγχου τρακτέρ	
Κόκκινο			Πλάτος εργασίας	μεγαλύτερο	διπλής ενέργειας	
				μικρότερο		
Κόκκινο		ComfortClick	Ένταση μεγαλύτερη		διπλής ενέργειας	
			Ένταση μικρότερη			
			Λάδι διαρροής			
Μπλε			Βάθος εργασίας	μεγαλύτερο	διπλής ενέργειας	
				μικρότερο		
Μπεζ			Προφόρτιση ασφάλειας υπερφόρτωσης		μονής ενέργειας	



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η ρύθμιση του πλάτους του μπροστινού δίσκου και το πλάτος εργασίας είναι συνδεδεμένες μέσω μιας στρόφιγγας, το πλάτος του μπροστινού δίσκου ρυθμίζεται επίσης μέσω της "κόκκινης" μονάδας ελέγχου τρακτέρ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού έως και θανάτου

Εάν είναι λάθος συνδεδεμένες οι υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις, ενδέχεται να είναι ελαττωματικές οι υδραυλικές λειτουργίες.

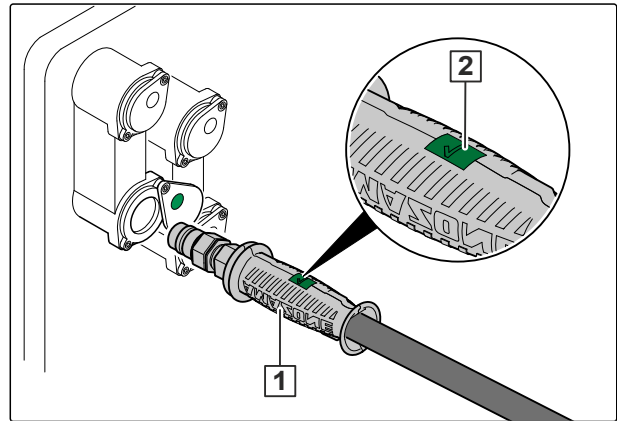
- Κατά τη σύνδεση των εύκαμπτων υδραυλικών σωληνώσεων προσέξτε τις χρωματικές σημάνσεις στους υδραυλικούς συνδέσμους.

1. Εκτονώστε την πίεση του υδραυλικού συστήματος μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος με τη μονάδα ελέγχου του τρακτέρ.
2. Καθαρίστε τους υδραυλικούς συνδέσμους.

3. Συνδέστε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις **1** σύμφωνα με τη σήμανση **2** στους υδραυλικούς συνδέσμους του τρακτέρ.

➔ Οι υδραυλικοί σύνδεσμοι κουμπώνουν αισθητά.

4. Περνάτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με επαρκή ελευθερία κίνησης και χωρίς σημεία τριβής.



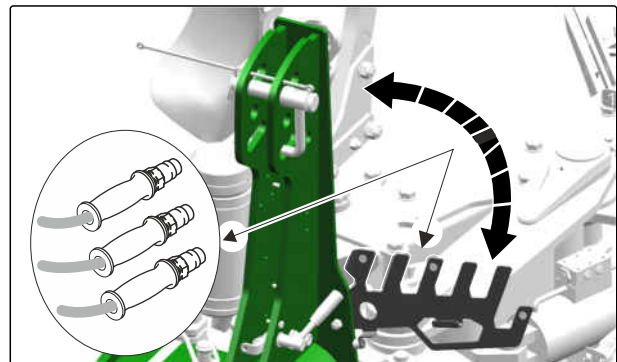
CMS-I-00001045



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ζημιές στις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις κατά την αναστροφή των σωμάτων αρότρου

- ▶ Αφαιρέστε πριν από την αναστροφή των σωμάτων αρότρου όλες τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις από τη βάση εύκαμπτων σωλήνων.
- ▶ Περιστρέψτε τη βάση εύκαμπτων σωλήνων σε θέση μεταφοράς.

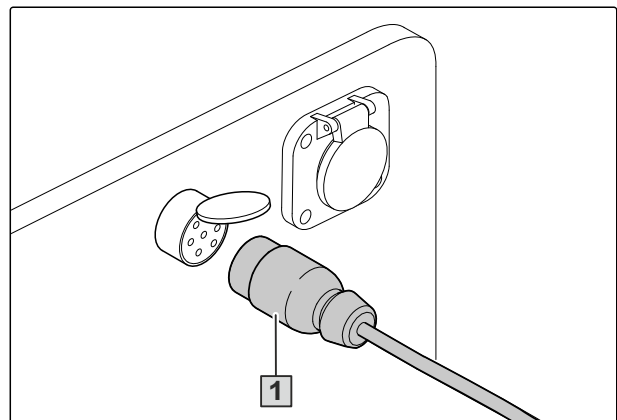


CMS-I-00006338

5. Σηκώστε τη βάση εύκαμπτου σωλήνα.

6.2.6 Σύνδεση τροφοδοσίας τάσης

1. Συνδέστε το βύσμα **1** για την τροφοδοσία τάσης.
2. Περνάτε τα καλώδια τροφοδοσίας τάσης με επαρκή ελευθερία κίνησης και χωρίς σημεία τριβής ή σημεία παγίδευσης.
3. Ελέγξτε τη λειτουργία του φωτισμού στο μηχάνημα.

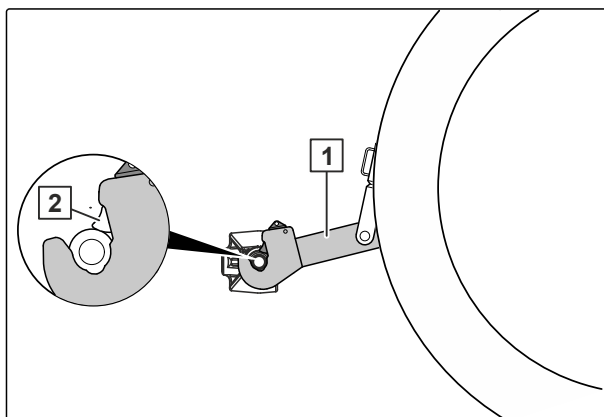


CMS-I-00001048

6.2.7 Σύνδεση κάτω βραχίονα τρακτέρ

CMS-T-00004294-F.1

1. Ρυθμίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ **1** στο ίδιο ύψος.
2. Πλησιάστε με το τρακτέρ στο μηχάνημα.
3. Από το κάθισμα του τρακτέρ, συνδέστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ.
4. Ελέγξτε, εάν τα άγκιστρα υποδοχής κάτω βραχίονα **2** είναι σωστά κλειδωμένα.
5. Κλειδώστε πλευρικά τον κάτω βραχίονα τρακτέρ.

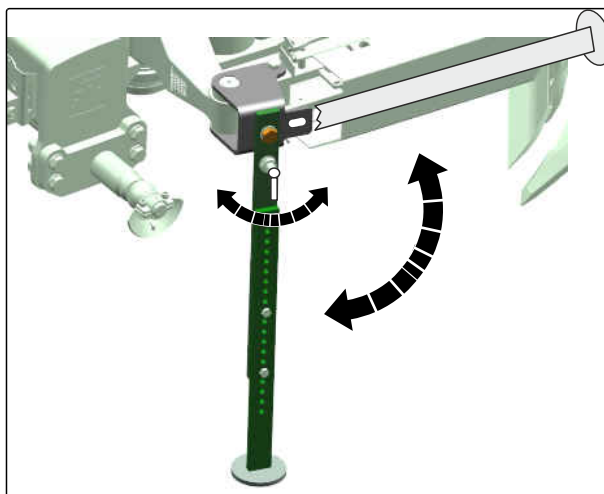


CMS-I-00003346

6.2.8 Ανύψωση στηρίγματος στάθμευσης

CMS-T-00007318-C.1

1. Ανυψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.
2. Ξεκλειδώστε το στήριγμα στάθμευσης μέσω του πείρου ασφάλισης.
3. Ανυψώστε το στήριγμα στάθμευσης.
4. Κλειδώστε το στήριγμα στάθμευσης μέσω του πείρου ασφάλισης.

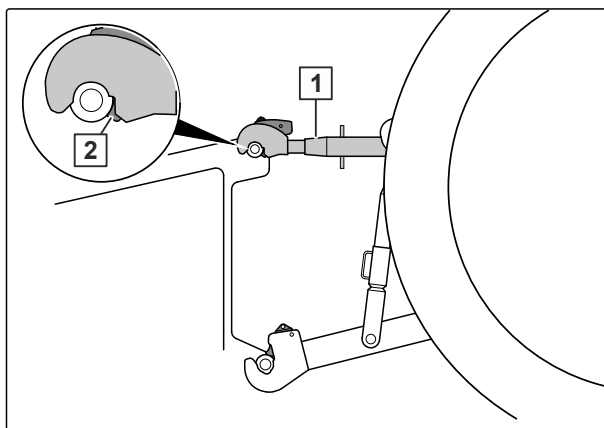


CMS-I-00005141

6.2.9 Σύνδεση άνω βραχίονα

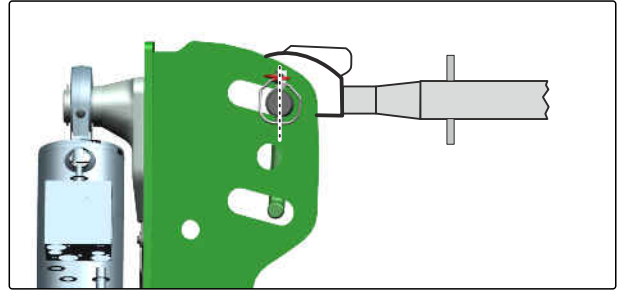
CMS-T-00007319-C.1

1. Κατεβάστε το μηχάνημα με τους κάτω βραχίονες του τρακτέρ.
2. Επιλογή σημείου σύνδεσης άνω βραχίονα
3. Συνδέστε τον άνω βραχίονα **1**.
4. Ελέγξτε, εάν το άγκιστρο υποδοχής άνω βραχίονα **2** είναι σωστά κλειδωμένο.



CMS-I-00003706

5. Ρυθμίστε το μήκος του άνω βραχίονα έτσι, ώστε ο πείρος να εφαρμόζει μπροστά στη μακρόστενη οπή.
6. Ανυψώστε το μηχάνημα από τη σύνδεση τριών σημείων.



CMS-I-00005142

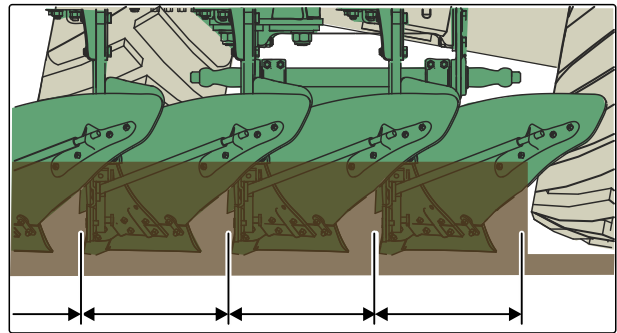
6.3 Προετοιμασία μηχανήματος για χρήση

CMS-T-00006477-F.1

6.3.1 Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου

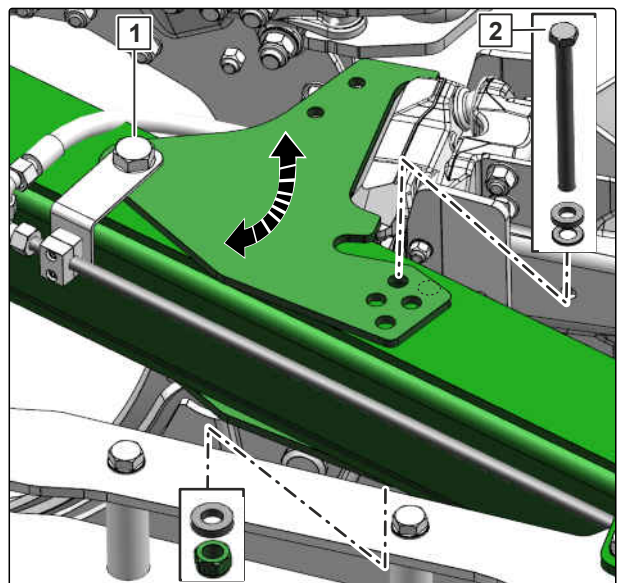
CMS-T-00015137-A.1

Το πλάτος εργασίας ρυθμίζεται ξεχωριστά σε κάθε σώμα αρότρου.



CMS-I-00002675

1. Ανυψώστε ελαφρώς το μηχάνημα από τη σύνδεση τριών σημείων.
2. Λύστε τη βιδωτή σύνδεση **1**.
3. Λύστε και αφαιρέστε τη βιδωτή σύνδεση **2**.

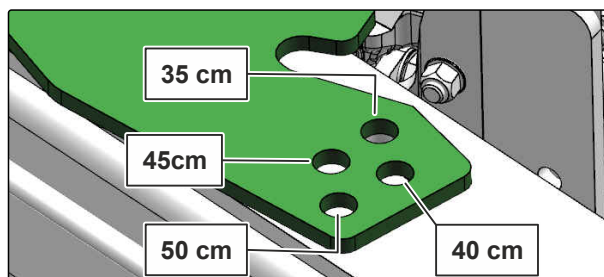


CMS-I-00009797

6 | Προετοιμασία μηχανήματος

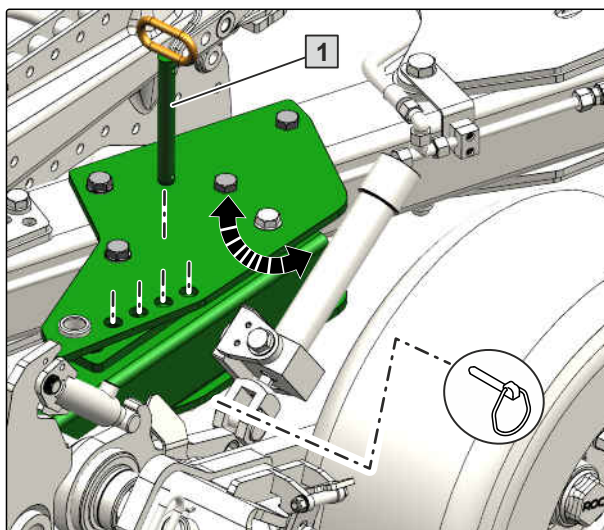
Προετοιμασία μηχανήματος για χρήση

4. Επιλέξτε το πλάτος εργασίας στο στήριγμα του σταβαριού μέσω της οπής.
5. Περιστρέψτε το στήριγμα του σταβαριού ανάλογα με το επιλεγμένο πλάτος εργασίας.
6. Τοποθετήστε ξανά τη βιδωτή σύνδεση στην επιλεγμένη οπή και σφίξτε τη.



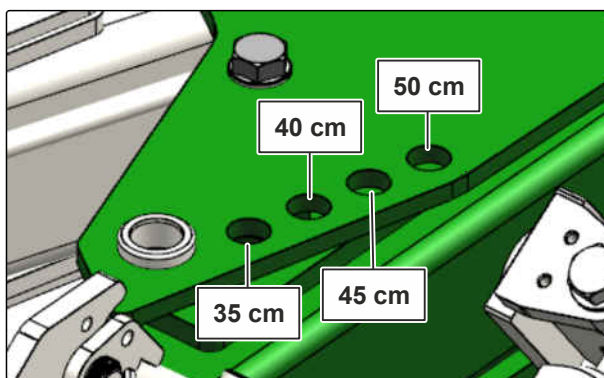
CMS-I-00009795

- ➔ Ροπή σύσφιξης: 300 Nm
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλα τα ζεύγη σώματος αρότρου.
 8. Αφαιρέστε τον πείρο **1** της ρύθμισης πλάτους εργασίας από την ανάρτηση.



CMS-I-00009794

9. Επιλέξτε το πλάτος εργασίας στην ανάρτηση μέσω της οπής.
10. Περιστρέψτε την ανάρτηση ανάλογα με το επιλεγμένο πλάτος εργασίας.
11. Εισαγάγετε τον πείρο στην επιλεγμένη οπή ακινητοποίησης και ασφαλίστε τον με κοπίδια.



CMS-I-00009796

6.3.2 Ρύθμιση σημείου έλξης

Το σημείο έλξης ρυθμίζεται μέσω των ατράκτων με σπείρωμα **1** έτσι, ώστε να μην παρουσιάζεται πλευρική έλξη του τρακτέρ. Για την αποφυγή πλευρικής έλξης πρέπει η εγκατάσταση **2** των σωμάτων αρότρου να συμπίπτει με την κατεύθυνση πορείας.

Το σημείο έλξης προσαρμόζεται μετά τη χειροκίνητη ρύθμιση του πλάτους εργασίας.

- Εάν το τρακτέρ τραβάει προς την οργωμένη πλευρά του χωραφιού: Μειώστε το μήκος της ατράκτου με σπείρωμα.
- Εάν το τρακτέρ τραβάει προς την μη οργωμένη πλευρά του χωραφιού: Αυξήστε το μήκος της ατράκτου με σπείρωμα.

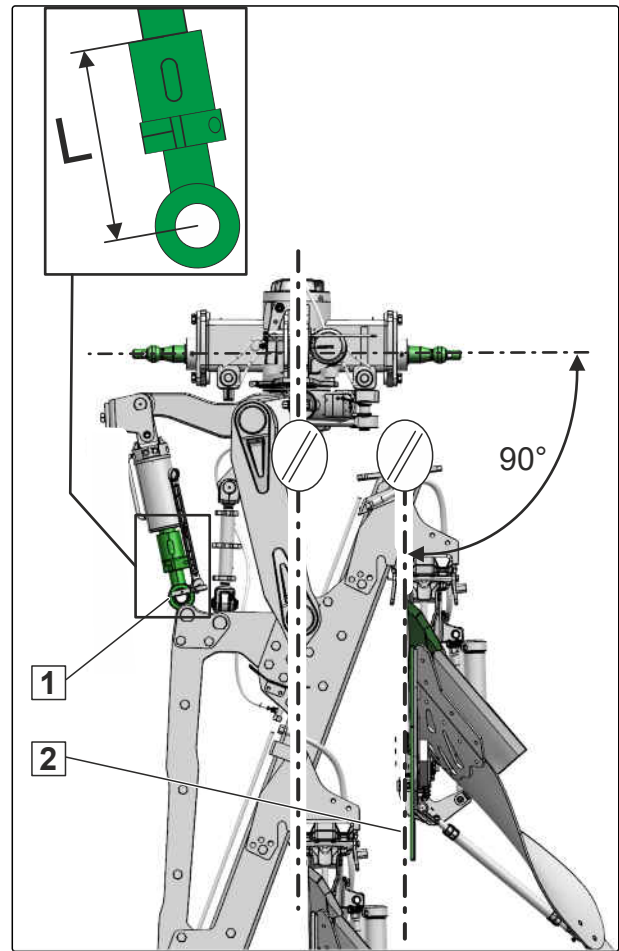
Οι βασικές διαστάσεις για "L" είναι θεωρητικές διαστάσεις και ενδέχεται να διαφέρουν από τις πραγματικές διαστάσεις.

Πλάτος εργασίας	Βασική διάσταση "L"
35 cm	31,5 cm
40 cm	29,4 cm
45 cm	27,2 cm
50 cm	24,9 cm

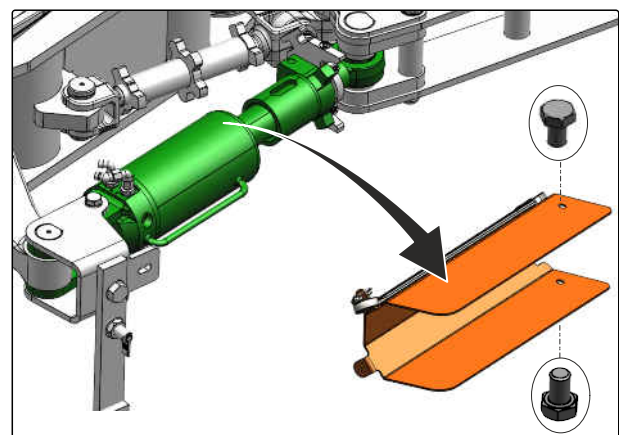
ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Λύστε τις βίδες του καλύμματος.
2. Αφαιρέστε το κάλυμμα.



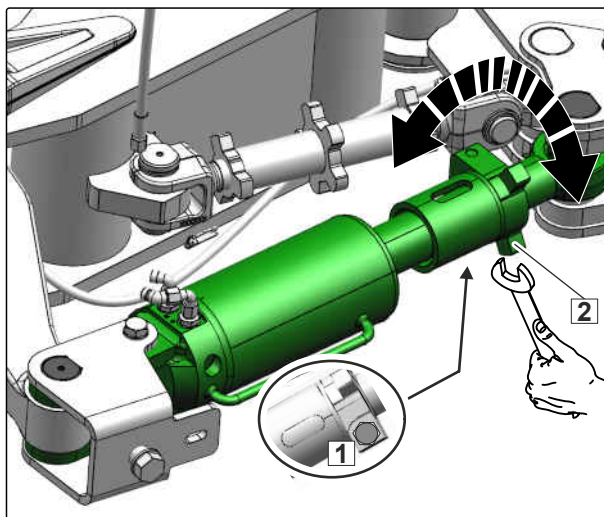
CMS-I-00009793



CMS-I-00009792

3. Ανυψώστε ελαφρώς το μηχάνημα από τη θέση εργασίας.
4. Για να αποφορτίσετε την άτρακτο με σπείρωμα Χειριστείτε σύντομα την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
5. Λύστε τη βίδα **1**.
6. Για να ρυθμίσετε το μήκος της ατράκτου με σπείρωμα:
Περιστρέψτε το παξιμάδι ρύθμισης **2**.

➔ Χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό κλειδί.



CMS-I-00009791

7. Σφίξτε τη βίδα.
8. Τοποθετήστε το κάλυμμα.
9. Στερεώστε το κάλυμμα με βίδες.

6.3.3 Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου

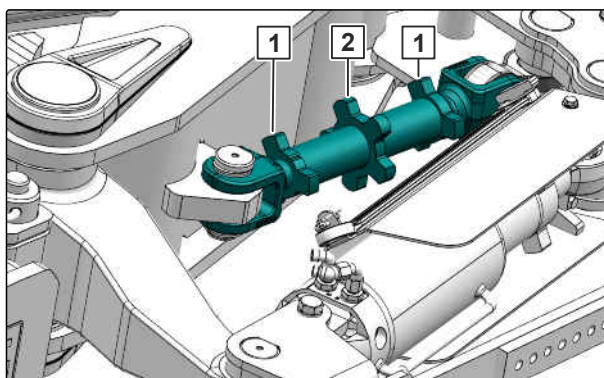
CMS-T-00015139-A.1



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Ανυψώστε ελαφρώς το μηχάνημα από τη σύνδεση τριών σημείων.
2. Λύστε τα κόντρα παξιμάδια **1**.
3. Για να ρυθμίσετε το πλάτος μπροστινού δίσκου:
Περιστρέψτε την άτρακτο με σπείρωμα **2** έτσι, ώστε να αντιστοιχεί στο πλάτος εργασίας των σωμάτων αρότρου.
4. Σφίξτε τα κόντρα παξιμάδια.



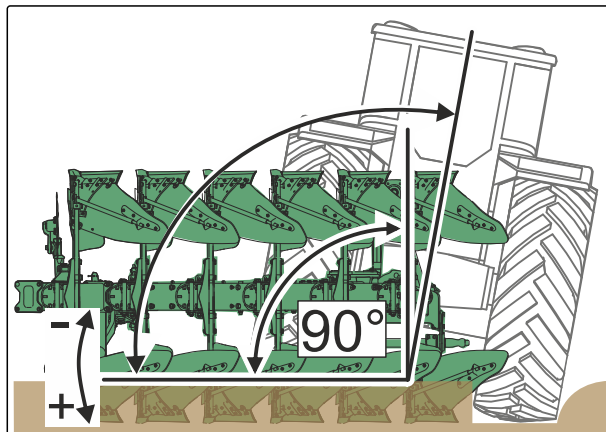
CMS-I-00009790

6.3.4 Ρύθμιση γωνίας κλίσης του αρότρου προς το τρακτέρ

CMS-T-00007323-C.1

Κατά τη χρήση το άροτρο κινείται υπό ορθή γωνία προς το ακατέργαστο έδαφος. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να ρυθμίσετε την κλίση του αρότρου προς το τρακτέρ.

- Οι άξονες χρησιμεύουν ως αναστολείς για το άροτρο στη θέση εργασίας.
- Ρυθμίστε διαδοχικά τη γωνία κλίσης και στις δύο πλευρές με τον άξονα.
- Η γωνία κλίσης εξαρτάται από το ρυθμισμένο βάθος εργασίας.

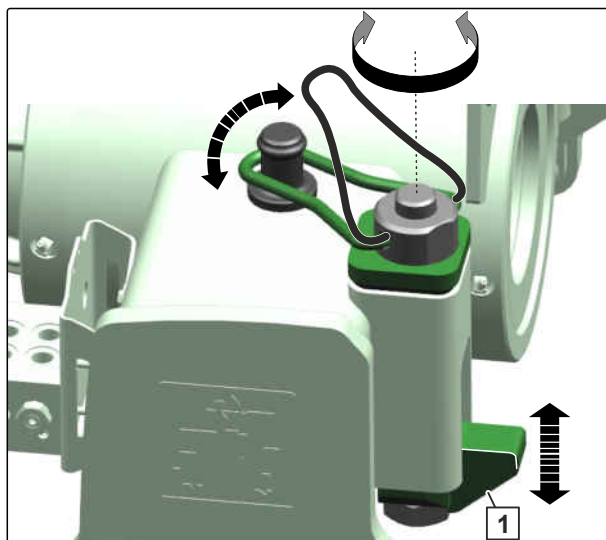


CMS-I-00003708

1. Σηκώστε το έλασμα ασφάλισης.
2. *Για να αυξήσετε τη γωνία κλίσης:*
Με το έλασμα ασφάλισης περιστρέψτε τον αναστολέα **1** προς τα επάνω.

ή

για να μειώσετε τη γωνία κλίσης:
Με το έλασμα ασφάλισης περιστρέψτε τον αναστολέα **1** προς τα κάτω.
3. Κατεβάστε το έλασμα ασφάλισης ξανά με τον πείρο ασφάλισης.
4. Ρυθμίστε και στις δύο πλευρές ίδια τη γωνία κλίσης.



CMS-I-00005226

6.3.5 Υδραυλική ρύθμιση βάθους εργασίας των σωμάτων αρότρου

CMS-T-00007324-B.1



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Για να ρυθμίσετε το βάθος εργασίας:
Πατήστε την "μπλε" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.

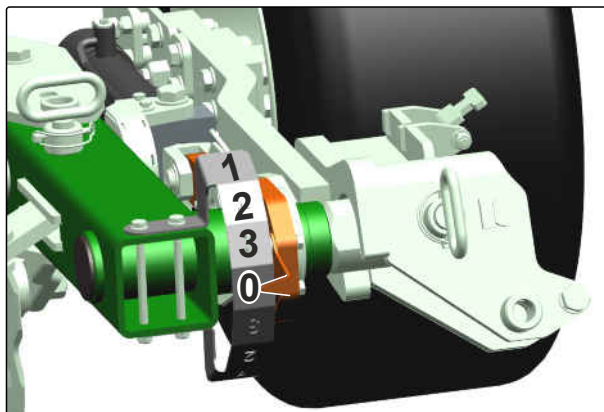
ή

Θέστε το ComfortClick στη θέση 3 και χειριστείτε την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κλίμακα χρησιμεύει στον προσανατολισμό κατά τη ρύθμιση.



CMS-I-00005225

2. Εάν χρειάζεται, διορθώστε τη ρύθμιση κατά την εργασία.

6.3.6 Χειροκίνητη ρύθμιση βάθους των σωμάτων αρότρου

CMS-T-00007325-C.1

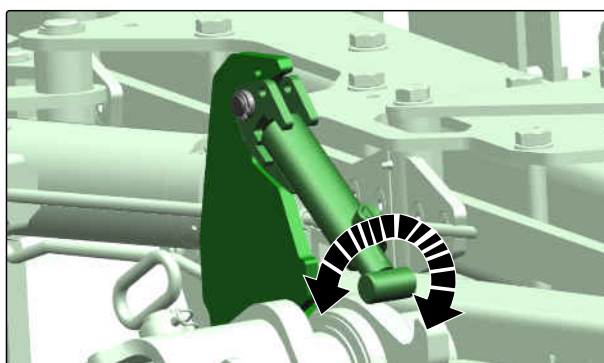
Το βάθος εργασίας ρυθμίζεται εκατέρωθεν το ίδιο με το μήκος της ατράκτου με σπείρωμα στον τροχό στήριξης.



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Ανυψώστε ελαφρώς το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.
2. Για να ρυθμίσετε το βάθος εργασίας:
Περιστρέψτε την επάνω άτρακτο με σπείρωμα και αλλάξτε το μήκος.
3. Ανυψώστε τελείως το μηχάνημα από τη σύνδεση τριών σημείων.
4. Για να αναστρέψετε τα σώματα αρότρου:
χειριστείτε την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
5. Φέρτε τη δεύτερη άτρακτο με σπείρωμα στο ίδιο μήκος.
6. Εάν χρειάζεται, διορθώστε τη ρύθμιση κατά την εργασία.



CMS-I-00005224

6.3.7 Προετοιμασία δισκομάχαιρου για χρήση

CMS-T-00006529-D.1

6.3.7.1 Ρύθμιση βάθους εργασίας του δισκομάχαιρου

CMS-T-00007005-B.1

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

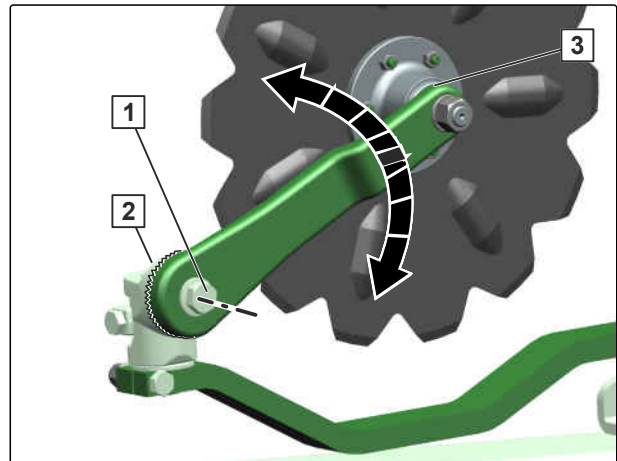


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος για ζημιές στην πλήμνη λόγω μεγάλου βάθους εργασίας

- ▶ Μην αφήνετε την πλήμνη του δισκομάχαιρου να βυθίζεται στο έδαφος.

1. Λύστε τη βιδωτή σύνδεση **1** μέχρι να είναι ελεύθερη η οδόντωση **2**. Κρατήστε ταυτόχρονα το δισκομάχαιρο στον πείρο εδράνου **3**.
2. Μετακινήστε το δισκομάχαιρο προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
3. Σφίξτε ξανά τη βιδωτή σύνδεση.
4. Ελέγξτε τη σωστή εφαρμογή της οδόντωσης.
5. Ρυθμίστε τα δύο δισκομάχαιρα στο ίδιο βάθος εργασίας.



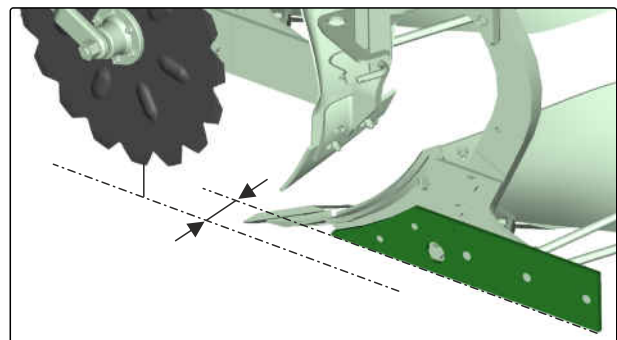
CMS-I-00004928

6.3.7.2 Ρύθμιση πλευρικής απόστασης του δισκομάχαιρου

CMS-T-00007006-D.1

Το δισκομάχαιρο κινείται παράλληλα με την ενισχυτική πλάκα του σώματος αρότρου.

Η πλευρική απόσταση του δισκομάχαιρου από την ενισχυτική πλάκα σώματος αρότρου ανέρχεται σε 1 έως 3 cm.



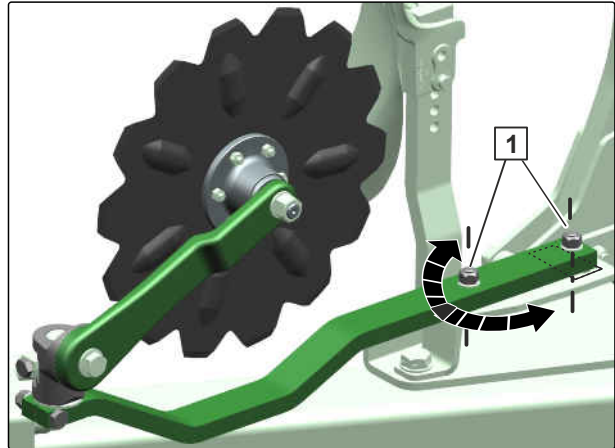
CMS-I-00003712



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Λύστε τα παξιμάδια **1** από το στήριγμα του δισκομάχαιρου.
2. Περιστρέψτε το δισκομάχαιρο.
3. Σφίξτε ξανά το παξιμάδι.
4. Ρυθμίστε το δισκομάχαιρο εκατέρωθεν το ίδιο.



CMS-I-00004926

6.3.7.3 Ρύθμιση περιοχής περιστροφής του δισκομάχαιρου

CMS-T-00007007-B.1

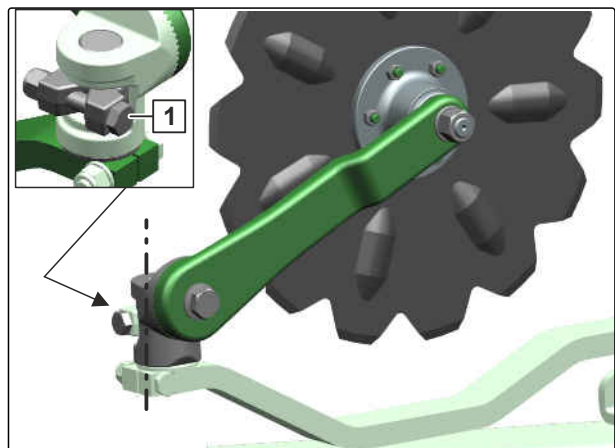
Το δισκομάχαιρο μπορεί να περιστρέφεται στη ρυθμισμένη περιοχή γύρω από τον κάθετο άξονά του.



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Λύστε τη βιδωτή σύνδεση **1**.
 2. Περιστρέψτε τον αναστολέα έτσι, ώστε το δισκομάχαιρο να κινείται παράλληλα με την ενισχυτική πλάκα του σώματος αρότρου.
- ➔ Το δισκομάχαιρο μπορεί να εκτραπεί και δεν συγκρούεται με το προϋνίο.
3. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση.



CMS-I-00004925

6.3.8 Προετοιμασία προϋνίου για χρήση

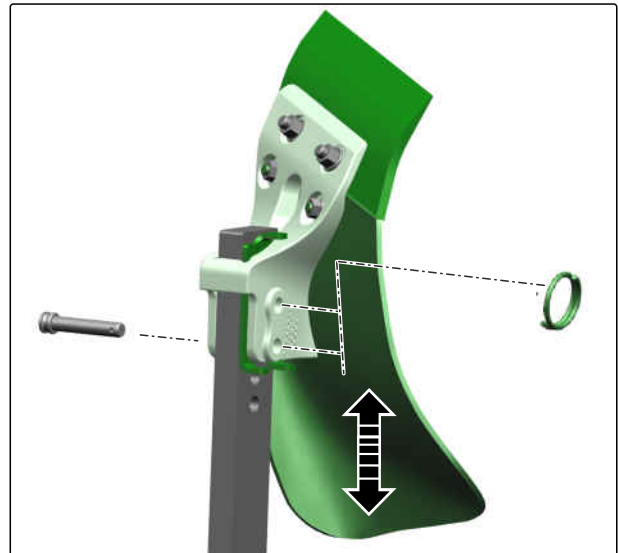
CMS-T-00006526-D.1

6.3.8.1 Ρύθμιση βάθους εργασίας των προϋνίων

CMS-T-00007384-B.1

Το βάθος εργασίας των προϋνίων ανέρχεται στο 1/3 του βάθους εργασίας των σωμάτων αρότρου.

1. Τραβήξτε τον πείρο και συγκρατήστε το προϋνίο.
2. Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
3. Ακινητοποιήστε τον πείρο και ασφαλίστε τον με δαχτυλίδι ασφάλισης.
4. Ρυθμίστε όλα τα προϋνία στο ίδιο βάθος εργασίας.



CMS-I-00005160

6.3.8.2 Ρύθμιση επικάλυψης προϋνίων

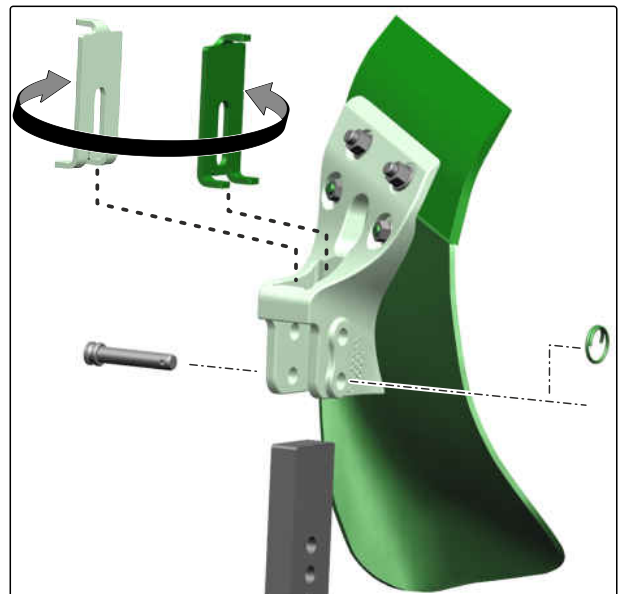
CMS-T-00007385-C.1

Η επικάλυψη είναι η διάσταση, κατά την οποία το προϋνίο λειτουργεί πριν από το σώμα του αρότρου.

1. Τραβήξτε τον πείρο και συγκρατήστε το προϋνίο.
2. Αφαιρέστε προς τα επάνω το προϋνίο.
3. Περιστρέψτε το έλασμα ρύθμισης 180° και τοποθετήστε το στην άλλη πλευρά της κονσόλας προϋνίου.

➔ Η επικάλυψη αυξάνεται ή μειώνεται κατά 6 mm.

4. Στερεώστε το προϋνίο με τον πείρο και ασφαλίστε με δαχτυλίδι ασφάλισης.



CMS-I-00005159

6.3.9 Δύναμη ενεργοποίησης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00007590-E.1

6.3.9.1 Ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης της κεντρικής ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00005170-H.1



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ✓ Το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο.
- ✓ Η "μπεζ" υδραυλική σύνδεση είναι συνδεδεμένη.

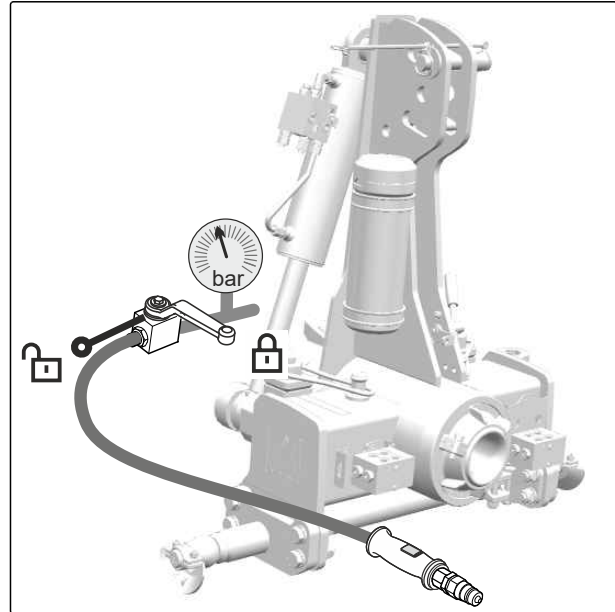


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση των σωμάτων αρότρου με ασφάλεια υπερφόρτωσης

Όταν εκτονώνετε την πίεση από την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης, πέφτουν τα σώματα αρότρου από την ανάρτησή τους.

- ▶ Επιλέξτε για την ασφάλεια υπερφόρτωσης μια προφόρτιση με τουλάχιστον 100 bar.
- ▶ Διατηρείτε την ασφάλεια υπερφόρτωσης πάντα υπό πίεση.



CMS-I-00009799

1. Ανοίξτε τη στρόφιγγα απομόνωσης.
 2. Για να ρυθμίσετε τη δύναμη ενεργοποίησης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης ταυτόχρονα για όλα τα σώματα αρότρου: Χειριστείτε την "μπεζ" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Επιλέξτε μια προφόρτιση μεταξύ 100 και 200 bar.
Προεπιλεγμένη τιμή: 120 bar.

3. Κλείστε τη στρόφιγγα απομόνωσης.
4. Εκτονώστε την πίεση από την "μπεζ" υδραυλική σύνδεση και αποσυνδέστε.

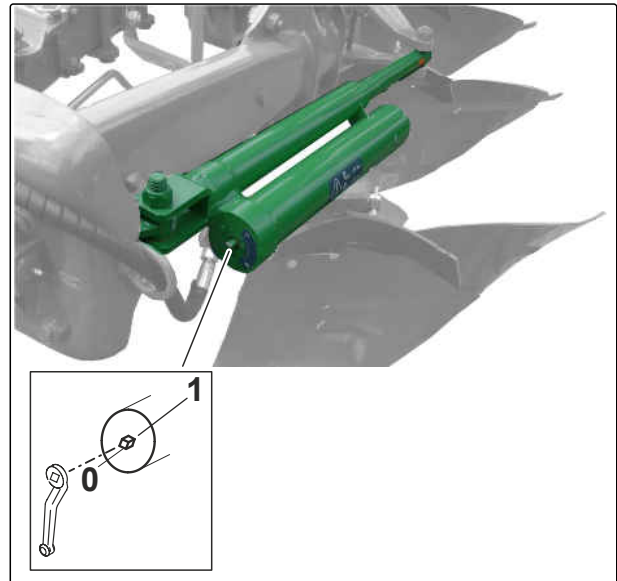


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την αύξηση της ασφάλειας λειτουργίας μπορείτε να κλείσετε τον υδραυλικό συσσωρευτή σε κάθε σώμα αρότρου με τον χειρομοχλό. Ο χειρομοχλός είναι στο κουτί εγγράφων.

Έτσι δεν είναι πλέον δυνατή μια κεντρική ρύθμιση της προφόρτισης.

Εάν είναι κλειστοί επιμέρους υδραυλικοί συσσωρευτές, μπορείτε να ρυθμίζετε διαφορετικά τη δύναμη ενεργοποίησης στα σώματα αρότρου.



CMS-I-00004743

6.3.9.2 Ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης της αποκεντρωμένης ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00005171-H.1



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☉ Το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο.
- ☉ Η "μπεζ" υδραυλική σύνδεση είναι συνδεδεμένη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που εκτινάσσονται υπό υψηλή πίεση

- Ανοίξτε τη βιδωτή σύνδεση στον υδραυλικό συσσωρευτή μέχρι μέγ. 180°.

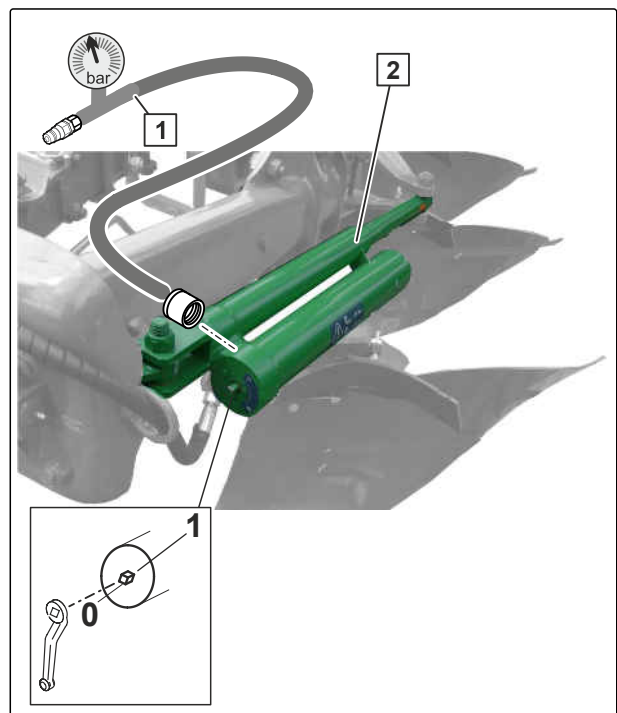


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση των σωμάτων αρότρου με ασφάλεια υπερφόρτωσης

Όταν εκτονώνετε την πίεση από την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης, πέφτουν τα σώματα αρότρου από την ανάρτησή τους.

- Επιλέξτε για την ασφάλεια υπερφόρτωσης μια προφόρτιση με τουλάχιστον 100 bar.
- Διατηρείτε την ασφάλεια υπερφόρτωσης πάντα υπό πίεση.



CMS-I-00004347

1. Συνδέστε την υδραυλική μονάδα **1** στη μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
2. Συνδέστε την υδραυλική μονάδα με τον υδραυλικό συσσωρευτή **2** στην υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης.
3. Αφαιρέστε τον χειρομοχλό από το κουτί εγγράφων.
4. Τοποθετήστε τον χειρομοχλό στον υδραυλικό συσσωρευτή.
5. *Για να ανοίξετε τον υδραυλικό συσσωρευτή:*
περιστρέψτε τον χειροκίνητο μοχλό 180°.
6. *Για να ρυθμίσετε τη δύναμη ενεργοποίησης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης για το σχετικό σώμα αρότρου:*
Χειριστείτε την "μπεζ" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.

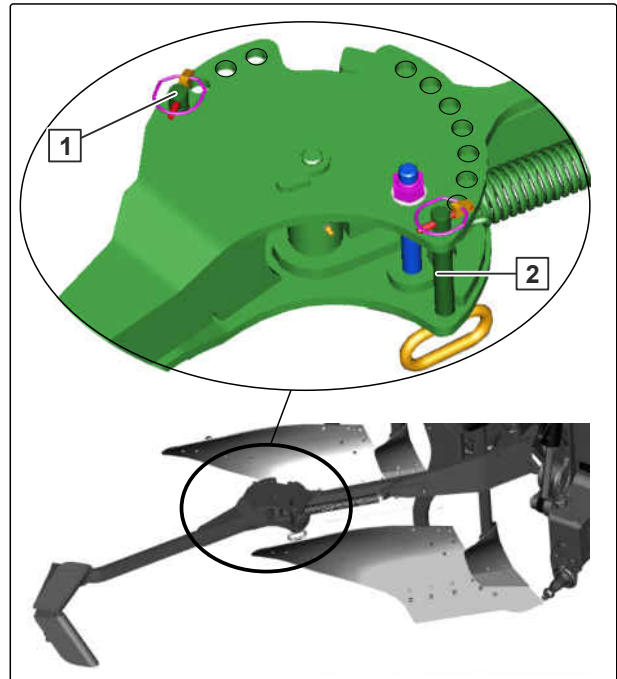
➔ Επιλέξτε μια προφόρτιση μεταξύ 100 και 170 bar.
Προεπιλεγμένη τιμή: 120 bar.
7. Κλείστε τον υδραυλικό συσσωρευτή με τον χειρομοχλό.
8. Εκτονώστε την πίεση από την υδραυλική μονάδα.
9. Αποσυνδέστε την υδραυλική μονάδα από τον υδραυλικό συσσωρευτή.
10. Ρυθμίστε όλους τους υδραυλικούς συσσωρευτές της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης με τον ίδιο τρόπο.
11. Αποθέστε τον χειρομοχλό στο κουτί εγγράφων.

6.3.10 Ρύθμιση βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης με άγκιστρο υποδοχής

CMS-T-00007009-C.1

Στον βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης ένας πείρος **1** περιορίζει την απόσταση του κυλίνδρου συμπίεσης από το άροτρο. Η ρύθμιση εξαρτάται από το πλάτος του κυλίνδρου συμπίεσης.

Μια σύνδεση με πείρο **2** φέρνει τον βραχίονα υποδοχής σε μια ιδανική θέση για την υποδοχή του κυλίνδρου συμπίεσης.



CMS-I-00004934

1. Συγκρατήστε τον βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης στον βραχίονα.
2. Τραβήξτε τον πείρο.
3. Στερεώστε τον πείρο σε άλλη θέση στην ομάδα οπών.
4. Ασφαλίστε τον πείρο με την κοπίλια.

6.4 Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο

CMS-T-00009140-F.1

6.4.1 Κλείδωμα κάτω βραχίονα τρακτέρ πλευρικά

CMS-T-00007550-C.1

- Για την αποτροπή ανεξέλεγκτων πλευρικών κινήσεων του μηχανήματος:
Ασφαλίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ πριν από την πορεία στον δρόμο.

6.4.2 Έλεγχος προφόρτισης της ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00005196-B.1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση των σωμάτων αρότρου με ασφάλεια υπερφόρτωσης

Όταν εκτονώνετε την πίεση από την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης, πέφτουν τα σώματα αρότρου από την ανάρτησή τους.

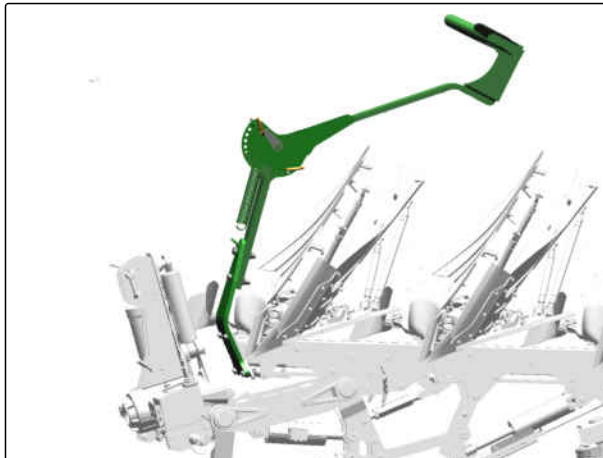
- Επιλέξτε για την ασφάλεια υπερφόρτωσης μια προφόρτιση με τουλάχιστον 80 bar.
- Διατηρείτε την ασφάλεια υπερφόρτωσης πάντα υπό πίεση.
- Διατηρείτε κλειστή τη στρόφιγγα απομόνωσης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης.

- Διατηρείτε τη μονάδα σώματος αρότρου της ασφάλειας υπερφόρτωσης υπό προφόρτιση.

6.4.3 Ρύθμιση βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση μεταφοράς

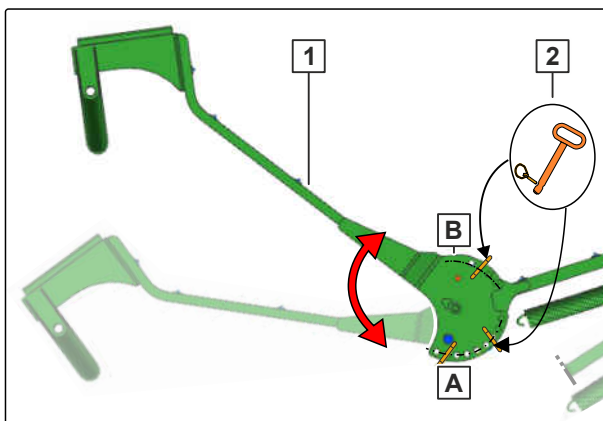
CMS-T-00010177-C.1

Θέση μεταφοράς



CMS-I-00006947

1. Αφαιρέστε τον πείρο **2** από την ομάδα οπών **B**.
2. Κλείστε τελείως τον βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης **1**.
3. Στερεώστε τον βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης χωρίς ανοχή με τον πείρο **2** στην ομάδα οπών **A**.
4. Ασφαλίστε τον πείρο με την κοπίδια.

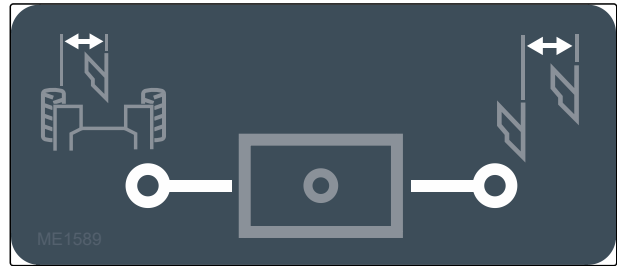


CMS-I-00004937

6.4.4 Ρύθμιση ελάχιστου πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου

CMS-T-00007335-B.1

1. Ανάλογα με τον εξοπλισμό θέστε τη στρόφιγγα στη βάση στο "πλάτος εργασίας".
2. Ανυψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.

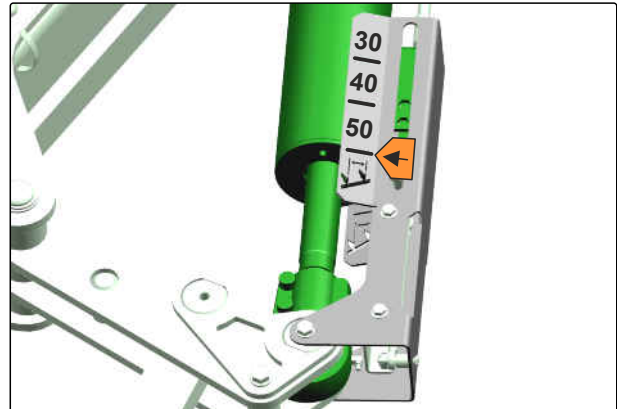


CMS-I-00005232

3. Για να ρυθμίσετε το πλάτος εργασίας:
Χειριστείτε την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ
ή

Θέστε το ComfortClick στη θέση "1" και χειριστείτε την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.

➔ Μπορείτε να διαβάσετε το ρυθμισμένο πλάτος εργασίας στην κλίμακα.

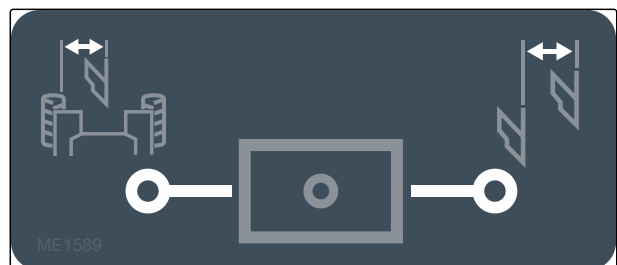


CMS-I-00005234

6.4.5 Ρύθμιση ελάχιστου πλάτους μπροστινού δίσκου

CMS-T-00007485-B.1

1. Ανάλογα με τον εξοπλισμό θέστε τη στρόφιγγα στη βάση στο "πλάτος μπροστινού δίσκου".



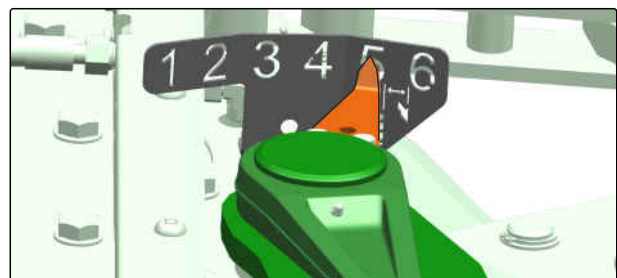
CMS-I-00005232

2. Ανυψώστε ελαφρώς το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.

3. Για να ρυθμίσετε το πλάτος μπροστινού δίσκου:
Χειριστείτε ανάλογα με τον εξοπλισμό την "κόκκινη" ή την "κίτρινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ

ή

Θέστε το ComfortClick στη θέση "2" και χειριστείτε την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.



CMS-I-00005230

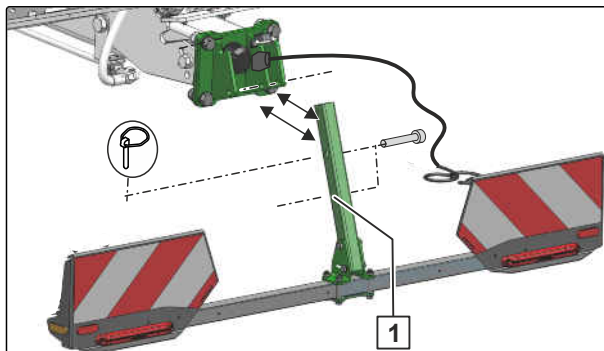


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κλίμακα χρησιμεύει στον προσανατολισμό κατά τη ρύθμιση.

6.4.6 Τοποθέτηση πίσω φωτισμού

1. Τοποθετήστε τον πίσω φωτισμό στη διάταξη.
2. Αφαιρέστε τον πείρο από τη θέση απόθεσης **1**.
3. Ακινητοποιήστε και ασφαλίστε τον πίσω φωτισμό με πείρο.
4. Συνδέστε το βύσμα της τροφοδοσίας ρεύματος στην πρίζα.



CMS-T-00007479-B.1

CMS-I-00005219

Χρήση μηχανήματος

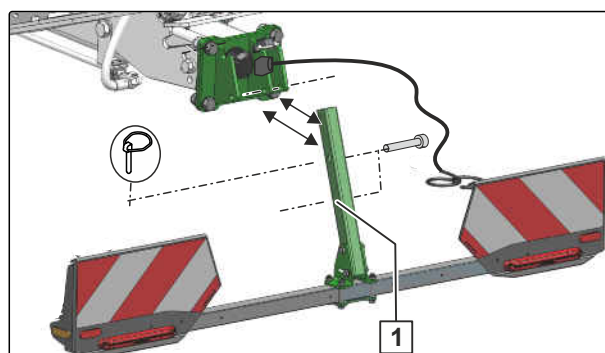
7

CMS-T-00013789-C.1

7.1 Αφαίρεση πίσω φωτισμού

CMS-T-00009139-B.1

1. Αποσυνδέστε το βύσμα της τροφοδοσίας ρεύματος.
2. Αφαιρέστε την κοπίλια και τον πείρο.
3. Τοποθετήστε τον πείρο **1** στη θέση στάθμευσης.
4. Αφαιρέστε τον πίσω φωτισμό από τη διάταξη.
5. Αποθέστε τον πίσω φωτισμό σε κατάλληλο σημείο.

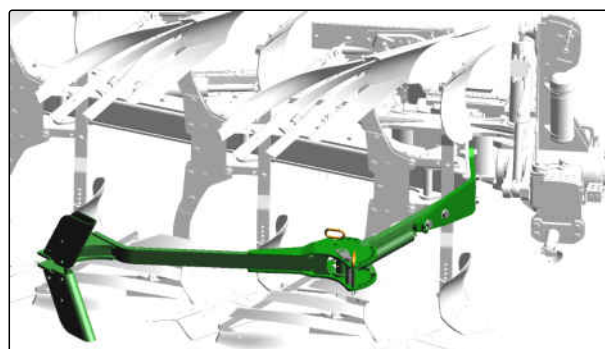


CMS-I-00005219

7.2 Ρύθμιση βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση χρήσης

CMS-T-00010178-C.1

Θέση χρήσης

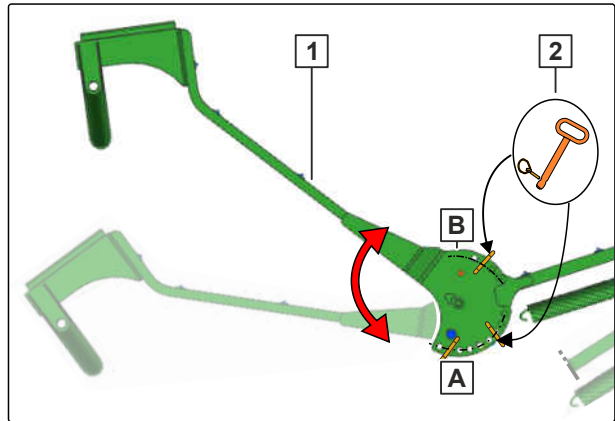


CMS-I-00006946

7 | Χρήση μηχανήματος

Λύσιμο πλευρικής ασφάλισης των κάτω βραχιόνων τρακτέρ

1. Αφαιρέστε τον πείρο **2** από την ομάδα οπών **A**.
2. Ανοίξτε τελείως τον βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης **1**.
3. Στερεώστε τον βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης χωρίς ανοχή με τον πείρο **2** στην ομάδα οπών **B**.
4. Ασφαλίστε τον πείρο με την κοπίδια.



CMS-I-00004937

7.3 Λύσιμο πλευρικής ασφάλισης των κάτω βραχιόνων τρακτέρ

CMS-T-00008119-A.1

- Για να μπορεί να ευθυγραμμίζεται ελεύθερα το άροτρο κατά τη χρήση, λύστε την πλευρική ασφάλιση των κάτω βραχιόνων τρακτέρ.

7.4 Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου

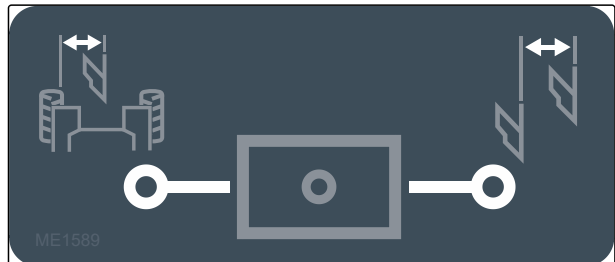
CMS-T-00007484-B.1



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

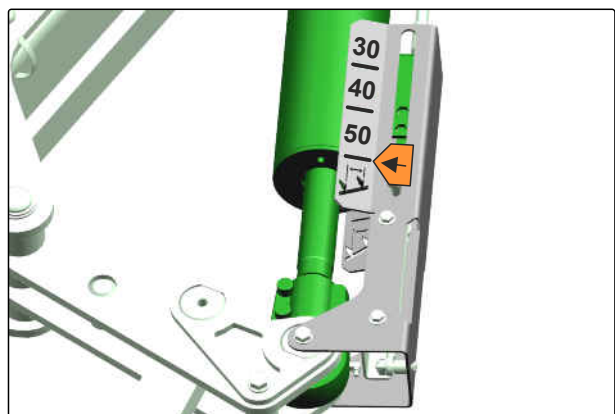
1. Ανάλογα με τον εξοπλισμό θέστε τη στρόφιγγα στη βάση στη θέση "πλάτος εργασίας".
2. Ανυψώστε ελαφρώς το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.



ME1589

CMS-I-00005232

3. Για να ρυθμίσετε το πλάτος εργασίας: Χειριστείτε την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Μπορείτε να διαβάσετε το ρυθμισμένο πλάτος εργασίας στην κλίμακα.



CMS-I-00005234

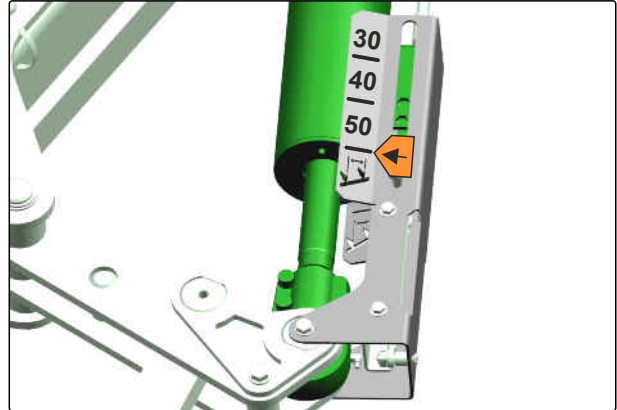
7.5 Ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρων με ComfortClick

CMS-T-00015149-A.1



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας
- 1. Ανυψώστε ελαφρώς το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.
- 2. Για να ρυθμίσετε το πλάτος εργασίας: ComfortClick στη θέση "1" και χειριστείτε την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Μπορείτε να διαβάσετε το ρυθμισμένο πλάτος εργασίας στην κλίμακα.



CMS-I-00005234

7.6 Υδραυλική ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου

CMS-T-00007481-B.1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ζημιών στο μηχάνημα από σύγκρουση εξαρτημάτων κατά την αναστροφή

Κατά την αναστροφή με μέγιστο πλάτος μπροστινού δίσκου ενδέχεται τα σώματα αρότρου να συγκρουστούν με το πλαίσιο.

- ▶ *Πριν αναστρέψετε τα σώματα αρότρου:*
Μην θέτετε στη μέγιστη ρύθμιση το πλάτος μπροστινού δίσκου.



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας
- 1. Ανάλογα με τον εξοπλισμό θέστε τη στρόφιγγα στη βάση στο "πλάτος μπροστινού δίσκου".
- 2. Ανυψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.



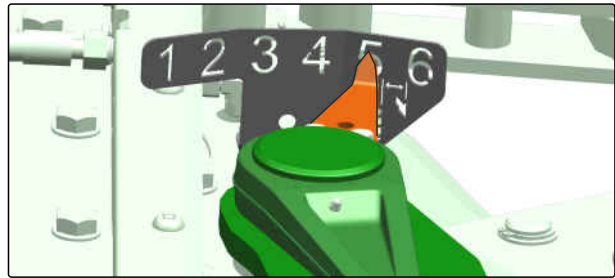
CMS-I-00005232

3. Για να ρυθμίσετε το πλάτος μπροστινού δίσκου:
Χειριστείτε ανάλογα με τον εξοπλισμό την "κόκκινη" ή την "κίτρινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κλίμακα χρησιμεύει στον προσανατολισμό κατά τη ρύθμιση.



CMS-I-00005230

4. Εάν χρειάζεται, διορθώστε τη ρύθμιση κατά την εργασία.

7.7 Ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου με ComfortClick

CMS-T-00015150-A.1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ζημιών στο μηχάνημα από σύγκρουση εξαρτημάτων κατά την αναστροφή

Κατά την αναστροφή με μέγιστο πλάτος μπροστινού δίσκου ενδέχεται τα σώματα αρότρου να συγκρουστούν με το πλαίσιο.

- *Πριν αναστρέψετε τα σώματα αρότρου:*
Μην θέτετε στη μέγιστη ρύθμιση το πλάτος μπροστινού δίσκου.



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ☑ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Ανυψώστε ελαφρώς το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.
2. Για να ρυθμίσετε το πλάτος μπροστινού δίσκου:
Θέστε το ComfortClick στη θέση "2" και χειριστείτε την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.



CMS-I-00005230



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Η κλίμακα χρησιμεύει στον προσανατολισμό κατά τη ρύθμιση.

3. Εάν χρειάζεται, διορθώστε τη ρύθμιση κατά την εργασία.

7.8 Χρήση μηχανήματος

CMS-T-00007341-G.1

1. Κατεβάστε το μηχάνημα στο χωράφι.
2. Αρχίστε το όργανο.
3. Ευθυγραμμίστε οριζόντια το μηχάνημα από τη σύνδεση τριών σημείων.
4. Διορθώστε τις ρυθμίσεις.
5. *Για να αποφορτίσετε τον τροχό στήριξης και να μειώσετε το πατινάρισμα:*
Περάστε τον πείρο άνω βραχίονα μπροστά στη μακρόστενη οπή

ή

για να προσαρμόσετε τον τροχό στήριξης στο περίγραμμα του εδάφους:
Περάστε τον πείρο άνω βραχίονα στο κέντρο της μακρόστενης οπής.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ζημιών στο προϋνίο

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϋνίο σε στροφές.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϋνίο σε πετρώδη εδάφη.

7.9 Αναστροφή στο κεφαλάρι

CMS-T-00007342-C.1

1. Ανυψώστε το μηχάνημα από τη σύνδεση τριών σημείων.
2. *Για να αναστρέψετε τα σώματα αρότρου:*
χειριστείτε την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
3. Μετά το κεφαλάρι, κατεβάστε το μηχάνημα από τη σύνδεση τριών σημείων.
4. Ευθυγραμμίστε οριζόντια το μηχάνημα από τη σύνδεση τριών σημείων.
5. Μετά τη δεύτερη αυλακιά, ελέγξτε τις ρυθμίσεις.

Αποκατάσταση βλαβών

8

CMS-T-00009212-D.1

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το άροτρο τραβάει προς το πλάι	Ο κύλινδρος συμπίεσης τραβάει το άροτρο προς το πλάι, επομένως λανθασμένη γωνία των εγκαταστάσεων.	► βλέπε σελίδα 78
	Λάθος γωνία των εγκαταστάσεων λόγω λανθασμένων χρόνων ενεργοποίησης χρονοελεγχόμενων μονάδων ελέγχου τρακτέρ κατά την αναστροφή.	► Κατά τη χρήση κλείστε τελείως τον κύλινδρο κλεισίματος.
Το μικρότερο πλάτος εργασίας των σωμάτων αρότρου δεν μπορεί να ρυθμιστεί	Ο ενεργοποιημένος κύλινδρος κλεισίματος απενεργοποιεί τη ρύθμιση του πλάτους εργασίας. Υδραυλικός λανθασμένος χειρισμός εξαιτίας χρονοελεγχόμενων μονάδων ελέγχου τρακτέρ.	► Αναστρέψτε ξανά το μηχανήμα σε θέση εργασίας. ► Ρυθμίστε το μικρότερο πλάτος εργασίας.
Ο κύλινδρος κλεισίματος δεν μπορεί να εκτελέσει κατά την αναστροφή την πλήρη διαδρομή	Το μηχανήμα επιβραδύνεται κατά την αναστροφή απότομα από τον αναστολέα στην κονσόλα αναστροφής. Πλάτος μπροστινού δίσκου λάθος ρυθμισμένο.	► Μειώστε το πλάτος μπροστινού δίσκου.
Τα σώματα αρότρου δεν αναστρέφονται	Απόσταση από το έδαφος πολύ μικρή κατά την αναστροφή.	► Προσαρμόστε το σημείο σύνδεσης άνω βραχίονα.
	Το υδραυλικό σύστημα δεν λειτουργεί σωστά.	► Καθαρίστε τους υδραυλικούς συνδέσμους. ► Έλεγχος σύνδεσης πρίζας υδραυλικών ► Ελέγξτε την ντίζα.
	Εύκαμπτοι υδραυλικοί σωλήνες τσακισμένοι.	► Ελέγξτε τη θέση των υδραυλικών εύκαμπτων σωλήνων.

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το μηχάνημα δεν φτάνει στο επιθυμητό βάθος εργασίας	Το έδαφος είναι πολύ σκληρό.	► Κάντε εγκάρσιες αυλακίες στα άκρα του χωραφιού.
	Το βάθος εργασίας είναι ρυθμισμένο λάθος.	► Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
	Τα σώματα αρότρου είναι φθαρμένα.	► Αντικαταστήστε τα σώματα αρότρου.
	Χρησιμοποιείται λάθος σώμα αρότρου.	► Χρησιμοποιήστε ανταλλακτική μύτη.
	Το δισκομάχαιρο είναι ρυθμισμένο πολύ βαθιά.	► Ρυθμίστε το δισκομάχαιρο σε πιο επίπεδη θέση.
	Η γωνία προσβολής είναι ρυθμισμένη πολύ μικρή.	► βλέπε σελίδα 78
Το σώμα αρότρου δεν λειτουργεί	Ο πείρος διάτρησης της ασφάλειας υπερφόρτωσης έσπασε.	► βλέπε σελίδα 79

Το άροτρο τραβάει προς το πλάι

CMS-T-00007486-B.1

1. Διορθώστε τη γωνία των εγκαταστάσεων με ρύθμιση του σημείου έλξης.
 2. Μειώστε το μήκος της ατράκτου με σπείρωμα, προεπιλεγμένο μήκος: 449 mm.
 3. Προσαρμόστε το μήκος του κυλίνδρου πλάτους εργασίας.
- ➔ Το πλάτος εργασίας αντιστοιχεί στην εικονιζόμενη τιμή.

Το μηχάνημα δεν φτάνει στο επιθυμητό βάθος εργασίας

CMS-T-00007296-F.1

Αυτό δεν είναι δυνατό σε όλα τα σώματα αρότρου

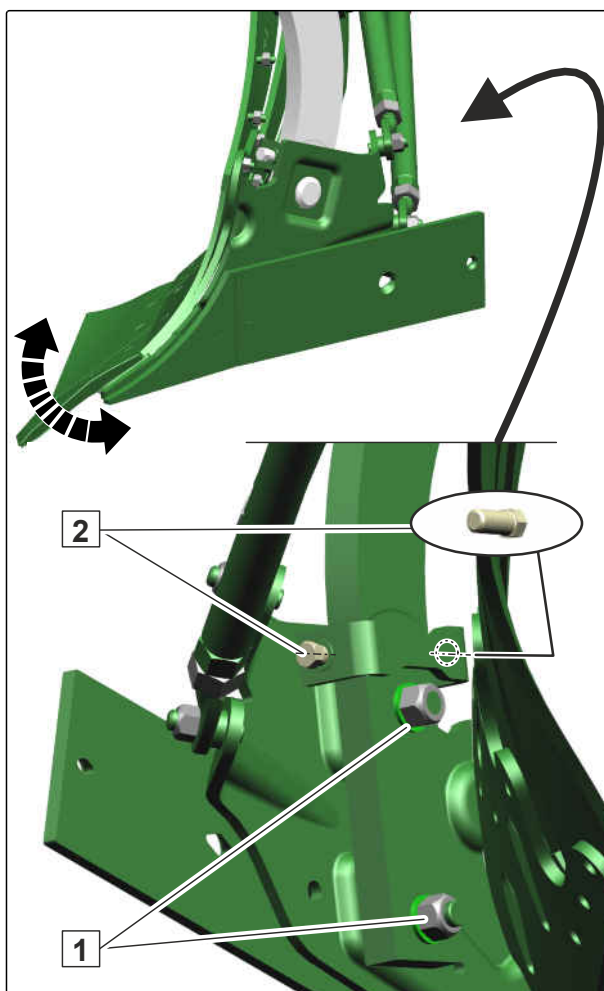
1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε μια οριζόντια επιφάνεια σε θέση εργασίας.
2. Αнуψώστε το μηχάνημα από τη θέση εργασίας τόσο, ώστε να ανασηκωθούν τα σώματα αρότρου από το έδαφος.
3. Λύστε τις βίδες σταβριού **1** των κάτω σωμάτων αρότρου.
4. Με τις βίδες **2** ρυθμίστε τη γωνία προσβολής των σωμάτων αρότρου εάν χρειάζεται πιο μεγάλη.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Όσο πιο κάθετο είναι το σώμα αρότρου, τόσο καλύτερη είναι η συμπεριφορά έλξης και τόσο υψηλότερη είναι ανάγκη δύναμης έλξης και η φθορά.

5. Ελέγξτε ότι όλα τα σώματα αρότρου έχουν την ίδια απόσταση από το πλαίσιο αρότρου.
6. Σφίξτε τις βίδες σταβριού **1** με 580 Nm.
7. Μετά την αναστροφή, ρυθμίστε ισόποσα σε μεγαλύτερη γωνία τα σώματα αρότρου της άλλης πλευράς.



CMS-I-00007933

Το σώμα αρότρου δεν λειτουργεί

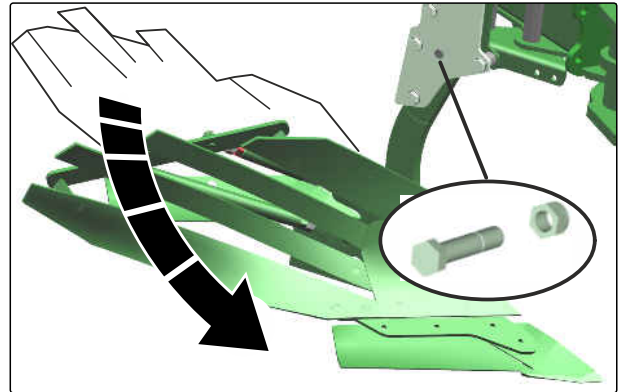
CMS-T-00007183-B.1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από απότομη κάθοδο του σώματος του αρότρου

- ▶ Πλησιάζετε το σώμα του αρότρου μόνο από πίσω.
- ▶ Κρατάτε μεγάλη απόσταση από το σώμα του αρότρου.



CMS-I-00005021

1. Επαναφέρετε το σώμα αρότρου στη θέση χρήσης.
2. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση στο σημείο περιστροφής.
3. Τοποθετήστε τον πείρο διάτμησης και το αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι και σφίξτε τα.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Υπάρχουν πρόσθετοι πείροι διάτμησης και παξιμάδια στο κουτί μεταφοράς.

Στάθμευση μηχανήματος

9

CMS-T-00009150-C.1

9.1 Αποσύνδεση άνω βραχίονα

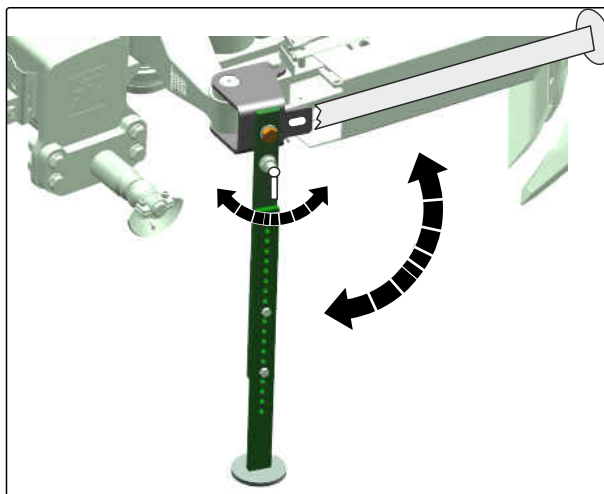
CMS-T-00007492-B.1

1. Για να αποφορτίσετε τον άνω βραχίονα, κατεβάστε το μηχάνημα.
2. Αποσυνδέστε τον άνω βραχίονα.

9.2 Κατέβασμα στηρίγματος στάθμευσης

CMS-T-00007350-B.1

1. Ανυψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω του κάτω βραχίονα τρακτέρ.
2. Ξεκλειδώστε το στήριγμα στάθμευσης μέσω του πείρου ασφάλισης.
3. Κατεβάστε το στήριγμα στάθμευσης.



CMS-I-00005141

9.3 Αποσύνδεση κάτω βραχίονα

CMS-T-00009300-A.1

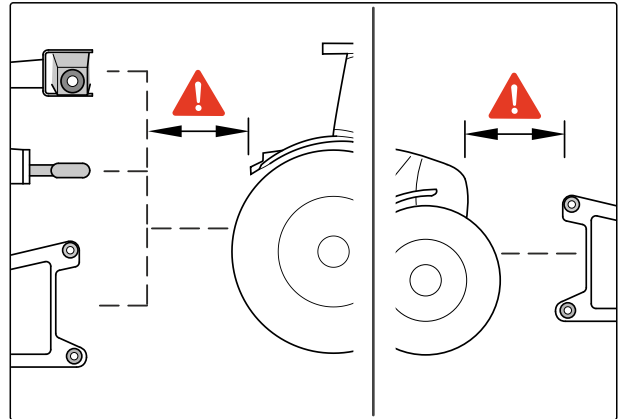
1. Αποφορτίστε τον κάτω βραχίονα τρακτέρ.
2. Από το κάθισμα του τρακτέρ αποσυνδέστε τους κάτω βραχίονες του τρακτέρ από το μηχάνημα.

9.4 Απομακρύνετε το τρακτέρ από το μηχάνημα

CMS-T-00005795-D.1

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα πρέπει να δημιουργηθεί επαρκής χώρος για να μπορούν να αποσυνδεθούν ανεμπόδιστα οι αγωγοί σύνδεσης.

- ▶ Απομακρύνετε το τρακτέρ σε επαρκή απόσταση από το μηχάνημα.

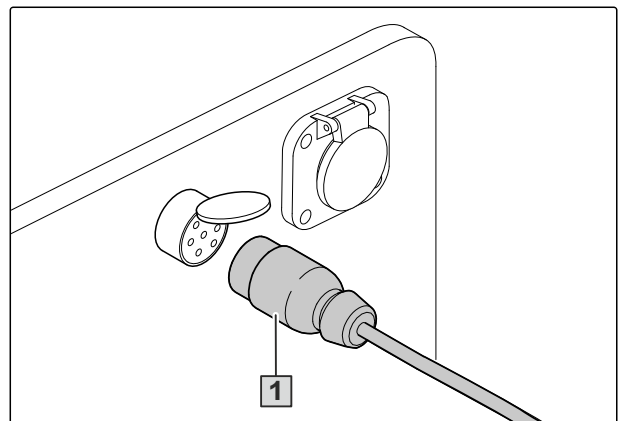


CMS-I-00004045

9.5 Αποσύνδεση τροφοδοσίας τάσης

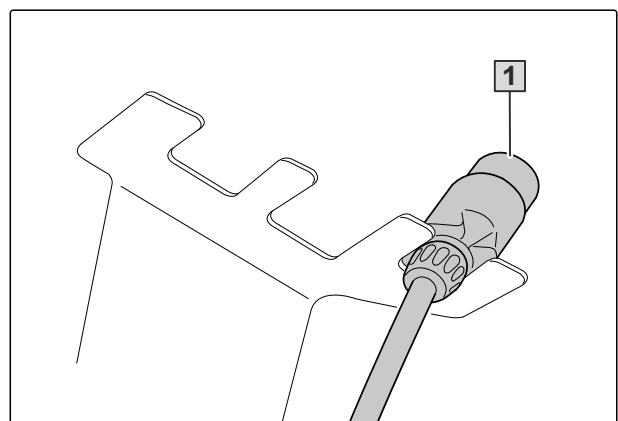
CMS-T-00001402-H.1

1. Τραβήξτε έξω το βύσμα **1** για την τροφοδοσία τάσης.



CMS-I-00001048

2. Αναρτήστε τον σύνδεσμο **1** στη βάση εύκαμπτων σωλήνων.

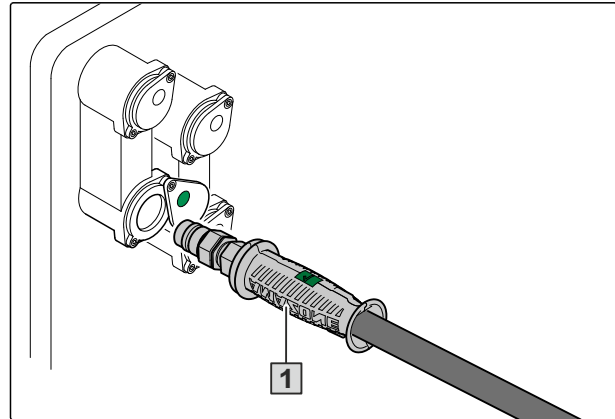


CMS-I-00001248

9.6 Αποσύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

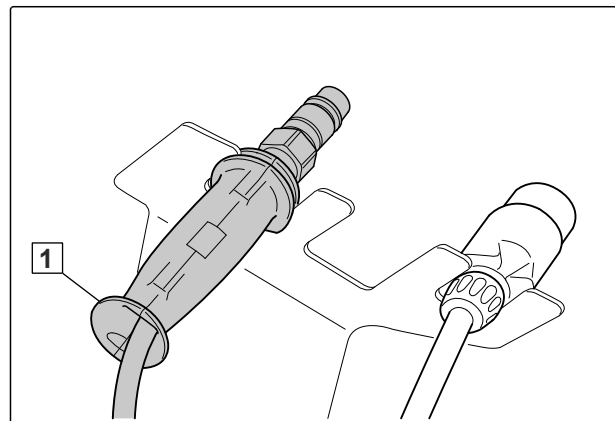
CMS-T-00000277-F.1

1. Ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.
2. Φέρτε τον μοχλό χειρισμού στη μονάδα ελέγχου τρακτέρ σε θέση αιώρησης.
3. Αποσυνδέστε τις **1** υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις.
4. Τοποθετήστε τα καλύμματα σκόνης στις υδραυλικές υποδοχές.



CMS-I-00001065

5. Αναρτήστε τις εύκαμπτες υδραυλικές σωληνώσεις **1** στη βάση εύκαμπτων σωλήνων.



CMS-I-00001250

Συντήρηση μηχανήματος

10

CMS-T-00009161-E.1

10.1 Συντήρηση μηχανήματος

CMS-T-00009162-E.1

10.1.1 Πρόγραμμα συντήρησης

μετά την πρώτη χρήση	
Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	βλέπε σελίδα 84
όταν χρειάζεται	
Έλεγχος τροχών	βλέπε σελίδα 86
καθημερινά	
Έλεγχος κατάστασης αναλώσιμων	βλέπε σελίδα 85
Έλεγχος πείρου κάτω βραχίονα και πείρου άνω βραχίονα	βλέπε σελίδα 87
κάθε 50 ώρες λειτουργίας / εβδομαδιαία	
Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	βλέπε σελίδα 84
Έλεγχος των βιδωτών συνδέσεων	βλέπε σελίδα 86
κάθε 1000 ώρες λειτουργίας / κάθε 12 μήνες	
Έλεγχος ρουλεμάν πλήμνης τροχού	βλέπε σελίδα 87

10.1.2 Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

CMS-T-00002331-F.1



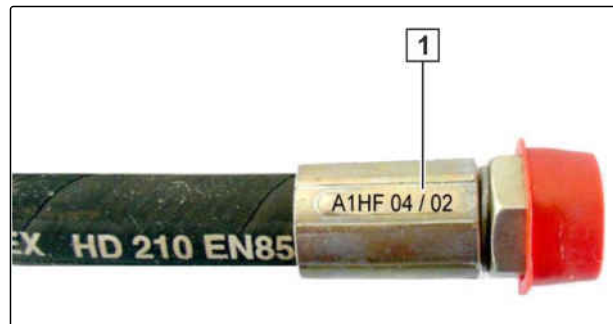
Διάστημα

- μετά την πρώτη χρήση
- κάθε 50 ώρες λειτουργίας
- ή
- εβδομαδιαία

1. Ελέγξτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις για ζημιές όπως σημεία τριβής, κοψίματα, ρωγμές και παραμορφώσεις.
2. Ελέγξτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις για μη στεγανά σημεία.
3. Σφίξτε ξανά τις λασκαρισμένες βιδωτές συνδέσεις.

Οι υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις επιτρέπεται να είναι το πολύ 6 ετών.

4. Ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής **1**.



CMS-I-00000532



ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

5. Αντικαταστήστε αμέσως τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις που έχουν υποστεί φθορά, ζημιά ή έχουν παλιώσει.

10.1.3 Έλεγχος κατάστασης αναλώσιμων

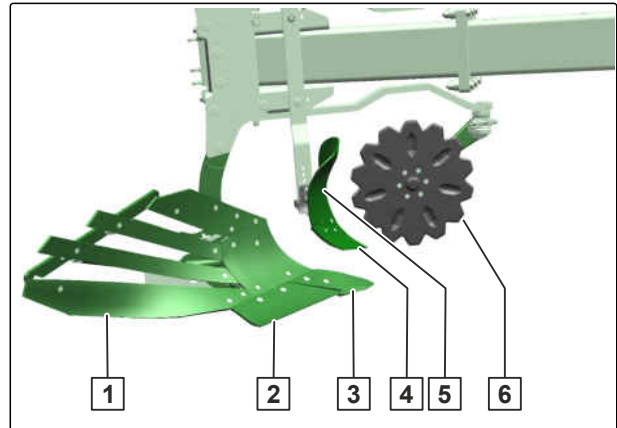
CMS-T-00006535-B.1

 **Διάστημα**

- καθημερινά

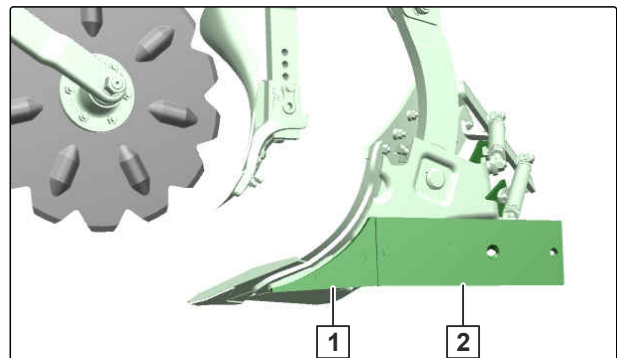
Αναλώσιμα είναι τα εξής:

- 1** Λωρίδες αναστρεπτήρα
- 2** Φύλλο δίσκου
- 3** Μύτη υνιού
- 4** Δίσκος προϋνιού
- 5** Αναστρεπτήρας προϋνιού
- 6** Δισκομάχαιρο



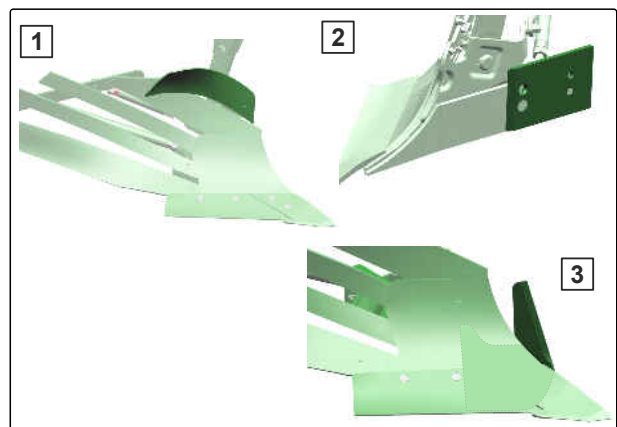
CMS-I-00005065

- 1** Μύτη ενισχυτικής πλάκας
- 2** Ενισχυτική πλάκα



CMS-I-00005066

- 1** Έλασμα εισαγωγής
- 2** Προστατευτικό εγκατάστασης
- 3** Ενισχυμένο μαχαίρι



CMS-I-00005068

1. Ελέγξτε την κατάσταση των αναλώσιμων.
2. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα αναλώσιμα.

10.1.4 Έλεγχος των βιδωτών συνδέσεων

CMS-T-00007566-B.1



Διάστημα

- κάθε 50 ώρες λειτουργίας
ή
εβδομαδιαία



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από λύσιμο των βιδωτών συνδέσεων

Μετά από σύντομο χρόνο χρήσης, οι βιδωτές συνδέσεις χάνουν σε δύναμη προέντασης και ενδέχεται να λασκάρουν.

- Σφίγγετε ξανά τις βίδες μία φορά μετά από 2 ώρες και στη συνέχεια σύμφωνα με τα στοιχεία στο αυτοκόλλητο.

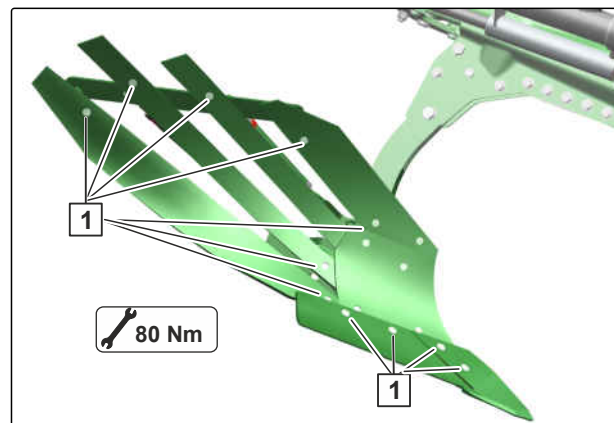


CMS-I-00003762

Βιδωτές συνδέσεις στο σώμα αρότρου:

1	M12x30/35 10.9
---	----------------

- Ελέγξτε όλες τις βίδες για καλή εφαρμογή.



CMS-I-00005322

10.1.5 Έλεγχος τροχών

CMS-T-00007561-B.1



Διάστημα

- όταν χρειάζεται

Ελαστικά	Πίεση ελαστικών	Ροπή σύσφιξης
360/45-17.5	4,0 bar	600 Nm
340/55-16.0	4,0 bar	600 Nm
10.0/75-15.3	4,0 bar	600 Nm

Ελαστικά	Πίεση ελαστικών	Ροπή σύσφιξης
10.0/75-15	4,0 bar	600 Nm

1. Ελέγξτε την πίεση ελαστικών σύμφωνα με τα στοιχεία στα αυτοκόλλητα.
2. Ελέγξτε τη βιδωτή σύνδεση.

10.1.6 Έλεγχος ρουλεμάν πλήμνης τροχού

CMS-T-00005288-D.1


Διάστημα

- κάθε 1000 ώρες λειτουργίας
ή
κάθε 12 μήνες


ΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ

- Ελέγξτε και ρυθμίστε το ρουλεμάν πλήμνης τροχού.

10.1.7 Έλεγχος πείρου κάτω βραχίονα και πείρου άνω βραχίονα

CMS-T-00002330-J.1


Διάστημα

- καθημερινά

Κριτήρια για τον έλεγχο πείρων κάτω βραχίονα και πείρων άνω βραχίονα:

- Ρωγμές
 - Θραύσεις
 - Μόνιμες παραμορφώσεις
 - Επιτρεπόμενη φθορά: 2 mm
1. Ελέγξτε τους πείρους κάτω βραχίονα και πείρους άνω βραχίονα σύμφωνα με τα αναφερόμενα κριτήρια.
 2. Αντικαταστήστε τους φθαρμένους πείρους.

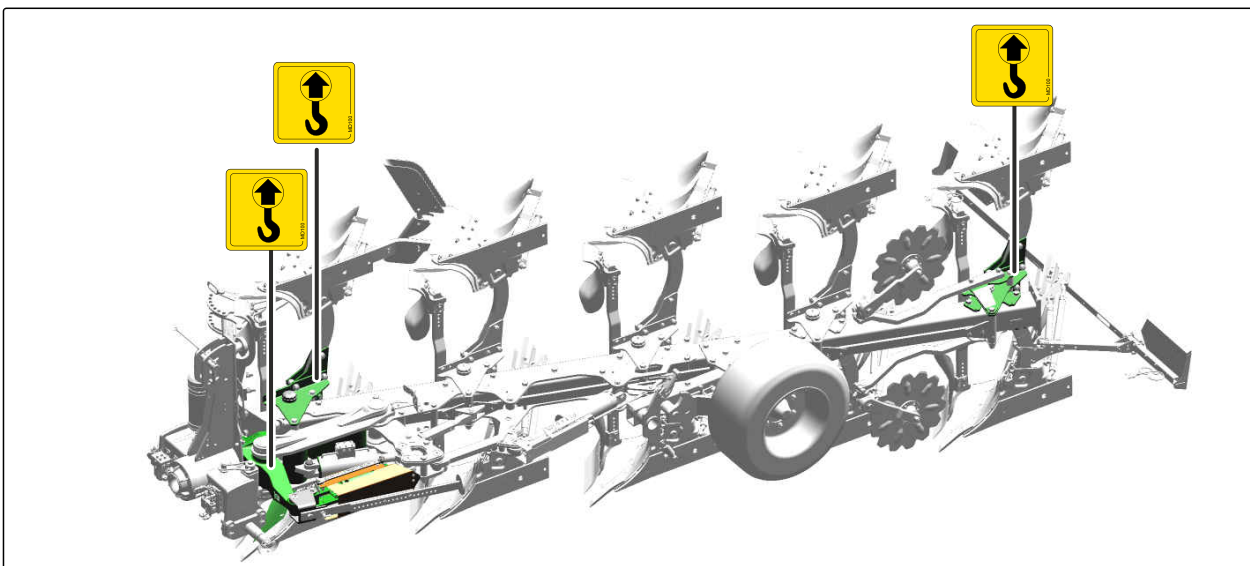
Φόρτωση μηχανήματος

11

CMS-T-00006465-F.1

11.1 Φόρτωση μηχανήματος με γερανό

CMS-T-00009164-E.1



CMS-I-00006291

Το μηχανήμα έχει 3 σημεία πρόσδεσης για μέσα πρόσδεσης για ανύψωση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από ακατάλληλα τοποθετημένα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση

Εάν τοποθετήσετε μέσα πρόσδεσης σε μη επισημασμένα σημεία πρόσδεσης, ενδέχεται να υποστεί ζημιά το μηχανήμα κατά την ανύψωση και να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια.

- Στερεώνετε τα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση μόνο στα σημεία πρόσδεσης με την αντίστοιχη σήμανση.

1. Στερεώστε τα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση μόνο στα προβλεπόμενα σημεία πρόσδεσης.
2. Ανυψώστε αργά το μηχάνημα.

11.2 Πρόσδεση μηχανήματος

CMS-T-00007519-C.1



CMS-I-00005270

Το μηχάνημα έχει 5 σημεία πρόσδεσης για μέσα πρόσδεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από ακατάλληλα τοποθετημένα μέσα πρόσδεσης

Εάν τοποθετήσετε μέσα πρόσδεσης σε μη επισημασμένα σημεία πρόσδεσης, ενδέχεται να υποστεί ζημιά το μηχάνημα κατά την πρόσδεση και να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια.

- Τοποθετείτε τα μέσα πρόσδεσης μόνο στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στο όχημα μεταφοράς.
2. Τοποθετήστε τα μέσα πρόσδεσης στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.
3. Δέστε το μηχάνημα σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις για την ασφάλιση φορτίου.

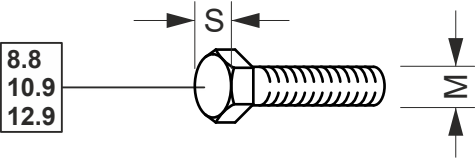
Παράρτημα

12

CMS-T-00006212-C.1

12.1 Ροπές σύσφιξης βιδών

CMS-T-00000373-E.1



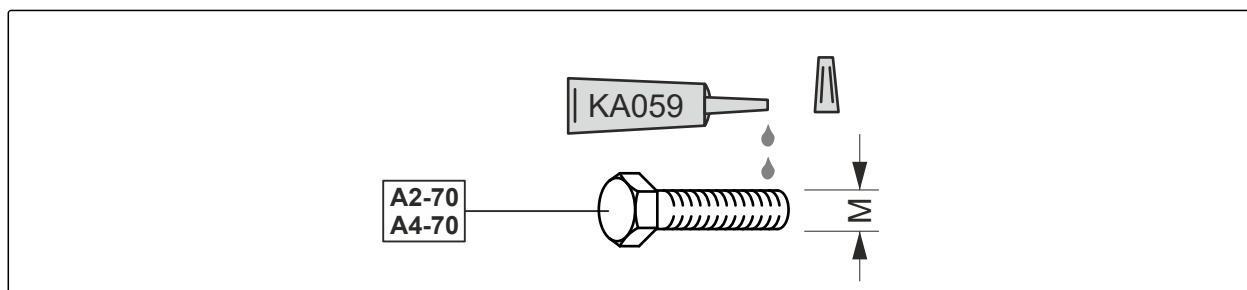
CMS-I-000260

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εφόσον δεν αναφέρεται διαφορετικά, ισχύουν οι ροπές σύσφιξης βιδών που αναγράφονται στον πίνακα.

M	S	Κατηγορίες αντοχής		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm

M	S	Κατηγορίες αντοχής		
		8.8	10.9	12.9
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Ροπή σύσφιξης	M	Ροπή σύσφιξης
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

12.2 Συνισχύοντα έγγραφα

CMS-T-00006213-A.1

- Οδηγίες χρήσης του τρακτέρ

Πίνακες

13

13.1 Ευρετήριο λημμάτων

C		Ασφάλεια υπερφόρτωσης	
ComfortClick		Αποκεντρωμένη ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης	65
Περιγραφή	39	Κεντρική ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης με πείρο διάτμησης	64
Ρύθμιση βάθους εργασίας	60	προετοιμασία για την πρώτη χρήση υδραυλικά	32
Ρύθμιση πλάτους εργασίας	73		
Ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου	74		
A		B	
Άνω βραχίονας αποσύνδεση	80	Βάθος εργασίας	
σύνδεση	54	Ρύθμιση δισκομάχαιρου	61
Άξονας κάτω βραχίονα		υδραυλική ρύθμιση χειροκίνητη ρύθμιση	60
Προσαρμογή θέσης στο τρακτέρ	47	Βάση προετοιμασία	50
Έ		Βασική διάσταση για σημείο έλξης	57
Έγγραφα	38	Βιδωτές συνδέσεις έλεγχος	86
Έλασμα εισαγωγής	37	Βλάβες	
έλεγχος		Βάθος εργασίας πολύ μικρό	78
Πείρος άνω βραχίονα	87	Πείρος διάτμησης σπασμένος	79
Πείρος κάτω βραχίονα	87	Βοηθήματα	38
Υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις	84		
A		Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης	
Αναλώσιμα έλεγχος	85	Θέση μεταφοράς	68
Αναστροφή	33	Θέση χρήσης	71
Αποσύνδεση		Περιγραφή ρύθμιση	37
Κάτω βραχίονας	80		67
		Γ	
		Γωνία κλίσης ρύθμιση	59

Δ		Πείρος κάτω βραχίονα έλεγχος	87
Δείκτης φορτίου ελαστικών υπολογισμός	43	Περιγραφή προϊόντος	22
Διεύθυνση		Πίεση ελαστικών	86
Τεχνική σύνταξη	5	Πινακίδα τύπου στο μηχάνημα	
Δισκομάχαιρο		Περιγραφή	30
Περιγραφή	35	Πλάτος εργασίας	
Ρύθμιση βάθους εργασίας	61	ρύθμιση με ComfortClick	73
Ρύθμιση περιοχής περιστροφής	62	υδραυλική ρύθμιση	72
Ρύθμιση πλευρικής απόστασης	61	χειροκίνητη ρύθμιση	55
Ε		Πλάτος μπροστινού δίσκου	
Εκκρεμής τροχός στήριξης		ρύθμιση με ComfortClick	74
Περιγραφή	33	υδραυλική ρύθμιση	73
Ενισχυμένο μαχαίρι		χειροκίνητη ρύθμιση	58
Περιγραφή	36	Πορεία σε δρόμο	
Εργασία σε συνεργείο	4	Φωτισμός και σήμανση	25
Ι		Προβλεπόμενη χρήση	21
Ιδανική ταχύτητα εργασίας	41	Προειδοποιητικές εικόνες	25
Κ		Δομή	26
		Θέσεις	25
		Πρόσθιος ερματισμός	
		υπολογισμός	43
Κατηγορίες σύνδεσης	40	Προστατευτική βαφή	
Κάτω βραχίονας τρακτέρ		αφαίρεση	47
σύνδεση	54	Προστατευτικό εγκατάστασης	36
Κέντρο ρυθμίσεων		Προϋνίο	
Περιγραφή	34	Βάθος εργασίας	62
Κουτί εγγράφων		Επικάλυψη	63
Περιγραφή	38	Περιγραφή	37
Λ		Πρώτη χρήση	
Λειτουργία	24	προετοιμασία	43
Μ		Προετοιμασία τρακτέρ	46
Μεταφορά		Ρ	
φόρτωση με γερανό	88	Ροπές σύσφιξης βιδών	90
Μηχάνημα		Ρουλεμάν πλήμνης τροχού	
Συνοπτικά	22	έλεγχος	87
φόρτωση και εκφόρτωση	88	Σ	
Π		Σημείο έλξης	
Πείρος άνω βραχίονα		ρύθμιση	57
έλεγχος	87	Στήριγμα στάθμευσης	
		ανύψωση	54
		κατέβασμα	80

Στοιχεία επικοινωνίας			
Τεχνική σύνταξη	5	Υ	
Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού	24	Υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις	
Συγκρότημα με σπείρωμα		αποσύνδεση	82
βλέπε κουτί εγγράφων	38	έλεγχος	84
		σύνδεση	51
Σύνδεση		Φ	
Ανύψωση στηρίγματος στάθμευσης	54		
Άνω βραχίονας	54	Φορτία	
Προετοιμασία βάσης	50	υπολογισμός	43
Συνολικό βάρος		Φορτίο οπίσθιου άξονα	
υπολογισμός	43	υπολογισμός	43
Συντήρηση	83	Φορτίο πρόσθιου άξονα	
Σώμα αρότρου		υπολογισμός	43
Δομή	30	Φόρτωση	
Έλεγχος βιδών	86	Πρόσδεση μηχανήματος	89
ρύθμιση ελάχιστου πλάτους μπροστινού δίσκου	69	φόρτωση με γερανό	88
Ρύθμιση πλάτους εργασίας	69		
Ρύθμιση πλάτους εργασίας με ComfortClick	73	Φωτισμός	
Ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου με		αφαίρεση	71
ComfortClick	74	πίσω	25
Υδραυλική ρύθμιση βάθους εργασίας	60	τοποθέτηση	70
Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας	72		
Υδραυλική ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου	73	Ψ	
Χειροκίνητη ρύθμιση βάθους εργασίας	60		
Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας	55	Ψηφιακές οδηγίες χρήσης	4
Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους μπροστινού			
δίσκου	58		
		Τ	
Ταχύτητα εργασίας	41		
Τεχνικά χαρακτηριστικά			
Διαστάσεις	40		
Εκκρεμής τροχός στήριξης	40		
Επιδόσεις τρακτέρ	41		
Ιδανική ταχύτητα εργασίας	41		
Κατηγορίες σύνδεσης	40		
κλίση πρηνούς με δυνατότητα κίνησης	41		
Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου	41		
Τρακτέρ			
υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών			
τρακτέρ	43		
Τροφοδοσία τάσης			
αποσύνδεση	81		
σύνδεση	53		
Τροχός			
έλεγχος	86		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
49202 Hasbergen-Gaste
Germany

+49 (0) 5405 501-0
amazone@amazone.de
www.amazone.de